



HOUSE OF COMMONS
CHAMBRE DES COMMUNES
CANADA

41st PARLIAMENT
SECOND SESSION

41^e LÉGISLATURE
DEUXIÈME SESSION

**Order Paper
and
Notice Paper**

**Feuilleton
et
Feuilleton des avis**

No. 97

N^o 97

Thursday, June 5, 2014

Le jeudi 5 juin 2014

Hour of meeting
10:00 a.m.

Ouverture de la séance
10 heures

For further information, contact the Journals Branch
at 992–2038.

Pour de plus amples renseignements, veuillez communiquer
avec la Direction des journaux au 992–2038.

The *Order Paper* is the official agenda for the House of Commons and is published for each sitting. It lists all of the items of business that may be brought forward during that sitting. The *Notice Paper* contains notice of all items Members wish to introduce in the House.

Le *Feuilleton*, qui est le programme officiel de la Chambre des communes, est publié pour chaque séance et comprend la liste des affaires qui pourraient être étudiées pendant la séance. Le *Feuilleton des avis* comprend les avis des motions et des questions que les députés veulent présenter à la Chambre.

TABLE OF CONTENTS**TABLE DES MATIÈRES**

	Page		Page
Order Paper		Feuilleton	
Order of Business.....	7	Ordre des travaux.....	7
Orders of the Day.....	33	Ordre du jour.....	33
Address in Reply to the Speech from the Throne.....	33	Adresse en réponse au discours du Trône.....	33
Government Orders.....	33	Ordres émanant du gouvernement.....	33
Business of Supply.....	33	Travaux des subsides.....	33
Ways and Means.....	41	Voies et moyens.....	41
Government Bills (Commons).....	41	Projets de loi émanant du gouvernement (Communes).....	41
Government Bills (Senate).....	44	Projets de loi émanant du gouvernement (Sénat).....	44
Government Business.....	44	Affaires émanant du gouvernement.....	44
Concurrence in Committee Reports.....	46	Adoption de rapports de comités.....	46
Private Members' Business.....	47	Affaires émanant des députés.....	47
Items in the Order of Precedence.....	47	Affaires dans l'ordre de priorité.....	47
Items outside the Order of Precedence.....	52	Affaires qui ne font pas partie de l'ordre de priorité.....	52
List for the Consideration of Private Members' Business.....	52	Liste portant examen des affaires émanant des députés.....	52
Notice Paper		Feuilleton des avis	
Introduction of Government Bills.....	III	Dépôt de projets de loi émanant du gouvernement.....	III
Introduction of Private Members' Bills.....	III	Dépôt de projets de loi émanant des députés.....	III
Notices of Motions (Routine Proceedings).....	III	Avis de motions (Affaires courantes ordinaires).....	III
Questions.....	III	Questions.....	III
Notices of Motions for the Production of Papers.....	XI	Avis de motions portant production de documents.....	XI
Business of Supply.....	XI	Travaux des subsides.....	XI
Government Business.....	XI	Affaires émanant du gouvernement.....	XI
Private Members' Notices of Motions.....	XI	Avis de motions émanant des députés.....	XI
Private Members' Business.....	XI	Affaires émanant des députés.....	XI
Report Stage of Bills.....	XIII	Étape du rapport des projets de loi.....	XIII

Order Paper

Feuilleton

Order of Business

DAILY ROUTINE OF BUSINESS — at 10:00 a.m.

Tabling of Documents

Introduction of Government Bills

No. 1

February 5, 2014 — The Minister of Labour and Minister of Status of Women — Bill entitled “An Act to provide for the continuation and resumption of rail service operations”.

Recommendation
(Pursuant to Standing Order 79(2))

His Excellency the Governor General recommends to the House of Commons the appropriation of public revenue under the circumstances, in the manner and for the purposes set out in a measure entitled “An Act to provide for the continuation and resumption of rail service operations”.

Statements by Ministers

Presenting Reports from Interparliamentary Delegations

Presenting Reports from Committees

Introduction of Private Members' Bills

No. 1

October 16, 2013 — Mr. Easter (Malpeque) — Bill entitled “An Act to amend the Broadcasting Act (loudness of television advertisements)”.

No. 2

October 16, 2013 — Mr. Kramp (Prince Edward—Hastings) — Bill entitled “An Act to amend the Criminal Code, the Extradition Act and the Youth Criminal Justice Act (bail for persons charged with violent offences)”.

No. 3

October 16, 2013 — Mr. Godin (Acadie—Bathurst) — Bill entitled “An Act to amend the Employment Insurance Act (benefit period increase for regional rate of unemployment)”.

Ordre des travaux

AFFAIRES COURANTES ORDINAIRES — à 10 heures

Dépôt de documents

Dépôt de projets de loi émanant du gouvernement

N° 1

5 février 2014 — Le ministre du Travail et ministre de la Condition féminine — Projet de loi intitulé « Loi prévoyant le maintien et la reprise des services ferroviaires ».

Recommandation
(Conformément à l'article 79(2) du Règlement)

Son Excellence le Gouverneur général recommande à la Chambre des communes l'affectation de deniers publics dans les circonstances, de la manière et aux fins prévues dans une mesure intitulée « Loi prévoyant le maintien et la reprise des services ferroviaires ».

Déclarations de ministres

Présentation de rapports de délégations interparlementaires

Présentation de rapports de comités

Dépôt de projets de loi émanant des députés

N° 1

16 octobre 2013 — M. Easter (Malpeque) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant la Loi sur la radiodiffusion (intensité sonore des messages publicitaires à la télévision) ».

N° 2

16 octobre 2013 — M. Kramp (Prince Edward—Hastings) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant le Code criminel, la Loi sur l'extradition et la Loi sur le système de justice pénale pour les adolescents (caution des personnes accusées d'infractions avec violence) ».

N° 3

16 octobre 2013 — M. Godin (Acadie—Bathurst) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant la Loi sur l'assurance-emploi (majoration de la période de prestations en fonction de la hausse du taux régional de chômage) ».

No. 4

October 16, 2013 — Mr. Julian (Burnaby—New Westminster) — Bill entitled “An Act to amend the Criminal Code (cracking down on child pornography)”.

N° 4

16 octobre 2013 — M. Julian (Burnaby—New Westminster) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant le Code criminel (lutte contre la pornographie juvénile) ».

No. 5

October 16, 2013 — Mr. Julian (Burnaby—New Westminster) — Bill entitled “An Act to favour Canadian procurements”.

N° 5

16 octobre 2013 — M. Julian (Burnaby—New Westminster) — Projet de loi intitulé « Loi visant à encourager le recours aux marchés publics canadiens ».

No. 6

October 16, 2013 — Mr. Julian (Burnaby—New Westminster) — Bill entitled “An Act to amend the Old Age Security Act (application for supplement, retroactive payments and other amendments)”.

N° 6

16 octobre 2013 — M. Julian (Burnaby—New Westminster) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant la Loi sur la sécurité de la vieillesse (demande de supplément, rétroactivité de versements et autres modifications) ».

No. 7

October 16, 2013 — Mrs. Hughes (Algoma—Manitoulin—Kapusking) — Bill entitled “An Act respecting the development and implementation of a First Nations education funding plan”.

N° 7

16 octobre 2013 — M^{me} Hughes (Algoma—Manitoulin—Kapusking) — Projet de loi intitulé « Loi concernant l’élaboration et la mise en oeuvre d’un plan de financement de l’enseignement chez les Premières Nations ».

No. 8

October 16, 2013 — Mrs. Hughes (Algoma—Manitoulin—Kapusking) — Bill entitled “An Act regarding free public transit for seniors”.

N° 8

16 octobre 2013 — M^{me} Hughes (Algoma—Manitoulin—Kapusking) — Projet de loi intitulé « Loi concernant la gratuité des transports en commun pour les aînés ».

No. 9

October 16, 2013 — Mr. Easter (Malpeque) — Bill entitled “An Act to amend the Income Tax Act (deduction for volunteer emergency service)”.

N° 9

16 octobre 2013 — M. Easter (Malpeque) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant la Loi de l’impôt sur le revenu (déduction pour volontaires des services d’urgence) ».

No. 10

October 16, 2013 — Ms. Davies (Vancouver East) — Bill entitled “An Act to amend the Criminal Code (animal cruelty)”.

N° 10

16 octobre 2013 — M^{me} Davies (Vancouver-Est) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant le Code criminel (cruauté envers les animaux) ».

No. 11

October 16, 2013 — Ms. Davies (Vancouver East) — Bill entitled “An Act to amend the Criminal Code (cruelty to animals)”.

N° 11

16 octobre 2013 — M^{me} Davies (Vancouver-Est) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant le Code criminel (cruauté envers les animaux) ».

No. 12

October 16, 2013 — Mr. Fortin (Haute-Gaspésie—La Mitis—Matane—Matapédia) — Bill entitled “An Act to amend the Income Tax Act (tax credit for new graduates working in designated regions)”.

N° 12

16 octobre 2013 — M. Fortin (Haute-Gaspésie—La Mitis—Matane—Matapédia) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant la Loi de l’impôt sur le revenu (crédit d’impôt pour les nouveaux diplômés travaillant dans les régions désignées) ».

No. 13

October 16, 2013 — Mr. Fortin (Haute-Gaspésie—La Mitis—Matane—Matapédia) — Bill entitled “An Act to amend the Financial Administration Act (federal spending power)”.

No. 14

October 16, 2013 — Mr. Thibeault (Sudbury) — Bill entitled “An Act to amend the Bank Act and other Acts (cost of borrowing for credit cards)”.

No. 15

October 16, 2013 — Mr. Thibeault (Sudbury) — Bill entitled “An Act to amend the Bank Act (automated banking machine charges)”.

No. 16

October 16, 2013 — Mr. Angus (Timmins—James Bay) — Bill entitled “An Act to amend the Telecommunications Act (Internet neutrality)”.

No. 17

October 16, 2013 — Mr. Angus (Timmins—James Bay) — Bill entitled “An Act to amend the Income Tax Act (removal of charge)”.

No. 18

October 16, 2013 — Mr. Cotler (Mount Royal) — Bill entitled “An Act to combat incitement to genocide, domestic repression and nuclear armament in Iran”.

No. 19

October 16, 2013 — Mr. Cotler (Mount Royal) — Bill entitled “An Act to amend the State Immunity Act (genocide, crimes against humanity, war crimes or torture)”.

No. 20

October 16, 2013 — Mr. Bezan (Selkirk—Interlake) — Bill entitled “An Act warning Canadians of the cancer risks of using tanning equipment”.

No. 21

October 16, 2013 — Ms. Sgro (York West) — Bill entitled “An Act to amend the Bankruptcy and Insolvency Act and the Companies’ Creditors Arrangement Act (protection of beneficiaries of long term disability benefits plans)”.

N° 13

16 octobre 2013 — M. Fortin (Haute-Gaspésie—La Mitis—Matane—Matapédia) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant la Loi sur la gestion des finances publiques (pouvoir fédéral de dépenser) ».

N° 14

16 octobre 2013 — M. Thibeault (Sudbury) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant la Loi sur les banques et d’autres lois (coût d’emprunt lié aux cartes de crédit) ».

N° 15

16 octobre 2013 — M. Thibeault (Sudbury) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant la Loi sur les banques (frais des guichets automatiques) ».

N° 16

16 octobre 2013 — M. Angus (Timmins—Baie James) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant la Loi sur les télécommunications (neutralité d’Internet) ».

N° 17

16 octobre 2013 — M. Angus (Timmins—Baie James) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant la Loi de l’impôt sur le revenu (élimination de charges) ».

N° 18

16 octobre 2013 — M. Cotler (Mont-Royal) — Projet de loi intitulé « Loi concernant la lutte contre l’incitation au génocide, la répression et l’armement nucléaire en Iran ».

N° 19

16 octobre 2013 — M. Cotler (Mont-Royal) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant la Loi sur l’immunité des États (génocide, crimes contre l’humanité, crimes de guerre et torture) ».

N° 20

16 octobre 2013 — M. Bezan (Selkirk—Interlake) — Projet de loi intitulé « Loi visant à prévenir les Canadiens des risques de cancer liés aux appareils de bronzage ».

N° 21

16 octobre 2013 — M^{me} Sgro (York-Ouest) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant la Loi sur la faillite et l’insolvabilité et la Loi sur les arrangements avec les créanciers des compagnies (protection des prestataires de régimes d’invalidité de longue durée) ».

No. 22

October 16, 2013 — Mr. Harris (Cariboo—Prince George) — Bill entitled “An Act to amend the Canadian Environmental Assessment Act (socio-economic conditions)”.

No. 23

October 16, 2013 — Mr. Cotler (Mount Royal) — Bill entitled “An Act to encourage accountability by Canada and the international community with respect to Sudan”.

No. 24

October 16, 2013 — Mr. Cotler (Mount Royal) — Bill entitled “An Act to amend the State Immunity Act and the Criminal Code (detering terrorism by providing a civil right of action against perpetrators and sponsors of terrorism)”.

No. 25

October 16, 2013 — Mr. Martin (Winnipeg Centre) — Bill entitled “An Act to amend the Referendum Act (reform of the electoral system of Canada)”.

No. 26

October 16, 2013 — Mr. Martin (Winnipeg Centre) — Bill entitled “An Act to ensure that appropriate health care services are provided to First Nations children in a timely manner”.

No. 27

October 16, 2013 — Mr. Martin (Winnipeg Centre) — Bill entitled “An Act to amend the Canada Business Corporations Act (qualification of auditor)”.

No. 28

October 16, 2013 — Mr. Martin (Winnipeg Centre) — Bill entitled “An Act to amend the Canada Business Corporations Act (annual financial statements)”.

No. 29

October 16, 2013 — Mr. Martin (Winnipeg Centre) — Bill entitled “An Act to amend the Old Age Security Act (monthly guaranteed income supplement)”.

No. 30

October 16, 2013 — Mr. Martin (Winnipeg Centre) — Bill entitled “An Act to provide for a House of Commons committee to review the possibility of using proportional representation in federal elections”.

N° 22

16 octobre 2013 — M. Harris (Cariboo—Prince George) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant la Loi canadienne sur l'évaluation environnementale (conditions socioéconomiques) ».

N° 23

16 octobre 2013 — M. Cotler (Mont-Royal) — Projet de loi intitulé « Loi visant à accroître la responsabilité du Canada et de la communauté internationale à l'égard du Soudan ».

N° 24

16 octobre 2013 — M. Cotler (Mont-Royal) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant la Loi sur l'immunité des États et le Code criminel (mesure dissuasive : droit d'action au civil contre les auteurs et les parrains d'actes de terrorisme) ».

N° 25

16 octobre 2013 — M. Martin (Winnipeg-Centre) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant la Loi référendaire (réforme du système électoral du Canada) ».

N° 26

16 octobre 2013 — M. Martin (Winnipeg-Centre) — Projet de loi intitulé « Loi visant à assurer dans les meilleurs délais la prestation de services de soins de santé appropriés aux enfants des Premières Nations ».

N° 27

16 octobre 2013 — M. Martin (Winnipeg-Centre) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant la Loi canadienne sur les sociétés par actions (qualités requises pour être vérificateur) ».

N° 28

16 octobre 2013 — M. Martin (Winnipeg-Centre) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant la Loi canadienne sur les sociétés par actions (états financiers annuels) ».

N° 29

16 octobre 2013 — M. Martin (Winnipeg-Centre) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant la Loi sur la sécurité de la vieillesse (supplément de revenu mensuel garanti) ».

N° 30

16 octobre 2013 — M. Martin (Winnipeg-Centre) — Projet de loi intitulé « Loi prévoyant l'examen, par un comité de la Chambre des communes, du recours éventuel à la représentation proportionnelle pour les élections fédérales ».

No. 31

October 16, 2013 — Mr. Martin (Winnipeg Centre) — Bill entitled “An Act to amend the Canada Post Corporation Act (mail free of postage to members of the Canadian Forces)”.

N° 31

16 octobre 2013 — M. Martin (Winnipeg-Centre) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant la Loi sur la Société canadienne des postes (envois en franchise aux membres des Forces canadiennes) ».

No. 32

October 16, 2013 — Mr. Benoit (Vegreville—Wainwright) — Bill entitled “An Act to amend the Criminal Code and the Corrections and Conditional Release Act (review for parole)”.

N° 32

16 octobre 2013 — M. Benoit (Vegreville—Wainwright) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant le Code criminel et la Loi sur le système correctionnel et la mise en liberté sous condition (révision — libération conditionnelle) ».

No. 33

October 16, 2013 — Mr. Simms (Bonavista—Gander—Grand Falls—Windsor) — Bill entitled “An Act respecting Telecommunications in Canada (basic service objective)”.

N° 33

16 octobre 2013 — M. Simms (Bonavista—Gander—Grand Falls—Windsor) — Projet de loi intitulé « Loi concernant les télécommunications au Canada (objectif du service de base) ».

No. 34

October 16, 2013 — Mrs. Hughes (Algoma—Manitoulin—Kapuskasing) — Bill entitled “An Act to establish a National Infant and Child Loss Awareness Day”.

N° 34

16 octobre 2013 — M^{me} Hughes (Algoma—Manitoulin—Kapuskasing) — Projet de loi intitulé « Loi instituant la Journée nationale de sensibilisation à la perte d’un bébé ou d’un enfant ».

No. 35

October 16, 2013 — Mrs. Mourani (Ahuntsic) — Bill entitled “An Act to amend the Criminal Code (trafficking in persons)”.

N° 35

16 octobre 2013 — M^{me} Mourani (Ahuntsic) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant le Code criminel (traite de personnes) ».

No. 36

October 16, 2013 — Mr. Rafferty (Thunder Bay—Rainy River) — Bill entitled “An Act to amend the Food and Drugs Act (warning labels regarding the consumption of alcohol)”.

N° 36

16 octobre 2013 — M. Rafferty (Thunder Bay—Rainy River) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant la Loi sur les aliments et drogues (étiquettes de mise en garde au sujet de la consommation de boissons alcoolisées) ».

No. 37

October 16, 2013 — Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — Bill entitled “An Act respecting the forgiveness of student loans for health professionals”.

N° 37

16 octobre 2013 — M. Davies (Vancouver Kingsway) — Projet de loi intitulé « Loi concernant la remise de la dette liée aux prêts aux étudiants pour les professionnels de la santé ».

No. 38

October 16, 2013 — Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — Bill entitled “An Act to amend the Federal-Provincial Fiscal Arrangements Act (prescription drugs and dental care)”.

N° 38

16 octobre 2013 — M. Davies (Vancouver Kingsway) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant la Loi sur les arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces (médicaments sur ordonnance et soins dentaires) ».

No. 39

October 16, 2013 — Ms. Morin (Saint-Hyacinthe—Bagot) — Bill entitled “An Act to amend the National Housing Act (Canada Mortgage and Housing Corporation’s retained earnings)”.

N° 39

16 octobre 2013 — M^{me} Morin (Saint-Hyacinthe—Bagot) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant la Loi nationale sur l’habitation (bénéfices non répartis de la Société canadienne d’hypothèques et de logement) ».

No. 40

October 16, 2013 — Mr. Marston (Hamilton East—Stoney Creek) — Bill entitled “An Act to amend the Income Tax Act (refundable medical expense tax credit)”.

No. 41

October 16, 2013 — Mr. Cullen (Skeena—Bulkley Valley) — Bill entitled “An Act regarding the inclusion of Haida Gwaii as a prescribed northern zone under the Income Tax Act”.

No. 42

October 16, 2013 — Mr. Nantel (Longueuil—Pierre-Boucher) — Bill entitled “An Act to amend the Copyright Act (audio recording devices)”.

No. 43

October 16, 2013 — Mr. Cullen (Skeena—Bulkley Valley) — Bill entitled “An Act to amend the Canadian Environmental Protection Act, 1999 (prohibition on use or export of asbestos)”.

No. 44

October 16, 2013 — Mr. Casey (Charlottetown) — Bill entitled “An Act to amend the Criminal Code (prize fights)”.

No. 45

October 16, 2013 — Mr. Brison (Kings—Hants) — Bill entitled “An Act to amend the Financial Administration Act and the Income Tax Act (taxpayer receipts)”.

No. 46

October 16, 2013 — Mr. Clarke (Desnethé—Mississippi—Churchill River) — Bill entitled “An Act to repeal the Indian Act”.

No. 47

October 16, 2013 — Mr. Opitz (Etobicoke Centre) — Bill entitled “An Act to designate the month of April as National Hispanic Heritage Month”.

No. 48

October 16, 2013 — Mr. Simms (Bonavista—Gander—Grand Falls—Windsor) — Bill entitled “An Act to amend the Department of Public Safety and Emergency Preparedness Act (automated external defibrillators)”.

N° 40

16 octobre 2013 — M. Marston (Hamilton-Est—Stoney Creek) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (crédit d'impôt remboursable pour frais médicaux) ».

N° 41

16 octobre 2013 — M. Cullen (Skeena—Bulkley Valley) — Projet de loi intitulé « Loi visant à désigner Haida Gwaii comme zone nordique réglementaire pour l'application de la Loi de l'impôt sur le revenu ».

N° 42

16 octobre 2013 — M. Nantel (Longueuil—Pierre-Boucher) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant la Loi sur le droit d'auteur (appareils d'enregistrement audio) ».

N° 43

16 octobre 2013 — M. Cullen (Skeena—Bulkley Valley) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant la Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999) (utilisation ou exportation d'amiante interdites) ».

N° 44

16 octobre 2013 — M. Casey (Charlottetown) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant le Code criminel (combats concertés) ».

N° 45

16 octobre 2013 — M. Brison (Kings—Hants) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant la Loi sur la gestion des finances publiques et la Loi de l'impôt sur le revenu (reçus d'impôt pour les contribuables) ».

N° 46

16 octobre 2013 — M. Clarke (Desnethé—Mississippi—Rivière Churchill) — Projet de loi intitulé « Loi abrogeant la Loi sur les Indiens ».

N° 47

16 octobre 2013 — M. Opitz (Etobicoke-Centre) — Projet de loi intitulé « Loi désignant le mois d'avril comme le Mois national du patrimoine hispanique ».

N° 48

16 octobre 2013 — M. Simms (Bonavista—Gander—Grand Falls—Windsor) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant la Loi sur le ministère de la Sécurité publique et de la Protection civile (défibrillateurs externes automatisés) ».

No. 49

October 16, 2013 — Mr. Clarke (Desnethé—Missinippi—Churchill River) — Bill entitled “An Act respecting the repeal and replacement of the Indian Act”.

No. 50

October 16, 2013 — Mr. Hyer (Thunder Bay—Superior North) — Bill entitled “An Act respecting the use of government procurements and transfers to promote economic development”.

No. 51

October 16, 2013 — Mr. Bellavance (Richmond—Arthabaska) — Bill entitled “An Act to amend the Financial Administration Act (federal spending power)”.

No. 52

October 16, 2013 — Mrs. Mourani (Ahuntsic) — Bill entitled “An Act to amend the Criminal Code (participation of a peace officer or public officer in a demonstration)”.

No. 53

October 16, 2013 — Mr. Stoffer (Sackville—Eastern Shore) — Bill entitled “An Act respecting the awareness of organ donation”.

No. 54

October 16, 2013 — Mr. Stoffer (Sackville—Eastern Shore) — Bill entitled “An Act to amend the Canadian Forces Superannuation Act and the Royal Canadian Mounted Police Superannuation Act (increase of allowance for survivors and children)”.

No. 55

October 16, 2013 — Mr. Stoffer (Sackville—Eastern Shore) — Bill entitled “An Act to amend the Royal Canadian Mounted Police Superannuation Act (veterans independence program)”.

No. 56

October 16, 2013 — Mr. Bevington (Western Arctic) — Bill entitled “An Act to amend the Electoral Boundaries Readjustment Act and another Act in consequence (Northwest Territories)”.

No. 57

October 16, 2013 — Mr. Godin (Acadie—Bathurst) — Bill entitled “An Act to amend the Navigable Waters Protection Act (Nepisiguit River)”.

N° 49

16 octobre 2013 — M. Clarke (Desnethé—Missinippi—Rivière Churchill) — Projet de loi intitulé « Loi concernant l’abrogation et le remplacement de la Loi sur les Indiens ».

N° 50

16 octobre 2013 — M. Hyer (Thunder Bay—Superior-Nord) — Projet de loi intitulé « Loi concernant l’utilisation des marchés publics et des paiements de transfert pour promouvoir le développement économique ».

N° 51

16 octobre 2013 — M. Bellavance (Richmond—Arthabaska) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant la Loi sur la gestion des finances publiques (pouvoir fédéral de dépenser) ».

N° 52

16 octobre 2013 — M^{me} Mourani (Ahuntsic) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant le Code criminel (participation d’un agent de la paix ou fonctionnaire public à une manifestation) ».

N° 53

16 octobre 2013 — M. Stoffer (Sackville—Eastern Shore) — Projet de loi intitulé « Loi sur la sensibilisation au don d’organes ».

N° 54

16 octobre 2013 — M. Stoffer (Sackville—Eastern Shore) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant la Loi sur la pension de retraite des Forces canadiennes et la Loi sur la pension de retraite de la Gendarmerie royale du Canada (augmentation de l’allocation des survivants et des enfants) ».

N° 55

16 octobre 2013 — M. Stoffer (Sackville—Eastern Shore) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant la Loi sur la pension de retraite de la Gendarmerie royale du Canada (programme pour l’autonomie des anciens membres) ».

N° 56

16 octobre 2013 — M. Bevington (Western Arctic) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant la Loi sur la révision des limites des circonscriptions électorales et une autre loi en conséquence (Territoires du Nord-Ouest) ».

N° 57

16 octobre 2013 — M. Godin (Acadie—Bathurst) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant la Loi sur la protection des eaux navigables (rivière Nepisiguit) ».

No. 58

October 16, 2013 — Mr. Thibeault (Sudbury) — Bill entitled “An Act to amend the Bank Act (discharge of borrower — credit card debt)”.

No. 59

October 16, 2013 — Mr. Trudeau (Papineau) — Bill entitled “An Act to amend the Parliament of Canada Act (Board of Internal Economy)”.

No. 60

October 16, 2013 — Mr. Angus (Timmins—James Bay) — Bill entitled “An Act to amend the Privacy Act (five-year review)”.

No. 61

October 16, 2013 — Mr. Cullen (Skeena—Bulkley Valley) — Bill entitled “An Act to amend the Navigable Waters Protection Act (Stikine River and other rivers)”.

No. 62

November 4, 2013 — Ms. May (Saanich—Gulf Islands) — Bill entitled “An Act to amend the Citizenship Act (deemed citizens of Canada)”.

No. 63

November 5, 2013 — Mr. Benskin (Jeanne-Le Ber) — Bill entitled “An Act to amend the Criminal Code (breeding facilities)”.

No. 64

January 28, 2014 — Mr. Martin (Winnipeg Centre) — Bill entitled “An Act respecting Louis Riel and establishing a day in his honour”.

No. 65

February 11, 2014 — Mr. Cotler (Mount Royal) — Bill entitled “An Act to amend the Criminal Code (cruelty to animals)”.

No. 66

April 2, 2014 — Mr. Patry (Jonquière—Alma) — Bill entitled “An Act to amend the Canada Elections Act (identity of electors)”.

No. 67

April 24, 2014 — Ms. Duncan (Edmonton—Strathcona) — Bill entitled “An Act to amend the Criminal Code (use of electronic devices while operating a motor vehicle)”.

N° 58

16 octobre 2013 — M. Thibeault (Sudbury) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant la Loi sur les banques (libération de l'emprunteur — dette contractée par carte de crédit) ».

N° 59

16 octobre 2013 — M. Trudeau (Papineau) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant la Loi sur le Parlement du Canada (Bureau de régie interne) ».

N° 60

16 octobre 2013 — M. Angus (Timmins—Baie James) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant la Loi sur la protection des renseignements personnels (examen quinquennal) ».

N° 61

16 octobre 2013 — M. Cullen (Skeena—Bulkley Valley) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant la Loi sur la protection des eaux navigables (rivière Stikine et autres rivières) ».

N° 62

4 novembre 2013 — M^{me} May (Saanich—Gulf Islands) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant la Loi sur la citoyenneté (personnes réputées être citoyens du Canada) ».

N° 63

5 novembre 2013 — M. Benskin (Jeanne-Le Ber) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant le Code criminel (installations d'élevage) ».

N° 64

28 janvier 2014 — M. Martin (Winnipeg-Centre) — Projet de loi intitulé « Loi concernant Louis Riel et instituant une journée en son honneur ».

N° 65

11 février 2014 — M. Cotler (Mont-Royal) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant le Code criminel (cruauté envers les animaux) ».

N° 66

2 avril 2014 — M. Patry (Jonquière—Alma) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant la Loi électorale du Canada (identité des électeurs) ».

N° 67

24 avril 2014 — M^{me} Duncan (Edmonton—Strathcona) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant le Code criminel (utilisation d'appareils électroniques pendant la conduite d'un véhicule à moteur) ».

No. 68

May 1, 2014 — Mr. Sullivan (York South—Weston) — Bill entitled “An Act to amend the Income Tax Act (caregiver tax credit for spouse)”.

No. 69

May 15, 2014 — Mr. Storseth (Westlock—St. Paul) — Bill entitled “An Act to amend the Criminal Code and the Corrections and Conditional Release Act (failure to comply with a condition)”.

No. 70

May 22, 2014 — Ms. Papillon (Québec) — Bill entitled “An Act respecting the amendment of the Food and Drugs Regulations (labelling of certain food products)”.

No. 71

May 29, 2014 — Mr. Fortin (Haute-Gaspésie—La Mitis—Matane—Matapédia) — Bill entitled “An Act to amend the Criminal Code (dying with dignity)”.

No. 72

May 30, 2014 — Mr. Côté (Beauport—Limouilou) — Bill entitled “An Act to amend the Auditor General Act and the Federal Sustainable Development Act (port authorities)”.

No. 73

June 2, 2014 — Ms. Papillon (Québec) — Bill entitled “An Act to amend the Competition Act (Competition Prosecution Service)”.

First Reading of Senate Public Bills**Motions****No. 1**

February 25, 2014 — Ms. Nash (Parkdale—High Park) — That the Second Report of the Standing Committee on Finance, presented on Tuesday, December 10, 2013, be concurred in.

Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).

Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.

No. 2

February 25, 2014 — Mr. Caron (Rimouski-Neigette—Témiscouata—Les Basques) — That the Second Report of the Standing Committee on Finance, presented on Tuesday, December 10, 2013, be concurred in.

N° 68

1^{er} mai 2014 — M. Sullivan (York-Sud—Weston) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (crédit d'impôt pour aidant naturel du conjoint) ».

N° 69

15 mai 2014 — M. Storseth (Westlock—St. Paul) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant le Code criminel et la Loi sur le système correctionnel et la mise en liberté sous condition (manquement à une condition) ».

N° 70

22 mai 2014 — M^{me} Papillon (Québec) — Projet de loi intitulé « Loi visant la modification du Règlement sur les aliments et drogues (étiquetage de certains produits alimentaires) ».

N° 71

29 mai 2014 — M. Fortin (Haute-Gaspésie—La Mitis—Matane—Matapédia) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant le Code criminel (mourir dans la dignité) ».

N° 72

30 mai 2014 — M. Côté (Beauport—Limouilou) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant la Loi sur le vérificateur général et la Loi fédérale sur le développement durable (administrations portuaires) ».

N° 73

2 juin 2014 — M^{me} Papillon (Québec) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant la Loi sur la concurrence (Service des poursuites en matière de concurrence) ».

Première lecture des projets de loi d'intérêt public émanant du Sénat**Motions****N° 1**

25 février 2014 — M^{me} Nash (Parkdale—High Park) — Que le deuxième rapport du Comité permanent des finances, présenté le mardi 10 décembre 2013, soit agréé.

Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.

Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.

N° 2

25 février 2014 — M. Caron (Rimouski-Neigette—Témiscouata—Les Basques) — Que le deuxième rapport du Comité permanent des finances, présenté le mardi 10 décembre 2013, soit agréé.

Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).

Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.

No. 3

February 25, 2014 — Mr. Rankin (Victoria) — That the Second Report of the Standing Committee on Finance, presented on Tuesday, December 10, 2013, be concurred in.

Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).

Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.

No. 4

February 25, 2014 — Mr. Côté (Beauport—Limoilou) — That the Second Report of the Standing Committee on Finance, presented on Tuesday, December 10, 2013, be concurred in.

Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).

Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.

No. 5

February 27, 2014 — Mr. Scott (Toronto—Danforth) — That it be an instruction to the Standing Committee on Procedure and House Affairs that, during its consideration of Bill C-23, An Act to amend the Canada Elections Act and other Acts and to make consequential amendments to other Acts, the Committee be granted the power to expand the scope of the Bill in order to increase the number of Canadian citizens that are eligible to vote.

No. 6

February 27, 2014 — Mr. Scott (Toronto—Danforth) — That it be an instruction to the Standing Committee on Procedure and House Affairs that, during its consideration of Bill C-23, An Act to amend the Canada Elections Act and other Acts and to make consequential amendments to other Acts, the Committee be granted the power to expand the scope of the Bill in order to improve the accuracy of the National Register of Electors.

No. 7

February 27, 2014 — Mr. Scott (Toronto—Danforth) — That it be an instruction to the Standing Committee on Procedure and House Affairs that, during its consideration of Bill C-23, An Act to amend the Canada Elections Act and other Acts and to make consequential amendments to other Acts, the Committee be granted the power to expand the scope of the Bill in order to open the eligibility of those who can be added to the National Register of Electors.

Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.

Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.

N° 3

25 février 2014 — M. Rankin (Victoria) — Que le deuxième rapport du Comité permanent des finances, présenté le mardi 10 décembre 2013, soit agréé.

Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.

Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.

N° 4

25 février 2014 — M. Côté (Beauport—Limoilou) — Que le deuxième rapport du Comité permanent des finances, présenté le mardi 10 décembre 2013, soit agréé.

Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.

Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.

N° 5

27 février 2014 — M. Scott (Toronto—Danforth) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-23, Loi modifiant la Loi électorale du Canada et d'autres lois et modifiant certaines lois en conséquence, à élargir la portée du projet de loi de façon à accroître le nombre de citoyens canadiens qui sont admissibles au vote.

N° 6

27 février 2014 — M. Scott (Toronto—Danforth) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-23, Loi modifiant la Loi électorale du Canada et d'autres lois et modifiant certaines lois en conséquence, à élargir la portée du projet de loi de façon à améliorer l'exactitude du Registre national des électeurs.

N° 7

27 février 2014 — M. Scott (Toronto—Danforth) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-23, Loi modifiant la Loi électorale du Canada et d'autres lois et modifiant certaines lois en conséquence, à accroître la portée du projet de loi de façon à élargir l'admissibilité à l'inscription dans le Registre national des électeurs.

No. 8

February 27, 2014 — Mr. Scott (Toronto—Danforth) — That it be an instruction to the Standing Committee on Procedure and House Affairs that, during its consideration of Bill C-23, An Act to amend the Canada Elections Act and other Acts and to make consequential amendments to other Acts, the Committee be granted the power to expand the scope of the Bill in order to remove the role of political parties in the appointment of election day workers and to confer that role exclusively upon Elections Canada.

No. 9

February 27, 2014 — Mr. Scott (Toronto—Danforth) — That it be an instruction to the Standing Committee on Procedure and House Affairs that, during its consideration of Bill C-23, An Act to amend the Canada Elections Act and other Acts and to make consequential amendments to other Acts, the Committee be granted the power to expand the scope of the Bill in order to confer upon the Chief Electoral Officer the power to access details and supporting documents on national party election expense claims.

No. 10

February 27, 2014 — Mr. Scott (Toronto—Danforth) — That it be an instruction to the Standing Committee on Procedure and House Affairs that, during its consideration of Bill C-23, An Act to amend the Canada Elections Act and other Acts and to make consequential amendments to other Acts, the Committee be granted the power to expand the scope of the Bill in order to strengthen the role of the Commissioner of Canada Elections by providing additional offences, including strict liability provisions, related to voter contact calling services.

No. 11

February 27, 2014 — Mr. Scott (Toronto—Danforth) — That it be an instruction to the Standing Committee on Procedure and House Affairs that, during its consideration of Bill C-23, An Act to amend the Canada Elections Act and other Acts and to make consequential amendments to other Acts, the Committee be granted the power to expand the scope of the Bill in order to provide extraterritorial application of rules surrounding voter contact calling services.

No. 12

March 3, 2014 — Mr. McCallum (Markham—Unionville) — That the Second Report of the Standing Committee on Finance, presented on Tuesday, December 10, 2013, be concurred in.

Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).

Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.

N° 8

27 février 2014 — M. Scott (Toronto—Danforth) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-23, Loi modifiant la Loi électorale du Canada et d'autres lois et modifiant certaines lois en conséquence, à élargir la portée du projet de loi de façon à éliminer le rôle des partis politiques dans la nomination des personnes qui travaillent le jour du scrutin et à confier ce rôle à Elections Canada exclusivement.

N° 9

27 février 2014 — M. Scott (Toronto—Danforth) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-23, Loi modifiant la Loi électorale du Canada et d'autres lois et modifiant certaines lois en conséquence, à élargir la portée du projet de loi de façon à donner au directeur général des élections le pouvoir d'obtenir les détails et les pièces justificatives concernant les dépenses électorales déclarées par les partis au niveau national.

N° 10

27 février 2014 — M. Scott (Toronto—Danforth) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-23, Loi modifiant la Loi électorale du Canada et d'autres lois et modifiant certaines lois en conséquence, à élargir la portée du projet de loi de façon à renforcer le rôle du commissaire aux élections fédérales en prévoyant des infractions supplémentaires, y compris des dispositions en matière de responsabilité stricte, en ce qui concerne les appels auprès des électeurs.

N° 11

27 février 2014 — M. Scott (Toronto—Danforth) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-23, Loi modifiant la Loi électorale du Canada et d'autres lois et modifiant certaines lois en conséquence, à élargir la portée du projet de loi de façon à prévoir l'application extraterritoriale des règles régissant les services d'appel auprès des électeurs.

N° 12

3 mars 2014 — M. McCallum (Markham—Unionville) — Que le deuxième rapport du Comité permanent des finances, présenté le mardi 10 décembre 2013, soit agréé.

Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.

Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.

No. 13

March 3, 2014 — Mr. Lamoureux (Winnipeg North) — That the Second Report of the Standing Committee on Finance, presented on Tuesday, December 10, 2013, be concurred in.

Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).

Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.

No. 14

March 5, 2014 — Mr. Julian (Burnaby—New Westminster) — That the First Report of the Standing Committee on Natural Resources, presented on Thursday, November 28, 2013, be concurred in.

Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).

Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.

No. 15

March 5, 2014 — Ms. Moore (Abitibi—Témiscamingue) — That the First Report of the Standing Committee on Natural Resources, presented on Thursday, November 28, 2013, be concurred in.

Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).

Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.

No. 16

March 5, 2014 — Mr. Julian (Burnaby—New Westminster) — That the Second Report of the Standing Committee on Natural Resources, presented on Thursday, November 28, 2013, be concurred in.

Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).

Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.

No. 17

March 5, 2014 — Ms. Moore (Abitibi—Témiscamingue) — That the Second Report of the Standing Committee on Natural Resources, presented on Thursday, November 28, 2013, be concurred in.

Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).

Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.

N° 13

3 mars 2014 — M. Lamoureux (Winnipeg-Nord) — Que le deuxième rapport du Comité permanent des finances, présenté le mardi 10 décembre 2013, soit agréé.

Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.

Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.

N° 14

5 mars 2014 — M. Julian (Burnaby—New Westminster) — Que le premier rapport du Comité permanent des ressources naturelles, présenté le jeudi 28 novembre 2013, soit agréé.

Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.

Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.

N° 15

5 mars 2014 — M^{me} Moore (Abitibi—Témiscamingue) — Que le premier rapport du Comité permanent des ressources naturelles, présenté le jeudi 28 novembre 2013, soit agréé.

Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.

Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.

N° 16

5 mars 2014 — M. Julian (Burnaby—New Westminster) — Que le deuxième rapport du Comité permanent des ressources naturelles, présenté le jeudi 28 novembre 2013, soit agréé.

Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.

Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.

N° 17

5 mars 2014 — M^{me} Moore (Abitibi—Témiscamingue) — Que le deuxième rapport du Comité permanent des ressources naturelles, présenté le jeudi 28 novembre 2013, soit agréé.

Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.

Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.

No. 18

March 5, 2014 — Mr. Julian (Burnaby—New Westminster) — That the Third Report of the Standing Committee on Natural Resources, presented on Thursday, November 28, 2013, be concurred in.

Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).

Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.

No. 19

March 5, 2014 — Ms. Moore (Abitibi—Témiscamingue) — That the Third Report of the Standing Committee on Natural Resources, presented on Thursday, November 28, 2013, be concurred in.

Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).

Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.

No. 20

March 5, 2014 — Mr. Harris (St. John's East) — That the First Report of the Standing Committee on National Defence, presented on Monday, December 2, 2013, be concurred in.

Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).

Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.

No. 21

March 5, 2014 — Ms. Michaud (Portneuf—Jacques-Cartier) — That the First Report of the Standing Committee on National Defence, presented on Monday, December 2, 2013, be concurred in.

Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).

Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.

No. 22

March 5, 2014 — Mr. Dewar (Ottawa Centre) — That the Second Report of the Standing Committee on Foreign Affairs and International Development, presented on Monday, December 9, 2013, be concurred in.

Concurrence motion — cannot be moved (See Concurrence in Committee Reports No. 4).

N° 18

5 mars 2014 — M. Julian (Burnaby—New Westminster) — Que le troisième rapport du Comité permanent des ressources naturelles, présenté le jeudi 28 novembre 2013, soit agréé.

Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.

Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.

N° 19

5 mars 2014 — M^{me} Moore (Abitibi—Témiscamingue) — Que le troisième rapport du Comité permanent des ressources naturelles, présenté le jeudi 28 novembre 2013, soit agréé.

Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.

Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.

N° 20

5 mars 2014 — M. Harris (St. John's-Est) — Que le premier rapport du Comité permanent de la défense nationale, présenté le lundi 2 décembre 2013, soit agréé.

Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.

Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.

N° 21

5 mars 2014 — M^{me} Michaud (Portneuf—Jacques-Cartier) — Que le premier rapport du Comité permanent de la défense nationale, présenté le lundi 2 décembre 2013, soit agréé.

Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.

Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.

N° 22

5 mars 2014 — M. Dewar (Ottawa-Centre) — Que le deuxième rapport du Comité permanent des affaires étrangères et du développement international, présenté le lundi 9 décembre 2013, soit agréé.

Motion d'adoption — ne peut être proposée (Voir Adoption de rapports de comités n° 4).

No. 23

March 5, 2014 — Ms. Laverdière (Laurier—Sainte-Marie) — That the Second Report of the Standing Committee on Foreign Affairs and International Development, presented on Monday, December 9, 2013, be concurred in.

Concurrence motion — cannot be moved (See Concurrence in Committee Reports No. 4).

No. 24

March 5, 2014 — Ms. Liu (Rivière-des-Mille-Îles) — That the Second Report of the Standing Committee on Foreign Affairs and International Development, presented on Monday, December 9, 2013, be concurred in.

Concurrence motion — cannot be moved (See Concurrence in Committee Reports No. 4).

No. 25

March 5, 2014 — Ms. Nash (Parkdale—High Park) — That the Third Report of the Standing Committee on Finance, presented on Tuesday, December 10, 2013, be concurred in.

Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).

Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.

No. 26

March 5, 2014 — Mr. Caron (Rimouski-Neigette—Témiscouata—Les Basques) — That the Third Report of the Standing Committee on Finance, presented on Tuesday, December 10, 2013, be concurred in.

Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).

Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.

No. 27

March 5, 2014 — Mr. Rankin (Victoria) — That the Third Report of the Standing Committee on Finance, presented on Tuesday, December 10, 2013, be concurred in.

Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).

Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.

No. 28

March 5, 2014 — Mr. Côté (Beauport—Limoilou) — That the Third Report of the Standing Committee on Finance, presented on Tuesday, December 10, 2013, be concurred in.

Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).

N° 23

5 mars 2014 — M^{me} Laverdière (Laurier—Sainte-Marie) — Que le deuxième rapport du Comité permanent des affaires étrangères et du développement international, présenté le lundi 9 décembre 2013, soit agréé.

Motion d'adoption — ne peut être proposée (Voir Adoption de rapports de comités n° 4).

N° 24

5 mars 2014 — M^{me} Liu (Rivière-des-Mille-Îles) — Que le deuxième rapport du Comité permanent des affaires étrangères et du développement international, présenté le lundi 9 décembre 2013, soit agréé.

Motion d'adoption — ne peut être proposée (Voir Adoption de rapports de comités n° 4).

N° 25

5 mars 2014 — M^{me} Nash (Parkdale—High Park) — Que le troisième rapport du Comité permanent des finances, présenté le mardi 10 décembre 2013, soit agréé.

Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.

Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.

N° 26

5 mars 2014 — M. Caron (Rimouski-Neigette—Témiscouata—Les Basques) — Que le troisième rapport du Comité permanent des finances, présenté le mardi 10 décembre 2013, soit agréé.

Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.

Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.

N° 27

5 mars 2014 — M. Rankin (Victoria) — Que le troisième rapport du Comité permanent des finances, présenté le mardi 10 décembre 2013, soit agréé.

Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.

Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.

N° 28

5 mars 2014 — M. Côté (Beauport—Limoilou) — Que le troisième rapport du Comité permanent des finances, présenté le mardi 10 décembre 2013, soit agréé.

Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.

Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.

No. 29

March 5, 2014 — Ms. Borg (Terrebonne—Blainville) — That the First Report of the Standing Committee on Access to Information, Privacy and Ethics, presented on Wednesday, February 5, 2014, be concurred in.

Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).

Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.

No. 30

March 5, 2014 — Mr. Ravnat (Pontiac) — That the First Report of the Standing Committee on Access to Information, Privacy and Ethics, presented on Wednesday, February 5, 2014, be concurred in.

Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).

Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.

No. 31

March 5, 2014 — Mr. Nantel (Longueuil—Pierre-Boucher) — That the Second Report of the Standing Committee on Canadian Heritage, presented on Wednesday, February 5, 2014, be concurred in.

Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).

Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.

No. 32

March 5, 2014 — Mr. Dubé (Chambly—Borduas) — That the Second Report of the Standing Committee on Canadian Heritage, presented on Wednesday, February 5, 2014, be concurred in.

Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).

Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.

No. 33

March 5, 2014 — Ms. Mathysen (London—Fanshawe) — That the Second Report of the Standing Committee on Canadian Heritage, presented on Wednesday, February 5, 2014, be concurred in.

Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).

Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.

N° 29

5 mars 2014 — M^{me} Borg (Terrebonne—Blainville) — Que le premier rapport du Comité permanent de l'accès à l'information, de la protection des renseignements personnels et de l'éthique, présenté le mercredi 5 février 2014, soit agréé.

Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.

Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.

N° 30

5 mars 2014 — M. Ravnat (Pontiac) — Que le premier rapport du Comité permanent de l'accès à l'information, de la protection des renseignements personnels et de l'éthique, présenté le mercredi 5 février 2014, soit agréé.

Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.

Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.

N° 31

5 mars 2014 — M. Nantel (Longueuil—Pierre-Boucher) — Que le deuxième rapport du Comité permanent du patrimoine canadien, présenté le mercredi 5 février 2014, soit agréé.

Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.

Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.

N° 32

5 mars 2014 — M. Dubé (Chambly—Borduas) — Que le deuxième rapport du Comité permanent du patrimoine canadien, présenté le mercredi 5 février 2014, soit agréé.

Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.

Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.

N° 33

5 mars 2014 — M^{me} Mathysen (London—Fanshawe) — Que le deuxième rapport du Comité permanent du patrimoine canadien, présenté le mercredi 5 février 2014, soit agréé.

Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.

Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.

No. 34

March 5, 2014 — Mr. Lapointe (Montmagny—L'Islet—Kamouraska—Rivière-du-Loup) — That the Second Report of the Standing Committee on Canadian Heritage, presented on Wednesday, February 5, 2014, be concurred in.

Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).

Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.

No. 35

March 5, 2014 — Ms. Leslie (Halifax) — That the Second Report of the Standing Committee on Environment and Sustainable Development, presented on Wednesday, February 5, 2014, be concurred in.

Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).

Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.

No. 36

March 5, 2014 — Mr. Pilon (Laval—Les Îles) — That the Second Report of the Standing Committee on Environment and Sustainable Development, presented on Wednesday, February 5, 2014, be concurred in.

Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).

Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.

No. 37

March 5, 2014 — Ms. Ashton (Churchill) — That the Second Report of the Standing Committee on the Status of Women, presented on Thursday, February 6, 2014, be concurred in.

Concurrence motion — may not be moved before either a comprehensive response has been tabled or Friday, June 6, 2014, whichever shall come first, pursuant to Standing Order 109.

No. 38

March 5, 2014 — Ms. Papillon (Québec) — That the Second Report of the Standing Committee on the Status of Women, presented on Thursday, February 6, 2014, be concurred in.

Concurrence motion — may not be moved before either a comprehensive response has been tabled or Friday, June 6, 2014, whichever shall come first, pursuant to Standing Order 109.

Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.

N° 34

5 mars 2014 — M. Lapointe (Montmagny—L'Islet—Kamouraska—Rivière-du-Loup) — Que le deuxième rapport du Comité permanent du patrimoine canadien, présenté le mercredi 5 février 2014, soit agréé.

Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.

Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.

N° 35

5 mars 2014 — M^{me} Leslie (Halifax) — Que le deuxième rapport du Comité permanent de l'environnement et du développement durable, présenté le mercredi 5 février 2014, soit agréé.

Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.

Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.

N° 36

5 mars 2014 — M. Pilon (Laval—Les Îles) — Que le deuxième rapport du Comité permanent de l'environnement et du développement durable, présenté le mercredi 5 février 2014, soit agréé.

Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.

Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.

N° 37

5 mars 2014 — M^{me} Ashton (Churchill) — Que le deuxième rapport du Comité permanent de la condition féminine, présenté le jeudi 6 février 2014, soit agréé.

Motion d'adoption — ne peut être proposée jusqu'à ce qu'une réponse globale ait été déposée ou le vendredi 6 juin 2014, selon la première de ces éventualités, conformément à l'article 109 du Règlement.

N° 38

5 mars 2014 — M^{me} Papillon (Québec) — Que le deuxième rapport du Comité permanent de la condition féminine, présenté le jeudi 6 février 2014, soit agréé.

Motion d'adoption — ne peut être proposée jusqu'à ce qu'une réponse globale ait été déposée ou le vendredi 6 juin 2014, selon la première de ces éventualités, conformément à l'article 109 du Règlement.

No. 39

March 5, 2014 — Mrs. Sellah (Saint-Bruno—Saint-Hubert) — That the Second Report of the Standing Committee on the Status of Women, presented on Thursday, February 6, 2014, be concurred in.

Concurrence motion — may not be moved before either a comprehensive response has been tabled or Friday, June 6, 2014, whichever shall come first, pursuant to Standing Order 109.

No. 40

March 5, 2014 — Mr. Godin (Acadie—Bathurst) — That the First Report of the Standing Committee on Official Languages, presented on Thursday, February 27, 2014, be concurred in.

Concurrence motion — may not be moved before either a comprehensive response has been tabled or Monday, September 15, 2014, whichever shall come first, pursuant to Standing Order 109.

No. 41

March 5, 2014 — Mr. Nicholls (Vaudreuil—Soulanges) — That the First Report of the Standing Committee on Official Languages, presented on Thursday, February 27, 2014, be concurred in.

Concurrence motion — may not be moved before either a comprehensive response has been tabled or Monday, September 15, 2014, whichever shall come first, pursuant to Standing Order 109.

No. 42

March 5, 2014 — Mr. Dionne Labelle (Rivière-du-Nord) — That the First Report of the Standing Committee on Official Languages, presented on Thursday, February 27, 2014, be concurred in.

Concurrence motion — may not be moved before either a comprehensive response has been tabled or Monday, September 15, 2014, whichever shall come first, pursuant to Standing Order 109.

No. 43

March 5, 2014 — Ms. Duncan (Edmonton—Strathcona) — That the First Report of the Standing Committee on Natural Resources, presented on Thursday, November 28, 2013, be concurred in.

Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).

Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.

N° 39

5 mars 2014 — M^{me} Sellah (Saint-Bruno—Saint-Hubert) — Que le deuxième rapport du Comité permanent de la condition féminine, présenté le jeudi 6 février 2014, soit agréé.

Motion d'adoption — ne peut être proposée jusqu'à ce qu'une réponse globale ait été déposée ou le vendredi 6 juin 2014, selon la première de ces éventualités, conformément à l'article 109 du Règlement.

N° 40

5 mars 2014 — M. Godin (Acadie—Bathurst) — Que le premier rapport du Comité permanent des langues officielles, présenté le jeudi 27 février 2014, soit agréé.

Motion d'adoption — ne peut être proposée jusqu'à ce qu'une réponse globale ait été déposée ou le lundi 15 septembre 2014, selon la première de ces éventualités, conformément à l'article 109 du Règlement.

N° 41

5 mars 2014 — M. Nicholls (Vaudreuil—Soulanges) — Que le premier rapport du Comité permanent des langues officielles, présenté le jeudi 27 février 2014, soit agréé.

Motion d'adoption — ne peut être proposée jusqu'à ce qu'une réponse globale ait été déposée ou le lundi 15 septembre 2014, selon la première de ces éventualités, conformément à l'article 109 du Règlement.

N° 42

5 mars 2014 — M. Dionne Labelle (Rivière-du-Nord) — Que le premier rapport du Comité permanent des langues officielles, présenté le jeudi 27 février 2014, soit agréé.

Motion d'adoption — ne peut être proposée jusqu'à ce qu'une réponse globale ait été déposée ou le lundi 15 septembre 2014, selon la première de ces éventualités, conformément à l'article 109 du Règlement.

N° 43

5 mars 2014 — M^{me} Duncan (Edmonton—Strathcona) — Que le premier rapport du Comité permanent des ressources naturelles, présenté le jeudi 28 novembre 2013, soit agréé.

Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.

Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.

No. 44

March 5, 2014 — Ms. Duncan (Edmonton—Strathcona) — That the Second Report of the Standing Committee on Natural Resources, presented on Thursday, November 28, 2013, be concurred in.

Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).

Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.

No. 45

March 5, 2014 — Ms. Duncan (Edmonton—Strathcona) — That the Third Report of the Standing Committee on Natural Resources, presented on Thursday, November 28, 2013, be concurred in.

Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).

Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.

No. 46

March 6, 2014 — Ms. Perreault (Montcalm) — That the First Report of the Standing Committee on Official Languages, presented on Thursday, February 27, 2014, be concurred in.

Concurrence motion — may not be moved before either a comprehensive response has been tabled or Monday, September 15, 2014, whichever shall come first, pursuant to Standing Order 109.

No. 47

March 6, 2014 — Mr. Brahmi (Saint-Jean) — That the First Report of the Standing Committee on National Defence, presented on Monday, December 2, 2013, be concurred in.

Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).

Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.

No. 48

March 6, 2014 — Mr. Larose (Repentigny) — That the First Report of the Standing Committee on National Defence, presented on Monday, December 2, 2013, be concurred in.

Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).

Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.

N° 44

5 mars 2014 — M^{me} Duncan (Edmonton—Strathcona) — Que le deuxième rapport du Comité permanent des ressources naturelles, présenté le jeudi 28 novembre 2013, soit agréé.

Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.

Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.

N° 45

5 mars 2014 — M^{me} Duncan (Edmonton—Strathcona) — Que le troisième rapport du Comité permanent des ressources naturelles, présenté le jeudi 28 novembre 2013, soit agréé.

Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.

Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.

N° 46

6 mars 2014 — M^{me} Perreault (Montcalm) — Que le premier rapport du Comité permanent des langues officielles, présenté le jeudi 27 février 2014, soit agréé.

Motion d'adoption — ne peut être proposée jusqu'à ce qu'une réponse globale ait été déposée ou le lundi 15 septembre 2014, selon la première de ces éventualités, conformément à l'article 109 du Règlement.

N° 47

6 mars 2014 — M. Brahmi (Saint-Jean) — Que le premier rapport du Comité permanent de la défense nationale, présenté le lundi 2 décembre 2013, soit agréé.

Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.

Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.

N° 48

6 mars 2014 — M. Larose (Repentigny) — Que le premier rapport du Comité permanent de la défense nationale, présenté le lundi 2 décembre 2013, soit agréé.

Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.

Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.

No. 49

March 6, 2014 — Mr. Angus (Timmins—James Bay) — That the First Report of the Standing Committee on Access to Information, Privacy and Ethics, presented on Wednesday, February 5, 2014, be concurred in.

Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).

Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.

No. 50

March 6, 2014 — Mr. Choquette (Drummond) — That the Second Report of the Standing Committee on Environment and Sustainable Development, presented on Wednesday, February 5, 2014, be concurred in.

Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).

Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.

No. 51

March 6, 2014 — Ms. Charlton (Hamilton Mountain) — That the Second Report of the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities, presented on Monday, February 10, 2014, be concurred in.

Concurrence motion — may not be moved before either a comprehensive response has been tabled or Tuesday, June 10, 2014, whichever shall come first, pursuant to Standing Order 109.

No. 52

March 6, 2014 — Mr. Lapointe (Montmagny—L'Islet—Kamouraska—Rivière-du-Loup) — That the Second Report of the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities, presented on Monday, February 10, 2014, be concurred in.

Concurrence motion — may not be moved before either a comprehensive response has been tabled or Tuesday, June 10, 2014, whichever shall come first, pursuant to Standing Order 109.

No. 53

March 6, 2014 — Ms. Boutin-Sweet (Hochelaga) — That the Second Report of the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities, presented on Monday, February 10, 2014, be concurred in.

Concurrence motion — may not be moved before either a comprehensive response has been tabled or Tuesday, June 10, 2014, whichever shall come first, pursuant to Standing Order 109.

N° 49

6 mars 2014 — M. Angus (Timmins—Baie James) — Que le premier rapport du Comité permanent de l'accès à l'information, de la protection des renseignements personnels et de l'éthique, présenté le mercredi 5 février 2014, soit agréé.

Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.

Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.

N° 50

6 mars 2014 — M. Choquette (Drummond) — Que le deuxième rapport du Comité permanent de l'environnement et du développement durable, présenté le mercredi 5 février 2014, soit agréé.

Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.

Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.

N° 51

6 mars 2014 — M^{me} Charlton (Hamilton Mountain) — Que le deuxième rapport du Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées, présenté le lundi 10 février 2014, soit agréé.

Motion d'adoption — ne peut être proposée jusqu'à ce qu'une réponse globale ait été déposée ou le mardi 10 juin 2014, selon la première de ces éventualités, conformément à l'article 109 du Règlement.

N° 52

6 mars 2014 — M. Lapointe (Montmagny—L'Islet—Kamouraska—Rivière-du-Loup) — Que le deuxième rapport du Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées, présenté le lundi 10 février 2014, soit agréé.

Motion d'adoption — ne peut être proposée jusqu'à ce qu'une réponse globale ait été déposée ou le mardi 10 juin 2014, selon la première de ces éventualités, conformément à l'article 109 du Règlement.

N° 53

6 mars 2014 — M^{me} Boutin-Sweet (Hochelaga) — Que le deuxième rapport du Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées, présenté le lundi 10 février 2014, soit agréé.

Motion d'adoption — ne peut être proposée jusqu'à ce qu'une réponse globale ait été déposée ou le mardi 10 juin 2014, selon la première de ces éventualités, conformément à l'article 109 du Règlement.

No. 54

March 6, 2014 — Mr. Cleary (St. John's South—Mount Pearl) — That the Second Report of the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities, presented on Monday, February 10, 2014, be concurred in.

Concurrence motion — may not be moved before either a comprehensive response has been tabled or Tuesday, June 10, 2014, whichever shall come first, pursuant to Standing Order 109.

No. 55

March 20, 2014 — Ms. Crowder (Nanaimo—Cowichan) — That the First Report of the Special Committee on Violence Against Indigenous Women, presented on Friday, March 7, 2014, be concurred in.

Concurrence motion — may not be moved before either a comprehensive response has been tabled or Monday, September 15, 2014, whichever shall come first, pursuant to Standing Order 109.

No. 56

April 3, 2014 — Mr. Lamoureux (Winnipeg North) — That the First Report of the Standing Committee on National Defence, presented on Monday, December 2, 2013, be concurred in.

Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).

Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.

No. 57

April 3, 2014 — Mr. Lamoureux (Winnipeg North) — That the First Report of the Standing Committee on Natural Resources, presented on Thursday, November 28, 2013, be concurred in.

Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).

Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.

No. 58

April 3, 2014 — Mr. Lamoureux (Winnipeg North) — That the Second Report of the Standing Committee on Natural Resources, presented on Thursday, November 28, 2013, be concurred in.

Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).

Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.

N° 54

6 mars 2014 — M. Cleary (St. John's-Sud—Mount Pearl) — Que le deuxième rapport du Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées, présenté le lundi 10 février 2014, soit agréé.

Motion d'adoption — ne peut être proposée jusqu'à ce qu'une réponse globale ait été déposée ou le mardi 10 juin 2014, selon la première de ces éventualités, conformément à l'article 109 du Règlement.

N° 55

20 mars 2014 — M^{me} Crowder (Nanaimo—Cowichan) — Que le premier rapport du Comité spécial sur la violence faite aux femmes autochtones, présenté le vendredi 7 mars 2014, soit agréé.

Motion d'adoption — ne peut être proposée jusqu'à ce qu'une réponse globale ait été déposée ou le lundi 15 septembre 2014, selon la première de ces éventualités, conformément à l'article 109 du Règlement.

N° 56

3 avril 2014 — M. Lamoureux (Winnipeg-Nord) — Que le premier rapport du Comité permanent de la défense nationale, présenté le lundi 2 décembre 2013, soit agréé.

Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.

Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.

N° 57

3 avril 2014 — M. Lamoureux (Winnipeg-Nord) — Que le premier rapport du Comité permanent des ressources naturelles, présenté le jeudi 28 novembre 2013, soit agréé.

Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.

Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.

N° 58

3 avril 2014 — M. Lamoureux (Winnipeg-Nord) — Que le deuxième rapport du Comité permanent des ressources naturelles, présenté le jeudi 28 novembre 2013, soit agréé.

Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.

Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.

No. 59

April 3, 2014 — Mr. Lamoureux (Winnipeg North) — That the Third Report of the Standing Committee on Natural Resources, presented on Thursday, November 28, 2013, be concurred in.

Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).

Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.

No. 60

April 4, 2014 — Mr. Scott (Toronto—Danforth) — That it be an instruction to the Standing Committee on Procedure and House Affairs that, during its consideration of Bill C-23, An Act to amend the Canada Elections Act and other Acts and to make consequential amendments to other Acts, the Committee be granted the power to expand the scope of the Bill in order to strengthen the role of the Commissioner of Canada Elections by allowing the Commissioner to seek relief through the courts to compel testimony.

No. 61

April 7, 2014 — Ms. Quach (Beauharnois—Salaberry) — That the Second Report of the Standing Committee on Environment and Sustainable Development, presented on Wednesday, February 5, 2014, be concurred in.

Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).

Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.

No. 62

April 7, 2014 — Ms. Crowder (Nanaimo—Cowichan) — That the Fourth Report of the Standing Committee on Aboriginal Affairs and Northern Development, presented on Wednesday, March 26, 2014, be concurred in.

Concurrence motion — may not be moved before either a comprehensive response has been tabled or Monday, September 15, 2014, whichever shall come first, pursuant to Standing Order 109.

No. 63

April 7, 2014 — Mr. Genest-Jourdain (Manicouagan) — That the Fourth Report of the Standing Committee on Aboriginal Affairs and Northern Development, presented on Wednesday, March 26, 2014, be concurred in.

Concurrence motion — may not be moved before either a comprehensive response has been tabled or Monday, September 15, 2014, whichever shall come first, pursuant to Standing Order 109.

N° 59

3 avril 2014 — M. Lamoureux (Winnipeg-Nord) — Que le troisième rapport du Comité permanent des ressources naturelles, présenté le jeudi 28 novembre 2013, soit agréé.

Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.

Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.

N° 60

4 avril 2014 — M. Scott (Toronto—Danforth) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-23, Loi modifiant la Loi électorale du Canada et d'autres lois et modifiant certaines lois en conséquence, à élargir la portée du projet de loi de façon à renforcer le rôle du commissaire aux élections fédérales en lui permettant de s'adresser aux tribunaux pour contraindre un témoin à comparaître.

N° 61

7 avril 2014 — M^{me} Quach (Beauharnois—Salaberry) — Que le deuxième rapport du Comité permanent de l'environnement et du développement durable, présenté le mercredi 5 février 2014, soit agréé.

Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.

Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.

N° 62

7 avril 2014 — M^{me} Crowder (Nanaimo—Cowichan) — Que le quatrième rapport du Comité permanent des affaires autochtones et du développement du Grand Nord, présenté le mercredi 26 mars 2014, soit agréé.

Motion d'adoption — ne peut être proposée jusqu'à ce qu'une réponse globale ait été déposée ou le lundi 15 septembre 2014, selon la première de ces éventualités, conformément à l'article 109 du Règlement.

N° 63

7 avril 2014 — M. Genest-Jourdain (Manicouagan) — Que le quatrième rapport du Comité permanent des affaires autochtones et du développement du Grand Nord, présenté le mercredi 26 mars 2014, soit agréé.

Motion d'adoption — ne peut être proposée jusqu'à ce qu'une réponse globale ait été déposée ou le lundi 15 septembre 2014, selon la première de ces éventualités, conformément à l'article 109 du Règlement.

No. 64

April 7, 2014 — Mr. Bevington (Western Arctic) — That the Fourth Report of the Standing Committee on Aboriginal Affairs and Northern Development, presented on Wednesday, March 26, 2014, be concurred in.

Concurrence motion — may not be moved before either a comprehensive response has been tabled or Monday, September 15, 2014, whichever shall come first, pursuant to Standing Order 109.

No. 65

April 7, 2014 — Mrs. Hughes (Algoma—Manitoulin—Kapusking) — That the Fourth Report of the Standing Committee on Aboriginal Affairs and Northern Development, presented on Wednesday, March 26, 2014, be concurred in.

Concurrence motion — may not be moved before either a comprehensive response has been tabled or Monday, September 15, 2014, whichever shall come first, pursuant to Standing Order 109.

No. 66

April 7, 2014 — Mr. Allen (Welland) — That the First Report of the Standing Committee on Agriculture and Agri-Food, presented on Thursday, March 27, 2014, be concurred in.

Concurrence motion — may not be moved before either a comprehensive response has been tabled or Monday, September 15, 2014, whichever shall come first, pursuant to Standing Order 109.

No. 67

April 7, 2014 — Ms. Brosseau (Berthier—Maskinongé) — That the First Report of the Standing Committee on Agriculture and Agri-Food, presented on Thursday, March 27, 2014, be concurred in.

Concurrence motion — may not be moved before either a comprehensive response has been tabled or Monday, September 15, 2014, whichever shall come first, pursuant to Standing Order 109.

No. 68

April 7, 2014 — Ms. Raynault (Joliette) — That the First Report of the Standing Committee on Agriculture and Agri-Food, presented on Thursday, March 27, 2014, be concurred in.

Concurrence motion — may not be moved before either a comprehensive response has been tabled or Monday, September 15, 2014, whichever shall come first, pursuant to Standing Order 109.

No. 69

April 7, 2014 — Ms. Blanchette-Lamothe (Pierrefonds—Dollard) — That the Second Report of the Standing Committee on Citizenship and Immigration, presented on Monday, March 24, 2014, be concurred in.

N° 64

7 avril 2014 — M. Bevington (Western Arctic) — Que le quatrième rapport du Comité permanent des affaires autochtones et du développement du Grand Nord, présenté le mercredi 26 mars 2014, soit agréé.

Motion d'adoption — ne peut être proposée jusqu'à ce qu'une réponse globale ait été déposée ou le lundi 15 septembre 2014, selon la première de ces éventualités, conformément à l'article 109 du Règlement.

N° 65

7 avril 2014 — M^{me} Hughes (Algoma—Manitoulin—Kapusking) — Que le quatrième rapport du Comité permanent des affaires autochtones et du développement du Grand Nord, présenté le mercredi 26 mars 2014, soit agréé.

Motion d'adoption — ne peut être proposée jusqu'à ce qu'une réponse globale ait été déposée ou le lundi 15 septembre 2014, selon la première de ces éventualités, conformément à l'article 109 du Règlement.

N° 66

7 avril 2014 — M. Allen (Welland) — Que le premier rapport du Comité permanent de l'agriculture et de l'agroalimentaire, présenté le jeudi 27 mars 2014, soit agréé.

Motion d'adoption — ne peut être proposée jusqu'à ce qu'une réponse globale ait été déposée ou le lundi 15 septembre 2014, selon la première de ces éventualités, conformément à l'article 109 du Règlement.

N° 67

7 avril 2014 — M^{me} Brosseau (Berthier—Maskinongé) — Que le premier rapport du Comité permanent de l'agriculture et de l'agroalimentaire, présenté le jeudi 27 mars 2014, soit agréé.

Motion d'adoption — ne peut être proposée jusqu'à ce qu'une réponse globale ait été déposée ou le lundi 15 septembre 2014, selon la première de ces éventualités, conformément à l'article 109 du Règlement.

N° 68

7 avril 2014 — M^{me} Raynault (Joliette) — Que le premier rapport du Comité permanent de l'agriculture et de l'agroalimentaire, présenté le jeudi 27 mars 2014, soit agréé.

Motion d'adoption — ne peut être proposée jusqu'à ce qu'une réponse globale ait été déposée ou le lundi 15 septembre 2014, selon la première de ces éventualités, conformément à l'article 109 du Règlement.

N° 69

7 avril 2014 — M^{me} Blanchette-Lamothe (Pierrefonds—Dollard) — Que le deuxième rapport du Comité permanent de la citoyenneté et de l'immigration, présenté le lundi 24 mars 2014, soit agréé.

Concurrence motion — may not be moved before either a comprehensive response has been tabled or Monday, September 15, 2014, whichever shall come first, pursuant to Standing Order 109.

No. 70

April 7, 2014 — Mr. Sandhu (Surrey North) — That the Second Report of the Standing Committee on Citizenship and Immigration, presented on Monday, March 24, 2014, be concurred in.

Concurrence motion — may not be moved before either a comprehensive response has been tabled or Monday, September 15, 2014, whichever shall come first, pursuant to Standing Order 109.

No. 71

April 8, 2014 — Mr. Cash (Davenport) — That the Second Report of the Standing Committee on Citizenship and Immigration, presented on Monday, March 24, 2014, be concurred in.

Concurrence motion — may not be moved before either a comprehensive response has been tabled or Monday, September 15, 2014, whichever shall come first, pursuant to Standing Order 109.

No. 72

April 8, 2014 — Ms. Sitsabaiesan (Scarborough—Rouge River) — That the Second Report of the Standing Committee on Citizenship and Immigration, presented on Monday, March 24, 2014, be concurred in.

Concurrence motion — may not be moved before either a comprehensive response has been tabled or Monday, September 15, 2014, whichever shall come first, pursuant to Standing Order 109.

No. 73

April 9, 2014 — Mr. Regan (Halifax West) — That the First Report of the Standing Committee on Natural Resources, presented on Thursday, November 28, 2013, be concurred in.

Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).

Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.

No. 74

April 9, 2014 — Mr. Regan (Halifax West) — That the Second Report of the Standing Committee on Natural Resources, presented on Thursday, November 28, 2013, be concurred in.

Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).

Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.

Motion d'adoption — ne peut être proposée jusqu'à ce qu'une réponse globale ait été déposée ou le lundi 15 septembre 2014, selon la première de ces éventualités, conformément à l'article 109 du Règlement.

N° 70

7 avril 2014 — M. Sandhu (Surrey-Nord) — Que le deuxième rapport du Comité permanent de la citoyenneté et de l'immigration, présenté le lundi 24 mars 2014, soit agréé.

Motion d'adoption — ne peut être proposée jusqu'à ce qu'une réponse globale ait été déposée ou le lundi 15 septembre 2014, selon la première de ces éventualités, conformément à l'article 109 du Règlement.

N° 71

8 avril 2014 — M. Cash (Davenport) — Que le deuxième rapport du Comité permanent de la citoyenneté et de l'immigration, présenté le lundi 24 mars 2014, soit agréé.

Motion d'adoption — ne peut être proposée jusqu'à ce qu'une réponse globale ait été déposée ou le lundi 15 septembre 2014, selon la première de ces éventualités, conformément à l'article 109 du Règlement.

N° 72

8 avril 2014 — M^{me} Sitsabaiesan (Scarborough—Rouge River) — Que le deuxième rapport du Comité permanent de la citoyenneté et de l'immigration, présenté le lundi 24 mars 2014, soit agréé.

Motion d'adoption — ne peut être proposée jusqu'à ce qu'une réponse globale ait été déposée ou le lundi 15 septembre 2014, selon la première de ces éventualités, conformément à l'article 109 du Règlement.

N° 73

9 avril 2014 — M. Regan (Halifax-Ouest) — Que le premier rapport du Comité permanent des ressources naturelles, présenté le jeudi 28 novembre 2013, soit agréé.

Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.

Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.

N° 74

9 avril 2014 — M. Regan (Halifax-Ouest) — Que le deuxième rapport du Comité permanent des ressources naturelles, présenté le jeudi 28 novembre 2013, soit agréé.

Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.

Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.

No. 75

April 9, 2014 — Mr. Regan (Halifax West) — That the Third Report of the Standing Committee on Natural Resources, presented on Thursday, November 28, 2013, be concurred in.

Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).

Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.

No. 76

May 22, 2014 — Mr. Dewar (Ottawa Centre) — That the Fifth Report of the Standing Committee on Foreign Affairs and International Development, presented Friday, May 16, 2014, be concurred in.

Concurrence motion — may not be moved before either a comprehensive response has been tabled or Monday, September 15, 2014, whichever shall come first, pursuant to Standing Order 109.

No. 77

May 28, 2014 — Mr. Van Loan (Leader of the Government in the House of Commons) — That, in accordance with subsection 53(1) of the Privacy Act, R.S.C., 1985, c. P-21, and pursuant to Standing Order 111.1, the House approve the appointment of Daniel Therrien as Privacy Commissioner, for a term of seven years.

Motion — to be decided without debate or amendment, pursuant to Standing Order 111.1(2).

No. 78

May 28, 2014 — Mr. Cullen (Skeena—Bulkley Valley) — That the Second Report of the Standing Committee on Finance, presented on Tuesday, December 10, 2013, be concurred in.

Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).

Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.

No. 79

May 28, 2014 — Mr. Cullen (Skeena—Bulkley Valley) — That the Third Report of the Standing Committee on Finance, presented on Tuesday, December 10, 2013, be concurred in.

Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).

Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.

N° 75

9 avril 2014 — M. Regan (Halifax-Ouest) — Que le troisième rapport du Comité permanent des ressources naturelles, présenté le jeudi 28 novembre 2013, soit agréé.

Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.

Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.

N° 76

22 mai 2014 — M. Dewar (Ottawa-Centre) — Que le cinquième rapport du Comité permanent des affaires étrangères et du développement international, présenté le vendredi 16 mai 2014, soit agréé.

Motion d'adoption — ne peut être proposée jusqu'à ce qu'une réponse globale ait été déposée ou le lundi 15 septembre 2014, selon la première de ces éventualités, conformément à l'article 109 du Règlement.

N° 77

28 mai 2014 — M. Van Loan (leader du gouvernement à la Chambre des communes) — Que, conformément au paragraphe 53(1) de la Loi sur la protection des renseignements personnels, L.R.C., 1985, ch. P-21, et conformément à l'article 111.1 du Règlement, la Chambre approuve la nomination de Daniel Therrien à titre de commissaire à la protection de la vie privée, pour un mandat de sept ans.

Motion — mise aux voix sans débat ni amendement, conformément à l'article 111.1(2) du Règlement.

N° 78

28 mai 2014 — M. Cullen (Skeena—Bulkley Valley) — Que le deuxième rapport du Comité permanent des finances, présenté le mardi 10 décembre 2013, soit agréé.

Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.

Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.

N° 79

28 mai 2014 — M. Cullen (Skeena—Bulkley Valley) — Que le troisième rapport du Comité permanent des finances, présenté le mardi 10 décembre 2013, soit agréé.

Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.

Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.

No. 80

June 3, 2014 — Ms. Boivin (Gatineau) — That it be an instruction to the Standing Committee on Justice and Human Rights that, during its consideration of Bill C-13, An Act to amend the Criminal Code, the Canada Evidence Act, the Competition Act and the Mutual Legal Assistance in Criminal Matters Act, the Committee be granted the power to divide the Bill into two bills: the first consisting of clauses 2 to 7 and 27, related to cyberbullying; and the second bill containing all the other provisions of Bill C-13 related to other online activity.

No. 81

June 3, 2014 — Mr. Julian (Burnaby—New Westminster) — That it be an instruction to the Standing Committee on Justice and Human Rights that, during its consideration of Bill C-13, An Act to amend the Criminal Code, the Canada Evidence Act, the Competition Act and the Mutual Legal Assistance in Criminal Matters Act, the Committee be granted the power to divide the Bill into two bills: the first consisting of clauses 2 to 7 and 27, related to cyberbullying; and the second bill containing all the other provisions of Bill C-13 related to other online activity.

Presenting Petitions**Questions on the Order Paper**

The complete list of questions on the Order Paper is available for consultation at the Table in the Chamber and on the Internet. Those questions not appearing in the list have been answered, withdrawn or made into orders for return.

GOVERNMENT ORDERS

STATEMENTS BY MEMBERS — at 2:00 p.m.

ORAL QUESTIONS — not later than 2:15 p.m. until 3:00 p.m.

GOVERNMENT ORDERS

PRIVATE MEMBERS' BUSINESS — from 5:30 p.m. to 6:30 p.m.

GOVERNMENT ORDERS**N° 80**

3 juin 2014 — M^{me} Boivin (Gatineau) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent de la justice et des droits de la personne portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-13, Loi modifiant le Code criminel, la Loi sur la preuve au Canada, la Loi sur la concurrence et la Loi sur l'entraide juridique en matière criminelle, à diviser cette mesure législative en deux projets de loi : le premier constitué des articles 2 à 7 et 27 concernant la cyberintimidation; le deuxième formé des autres dispositions du projet de loi C-13 en ce qui à trait à d'autres activités performedes en ligne.

N° 81

3 juin 2014 — M. Julian (Burnaby—New Westminster) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent de la justice et des droits de la personne portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-13, Loi modifiant le Code criminel, la Loi sur la preuve au Canada, la Loi sur la concurrence et la Loi sur l'entraide juridique en matière criminelle, à diviser cette mesure législative en deux projets de loi : le premier constitué des articles 2 à 7 et 27 concernant la cyberintimidation; le deuxième formé des autres dispositions du projet de loi C-13 en ce qui à trait à d'autres activités performedes en ligne.

Présentation de pétitions**Questions inscrites au Feuilleton**

La liste complète des questions inscrites au Feuilleton est disponible pour consultation au Bureau de la Chambre et sur Internet. Les questions auxquelles on a répondu ainsi que celles qui ont été retirées ou transformées en ordres de dépôt sont retirées de la liste.

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

DÉCLARATIONS DE DÉPUTÉS — à 14 heures

QUESTIONS ORALES — au plus tard à 14 h 15 jusqu'à 15 heures

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS — de 17 h 30 à 18 h 30

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

Orders of the Day

ADDRESS IN REPLY TO THE SPEECH FROM THE THRONE

October 16, 2013 — Consideration of the motion for an Address in Reply to the Speech from the Throne, — That the following Address be presented to His Excellency the Governor General:

To His Excellency the Right Honourable David Johnston, Chancellor and Principal Companion of the Order of Canada, Chancellor and Commander of the Order of Military Merit, Governor General and Commander-in-Chief of Canada.

MAY IT PLEASE YOUR EXCELLENCY:

We, Her Majesty's most loyal and dutiful subjects, the House of Commons of Canada, in Parliament assembled, beg leave to offer our humble thanks to Your Excellency for the gracious Speech which Your Excellency has addressed to both Houses of Parliament.

GOVERNMENT ORDERS

BUSINESS OF SUPPLY

October 16, 2013 — The President of the Treasury Board — Consideration of the Business of Supply.

Supply period ending June 23, 2014 — maximum of 8 allotted days, pursuant to Standing Order 81(10)(a).

Days to be allotted — 1 day remaining in current period.

Ordre du jour

ADRESSE EN RÉPONSE AU DISCOURS DU TRÔNE

16 octobre 2013 — Prise en considération de la motion d'Adresse en réponse au discours du Trône, — Que l'Adresse, dont le texte suit, soit présentée à Son Excellence le Gouverneur général :

À Son Excellence le très honorable David Johnston, Chancelier et Compagnon principal de l'Ordre du Canada, Chancelier et Commandeur de l'Ordre du Mérite militaire, Gouverneur général et Commandant en chef du Canada.

QU'IL PLAISE À VOTRE EXCELLENCE :

Nous, sujets très dévoués et fidèles de Sa Majesté, la Chambre des communes du Canada, assemblée en Parlement, prions respectueusement Votre Excellence d'agrèer nos humbles remerciements pour le gracieux discours qu'Elle a adressé aux deux Chambres du Parlement.

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

TRAVAUX DES SUBSIDES

16 octobre 2013 — Le président du Conseil du Trésor — Prise en considération des travaux des subsides.

Période des subsides se terminant le 23 juin 2014 — maximum de 8 jours désignés, conformément à l'article 81(10)a) du Règlement.

Jours à désigner — il reste 1 jour dans la période courante.

Opposition Motions

October 22, 2013 — Mr. Trudeau (Papineau) — That the Board of Internal Economy begin posting the travel and hospitality expenses of Members, on a quarterly basis, to the Parliament of Canada website in a manner similar to the guidelines used by the government for proactive disclosure of ministerial expenses.

October 22, 2013 — Mr. Trudeau (Papineau) — That the Board of Internal Economy begin posting individual Member's Expenditure Reports, on a quarterly basis, to the Parliament of Canada website in a format more accessible to the public.

Motions de l'opposition

22 octobre 2013 — M. Trudeau (Papineau) — Que le Bureau de régie interne commence à afficher les frais de déplacement et d'accueil des députés, tous les trois mois, sur le site Web du Parlement du Canada, d'une manière semblable à celle exposée dans les lignes directrices que le gouvernement applique pour la divulgation proactive des dépenses ministérielles.

22 octobre 2013 — M. Trudeau (Papineau) — Que le Bureau de régie interne commence à afficher les rapports Dépenses par député, tous les trois mois, sur le site Web du Parlement du Canada, dans une forme plus accessible pour la population.

- October 22, 2013 — Mr. Trudeau (Papineau) — That the House call on the Auditor General to undertake performance audits of the House of Commons administration every three years.
- October 22, 2013 — Mr. Trudeau (Papineau) — That the Standing Committee on Procedure and House Affairs be directed to develop guidelines under which the Auditor General is asked to perform more detailed audits of parliamentary spending and report these guidelines to the House no later than March 31, 2014.
- October 31, 2013 — Mr. Simms (Bonavista—Gander—Grand Falls—Windsor) — That the Standing Committee on Procedure and House Affairs be instructed to propose amendments to the Standing Orders that would provide Members with a mechanism to address Members' dissatisfaction with government responses to written questions, in a manner similar to the adjournment proceedings process for oral questions; and that the Committee report these proposed amendments to the House no later than March 7, 2014.
- October 31, 2013 — Mr. Simms (Bonavista—Gander—Grand Falls—Windsor) — That the Standing Committee on Procedure and House Affairs be instructed to recommend changes to the Standing Orders and other conventions governing Oral Questions, and to consider, among other things, (i) elevating decorum and fortifying the use of discipline by the Speaker, to strengthen the dignity and authority of the House, (ii) lengthening the amount of time given for each question and each answer, (iii) examining the convention that the Minister questioned need not respond, (iv) allocating half the questions each day for Members, whose names and order of recognition would be randomly selected, (v) dedicating Wednesday exclusively for questions to the Prime Minister, (vi) dedicating Monday, Tuesday, Thursday and Friday for questions to Ministers other than the Prime Minister in a way that would require Ministers be present two of the four days to answer questions concerning their portfolio, based on a published schedule that would rotate and that would ensure an equitable distribution of Ministers across the four days; and that the Committee report its findings to the House, with proposed changes to the Standing Orders and other conventions, within six months of the adoption of this order.
- November 5, 2013 — Mr. Stoffer (Sackville—Eastern Shore) — That, in the opinion of this House, the government should honour the service of Canadian military and RCMP veterans and their families by: (a) reversing the decision to close down the Veterans Affairs offices in Corner Brook, Charlottetown, Sydney, Windsor, Thunder Bay, Brandon, Saskatoon, Kelowna, and Prince George; (b) recognizing that the government has a legal, moral, social and fiduciary duty towards the men and women that the government put in harm's way; (c) immediately implementing the recommendations put forward by the Veterans Affairs ombudsman on the New Veterans Charter; and (d) respecting the mandate of the stakeholder meeting to provide meaningful consultations with Canadian veterans.
- 22 octobre 2013 — M. Trudeau (Papineau) — Que la Chambre demande au vérificateur général d'effectuer des vérifications de gestion de l'administration de la Chambre des communes tous les trois ans.
- 22 octobre 2013 — M. Trudeau (Papineau) — Que le Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre soit chargé d'élaborer des lignes directrices grâce auxquelles le vérificateur général devra effectuer des vérifications plus exhaustives des dépenses parlementaires, et de présenter ces lignes directrices à la Chambre au plus tard le 31 mars 2014.
- 31 octobre 2013 — M. Simms (Bonavista—Gander—Grand Falls—Windsor) — Que le Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre soit chargé de proposer des modifications au Règlement pour mettre à la disposition des députés un mécanisme leur permettant de régler leur insatisfaction face aux réponses du gouvernement aux questions écrites, mécanisme semblable au débat sur la motion d'ajournement dans le cas des questions orales; et que le Comité fasse rapport des modifications proposées à la Chambre au plus tard le 7 mars 2014.
- 31 octobre 2013 — M. Simms (Bonavista—Gander—Grand Falls—Windsor) — Que le Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre reçoive instruction de recommander des modifications à apporter au Règlement et autres conventions régissant les questions orales pour, entre autres, (i) améliorer le décorum et renforcer la discipline que peut exercer le Président pour rehausser la dignité et l'autorité de la Chambre, (ii) allonger le temps alloué aux questions comme aux réponses, (iii) revoir la convention suivant laquelle le ministre questionné n'est pas tenu de répondre, (iv) attribuer chaque jour la moitié des questions à des députés dont le nom et l'ordre de prise de parole seraient choisis au hasard, (v) vouer le mercredi exclusivement aux questions destinées au premier ministre, (vi) vouer les lundi, mardi, jeudi et vendredi aux questions destinées aux ministres autres que le premier ministre d'une manière qui oblige les ministres à être présents deux jours sur les quatre pour répondre aux questions concernant leur portefeuille selon un calendrier publié soumis à rotation et assurant une répartition équitable des ministres sur les quatre jours; que le Comité fasse rapport à la Chambre de ses constatations et des modifications qu'il recommande d'apporter au Règlement et autres conventions dans les six mois suivant l'adoption de cet ordre.
- 5 novembre 2013 — M. Stoffer (Sackville—Eastern Shore) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait honorer les anciens combattants et les anciens membres de la GRC, ainsi que leurs familles, en : a) annulant la décision de fermer les bureaux d'Anciens Combattants Canada de Corner Brook, Charlottetown, Sydney, Windsor, Thunder Bay, Brandon, Saskatoon, Kelowna et Prince George; b) reconnaissant que le gouvernement a un devoir légal, moral, social et fiduciaire envers les hommes et les femmes qu'il expose au danger; c) mettant immédiatement en œuvre les recommandations que l'ombudsman d'Anciens combattants Canada a formulées au sujet de la Nouvelle Charte des anciens combattants; d) respectant le mandat de la réunion des intervenants de manière à mener des consultations sérieuses auprès des anciens combattants canadiens.

November 5, 2013 — Mr. Angus (Timmins—James Bay) — That an Order of the House do issue for a copy of the following documents in the possession of the Government of Canada: (a) e-mail messages sent or received from Nigel Wright, from December 3, 2012 to May 20, 2013; (b) e-mail messages received from Nigel Wright, or his attorneys, by the government since May 20, 2013; (c) e-mail messages sent or received by Chris Woodcock, Benjamin Perrin, David van Hemmen, Jenni Byrne, Ray Novak, and Patrick Rogers from December 3, 2012 to the present; (d) e-mail messages from within the Prime Minister's Office (PMO) where Senate expenses or Senators Mike Duffy, Pamela Wallin or Patrick Brazeau are mentioned not contained in (c) above for the same time period; (e) records of communication between Senator David Tkachuk and the PMO from December 3, 2012 to the present; (f) minutes of any meetings at the PMO where Senate expenses or Senators Mike Duffy, Pamela Wallin or Patrick Brazeau were mentioned from December 3, 2012 to the present; and (g) cheques received by the government from Senator Mike Duffy or his attorneys related to expenses in the last two years.

November 19, 2013 — Mr. Lamoureux (Winnipeg North) — That, in light of the Federal Court of Canada finding on May 23, 2013 by Justice Richard Mosley that the Conservative CIMS database was the likely source of election fraud in ridings across the country in the 2011 general election, the House call on Elections Canada to fully enforce the Canada Elections Act for the current by-elections in Provencher, Brandon—Souris, Toronto Centre, and Bourassa, paying close attention to any reports of similar fraudulent activity, and to report to the House within ninety calendar days any complaints or evidence that it has received of such fraudulent activity taking place.

November 19, 2013 — Mr. Valeriotte (Guelph) — That the Standing Committee on Procedure and House Affairs be instructed to recommend changes to the Standing Orders and other conventions governing Oral Questions, and to consider, among other things, (i) elevating decorum and fortifying the use of discipline by the Speaker, to strengthen the dignity and authority of the House, (ii) lengthening the amount of time given for each question and each answer, (iii) examining the convention that the Minister questioned need not respond, (iv) allocating half the questions each day for Members, whose names and order of recognition would be randomly selected, (v) dedicating Wednesday exclusively for questions to the Prime Minister, (vi) dedicating Monday, Tuesday, Thursday and Friday for questions to Ministers other than the Prime Minister in a way that would require Ministers be present two of the four days to answer questions concerning their portfolio, based on a published schedule that would rotate and that would ensure an equitable distribution of Ministers across the four days; and that the Committee report its findings to the House, with proposed changes to the Standing Orders and other conventions, within six months of the adoption of this order.

5 novembre 2013 — M. Angus (Timmins—Baie James) — Qu'un ordre de la Chambre soit donné en vue de la production de copie des documents suivants, dont le gouvernement du Canada est en possession : a) les courriels envoyés ou reçus par Nigel Wright, du 3 décembre 2012 au 20 mai 2013; b) les courriels que le gouvernement a reçus de Nigel Wright, ou de ses avocats, depuis le 20 mai 2013; c) les courriels envoyés ou reçus par Chris Woodcock, Benjamin Perrin, David van Hemmen, Jenni Byrne, Ray Novak et Patrick Rogers, du 3 décembre 2012 à aujourd'hui; d) les courriels envoyés à partir du Bureau du premier ministre (BPM) dans lesquels il est question des dépenses du Sénat ou dans lesquels on parle des sénateurs Mike Duffy, Pamela Wallin ou Patrick Brazeau, outre ceux indiqués ci-dessus en c) pour la même période; e) les documents faisant état de communications entre le sénateur David Tkachuk et le BPM, du 3 décembre 2012 à aujourd'hui; f) les procès-verbaux de toutes réunions au BPM au cours desquelles il a été question des dépenses du Sénat ou au cours desquelles il a été question des sénateurs Mike Duffy, Pamela Wallin ou Patrick Brazeau, du 3 décembre 2012 à aujourd'hui; g) les chèques que le gouvernement a reçus du sénateur Mike Duffy, ou de ses avocats, à l'égard de dépenses effectuées au cours des deux dernières années.

19 novembre 2013 — M. Lamoureux (Winnipeg-Nord) — Que, compte tenu de la conclusion à laquelle le juge Richard Mosley de la Cour fédérale du Canada en est arrivé le 23 mai 2013, que la base de données du SGIC des conservateurs était la source probable de la fraude électorale dans des circonscriptions un peu partout au pays lors des élections générales de 2011, la Chambre demande à Élections Canada d'appliquer intégralement la Loi électorale du Canada lors des prochaines élections partielles dans les circonscriptions de Provencher, Brandon—Souris, Toronto Centre et Bourassa, en portant une attention particulière à tout rapport d'activité frauduleuse semblable, et de signaler à la Chambre, dans les quatre-vingt-dix jours civils, toute plainte ou preuve qu'elle a reçue que de telles activités frauduleuses se sont produites.

19 novembre 2013 — M. Valeriotte (Guelph) — Que le Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre reçoive instruction de recommander des modifications à apporter au Règlement et autres conventions régissant les questions orales pour, entre autres, (i) améliorer le décorum et renforcer la discipline que peut exercer le Président pour rehausser la dignité et l'autorité de la Chambre, (ii) allonger le temps alloué aux questions comme aux réponses, (iii) revoir la convention suivant laquelle le ministre questionné n'est pas tenu de répondre, (iv) attribuer chaque jour la moitié des questions à des députés dont le nom et l'ordre de prise de parole seraient choisis au hasard, (v) vouer le mercredi exclusivement aux questions destinées au premier ministre, (vi) vouer les lundi, mardi, jeudi et vendredi aux questions destinées aux ministres autres que le premier ministre d'une manière qui oblige les ministres à être présents deux jours sur les quatre pour répondre aux questions concernant leur portefeuille selon un calendrier publié soumis à rotation et assurant une répartition équitable des ministres sur les quatre jours; que le Comité fasse rapport à la Chambre de ses constatations et des modifications qu'il recommande d'apporter au Règlement et autres conventions dans les six mois suivant l'adoption de cet ordre.

November 19, 2013 — Mr. LeBlanc (Beauséjour) — That the Standing Committee on Procedure and House Affairs be instructed to recommend changes to the Standing Orders and other conventions governing Oral Questions, and to consider, among other things, (i) elevating decorum and fortifying the use of discipline by the Speaker, to strengthen the dignity and authority of the House, (ii) lengthening the amount of time given for each question and each answer, (iii) examining the convention that the Minister questioned need not respond, (iv) allocating half the questions each day for Members, whose names and order of recognition would be randomly selected, (v) dedicating Wednesday exclusively for questions to the Prime Minister, (vi) dedicating Monday, Tuesday, Thursday and Friday for questions to Ministers other than the Prime Minister in a way that would require Ministers be present two of the four days to answer questions concerning their portfolio, based on a published schedule that would rotate and that would ensure an equitable distribution of Ministers across the four days; and that the Committee report its findings to the House, with proposed changes to the Standing Orders and other conventions, within six months of the adoption of this order.

November 19, 2013 — Mr. Lamoureux (Winnipeg North) — That the Standing Committee on Procedure and House Affairs be instructed to recommend changes to the Standing Orders and other conventions governing Oral Questions, and to consider, among other things, (i) elevating decorum and fortifying the use of discipline by the Speaker, to strengthen the dignity and authority of the House, (ii) lengthening the amount of time given for each question and each answer, (iii) examining the convention that the Minister questioned need not respond, (iv) allocating half the questions each day for Members, whose names and order of recognition would be randomly selected, (v) dedicating Wednesday exclusively for questions to the Prime Minister, (vi) dedicating Monday, Tuesday, Thursday and Friday for questions to Ministers other than the Prime Minister in a way that would require Ministers be present two of the four days to answer questions concerning their portfolio, based on a published schedule that would rotate and that would ensure an equitable distribution of Ministers across the four days; and that the Committee report its findings to the House, with proposed changes to the Standing Orders and other conventions, within six months of the adoption of this order.

January 23, 2014 — Mr. Thibeault (Sudbury) — That, in the opinion of the House, the government should make affordability a central focus of Budget 2014, including the reduction of ATM fees, the elimination of fees for paper copies of bills, working with the provinces and territories to crack down on the predatory practices of payday lenders, creating a gas price watchdog, and working with the financial sector to ensure Canadians have access to low-interest credit cards.

19 novembre 2013 — M. LeBlanc (Beauséjour) — Que le Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre reçoive instruction de recommander des modifications à apporter au Règlement et autres conventions régissant les questions orales pour, entre autres, (i) améliorer le décorum et renforcer la discipline que peut exercer le Président pour rehausser la dignité et l'autorité de la Chambre, (ii) allonger le temps alloué aux questions comme aux réponses, (iii) revoir la convention suivant laquelle le ministre questionné n'est pas tenu de répondre, (iv) attribuer chaque jour la moitié des questions à des députés dont le nom et l'ordre de prise de parole seraient choisis au hasard, (v) vouer le mercredi exclusivement aux questions destinées au premier ministre, (vi) vouer les lundi, mardi, jeudi et vendredi aux questions destinées aux ministres autres que le premier ministre d'une manière qui oblige les ministres à être présents deux jours sur les quatre pour répondre aux questions concernant leur portefeuille selon un calendrier publié soumis à rotation et assurant une répartition équitable des ministres sur les quatre jours; que le Comité fasse rapport à la Chambre de ses constatations et des modifications qu'il recommande d'apporter au Règlement et autres conventions dans les six mois suivant l'adoption de cet ordre.

19 novembre 2013 — M. Lamoureux (Winnipeg-Nord) — Que le Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre reçoive instruction de recommander des modifications à apporter au Règlement et autres conventions régissant les questions orales pour, entre autres, (i) améliorer le décorum et renforcer la discipline que peut exercer le Président pour rehausser la dignité et l'autorité de la Chambre, (ii) allonger le temps alloué aux questions comme aux réponses, (iii) revoir la convention suivant laquelle le ministre questionné n'est pas tenu de répondre, (iv) attribuer chaque jour la moitié des questions à des députés dont le nom et l'ordre de prise de parole seraient choisis au hasard, (v) vouer le mercredi exclusivement aux questions destinées au premier ministre, (vi) vouer les lundi, mardi, jeudi et vendredi aux questions destinées aux ministres autres que le premier ministre d'une manière qui oblige les ministres à être présents deux jours sur les quatre pour répondre aux questions concernant leur portefeuille selon un calendrier publié soumis à rotation et assurant une répartition équitable des ministres sur les quatre jours; que le Comité fasse rapport à la Chambre de ses constatations et des modifications qu'il recommande d'apporter au Règlement et autres conventions dans les six mois suivant l'adoption de cet ordre.

23 janvier 2014 — M. Thibeault (Sudbury) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait centrer le budget de 2014 sur l'abordabilité, y compris la réduction des frais d'utilisation des guichets automatiques, l'interdiction d'imposer des frais pour obtenir des relevés papier, la collaboration avec les provinces et les territoires pour sévir contre les pratiques abusives des prêteurs sur salaire, la création d'un organisme de surveillance des prix de l'essence, et la collaboration avec le secteur financier en vue de garantir aux Canadiens l'accès à des cartes de crédit à faible taux d'intérêt.

January 23, 2014 — Ms. Nash (Parkdale—High Park) — That, in the opinion of the House, in the wake of the loss of nearly 50,000 jobs across Canada in December 2013 alone, and the Bank of Canada prediction that household debt will contribute to the continued underperformance of our economy over the next two years, the government should take immediate action to reduce current record levels of household debt.

January 28, 2014 — Ms. Nash (Parkdale—High Park) — That, in the opinion of the House, many payday lenders exploit vulnerable Canadians and that the House call on the government to (a) take federal leadership in protecting Canadians from predatory lending rates; (b) ban extra fees and other loopholes that push effective lending rates beyond the criminal rate of 60 percent; and (c) work with the provinces and financial institutions to increase the accessibility to financial services for low-income Canadians.

January 28, 2014 — Mr. Caron (Rimouski-Neigette—Témiscouata—Les Basques) — That, in the opinion of the House, credit card interest rates are too high as a result of an uncompetitive marketplace and that the House call on the government to ensure Canadians can have access to a low-rate, no frills credit card.

January 28, 2014 — Ms. Papillon (Québec) — That, in the opinion of the House, Canadians face unfair new fees for paper bills and that the House call on the government to announce immediate action in Budget 2014 to ban pay-to-pay fees.

January 31, 2014 — Mr. Brison (Kings—Hants) — That the House call on the government to refrain from spending any taxpayer funds to advertise any matter related to the 2014 Budget, including during the coverage of the upcoming Olympics, until such time as the measures have actually been implemented and made available to Canadians.

January 31, 2014 — Mr. Goodale (Wascana) — That the House call on the government to refrain from spending any taxpayer funds to advertise any matter related to the 2014 Budget, including during the coverage of the upcoming Olympics, until such time as the measures have actually been implemented and made available to Canadians.

January 31, 2014 — Mr. Simms (Bonavista—Gander—Grand Falls—Windsor) — That the Board of Internal Economy begin posting the travel and hospitality expenses of Members, on a quarterly basis, starting with the last quarter of 2013, to the Parliament of Canada website in a manner similar to the guidelines used by the government for the proactive disclosure of ministerial expenses.

23 janvier 2014 — M^{me} Nash (Parkdale—High Park) — Que, de l'avis de la Chambre, compte tenu de la perte de près de 50 000 emplois au Canada en décembre 2013 seulement et du fait que la Banque du Canada prévoit que l'endettement des ménages contribuera à la contre-performance persistante de notre économie au cours des deux prochaines années, le gouvernement devrait agir immédiatement pour réduire le taux d'endettement record des ménages.

28 janvier 2014 — M^{me} Nash (Parkdale—High Park) — Que, de l'avis de la Chambre, de nombreux prêteurs sur salaire exploitent les Canadiens vulnérables et que la Chambre demande au gouvernement a) d'assumer un leadership fédéral quant à la protection des Canadiens contre les taux usuraires; b) d'interdire les frais supplémentaires et autres échappatoires qui, dans les faits, font augmenter les taux d'intérêts débiteurs au-delà du taux criminel de 60 pour cent; c) de collaborer avec les provinces et les institutions financières afin d'accroître l'accessibilité aux services financiers pour les Canadiens à faible revenu.

28 janvier 2014 — M. Caron (Rimouski-Neigette—Témiscouata—Les Basques) — Que, de l'avis de la Chambre, les taux d'intérêt des cartes de crédit sont trop élevés en l'absence de concurrence dans le marché, et que la Chambre demande au gouvernement de veiller à ce que les Canadiens aient accès à une carte de crédit à faible taux, sans frais accessoires.

28 janvier 2014 — M^{me} Papillon (Québec) — Que, de l'avis de la Chambre, les Canadiens paient de nouveaux frais injustes pour les factures papier, et que la Chambre demande au gouvernement d'annoncer, dans le budget de 2014, des mesures immédiates pour interdire les « frais à payer pour payer ».

31 janvier 2014 — M. Brison (Kings—Hants) — Que la Chambre demande au gouvernement d'éviter de dépenser l'argent des contribuables pour faire de la publicité sur toute question concernant le Budget 2014, y compris durant la couverture des prochains Jeux olympiques, tant que les mesures n'auront pas été mises en œuvre et divulguées aux Canadiens.

31 janvier 2014 — M. Goodale (Wascana) — Que la Chambre demande au gouvernement d'éviter de dépenser l'argent des contribuables pour faire de la publicité sur toute question concernant le Budget 2014, y compris durant la couverture des prochains Jeux olympiques, tant que les mesures n'auront pas été mises en œuvre et divulguées aux Canadiens.

31 janvier 2014 — M. Simms (Bonavista—Gander—Grand Falls—Windsor) — Que le Bureau de la régie interne commence à publier, sur le site Web du Parlement du Canada, les frais de déplacement et d'accueil trimestriels des députés, en commençant par le dernier trimestre de 2013, en s'inspirant des lignes directrices du gouvernement en matière de divulgation proactive des dépenses ministérielles.

- February 20, 2014 — Ms. Latendresse (Louis-Saint-Laurent) — That it be an instruction to the Standing Committee on Procedure and House Affairs that, during its consideration of Bill C-23, An Act to amend the Canada Elections Act and other Acts and to make consequential amendments to other Acts, the Committee hold public hearings in each region of Canada, before starting clause-by-clause consideration of the Bill.
- February 20, 2014 — Ms. Latendresse (Louis-Saint-Laurent) — That, in the opinion of the House, the Chief Electoral Officer of Canada should be allowed to investigate electoral fraud and report on investigations.
- February 20, 2014 — Ms. Latendresse (Louis-Saint-Laurent) — That it be an instruction to the Standing Committee on Procedure and House Affairs that, during its consideration of Bill C-23, An Act to amend the Canada Elections Act and other Acts and to make consequential amendments to other Acts, the Committee be granted the power to expand the scope of the Bill in order to: (a) increase the number of Canadian citizens that are eligible to vote; (b) improve the accuracy of the National Register of Electors; and (c) open the eligibility of those who can be added to the National Register of Electors.
- February 20, 2014 — Mr. Scott (Toronto—Danforth) — That, in the opinion of the House, the Chief Electoral Officer of Canada should be allowed to encourage and promote democracy.
- February 28, 2014 — Mr. McCallum (Markham—Unionville) — That the House express its dismay at the government's statistics which indicate that since 2007, waiting times have increased by 200% for family reunification immigrants, by 65% for live-in caregivers, by 55% for Provincial Nominees, by up to 113% for Federal Skilled Workers, by 150% for visitor visas and by 107% for citizenship applications; and call on the government to invest the necessary resources to reduce these waiting times to at least 2007 levels.
- February 28, 2014 — Mr. Simms (Bonavista—Gander—Grand Falls—Windsor) — That the Standing Committee on Procedure and House Affairs be instructed to recommend changes to the Standing Orders that would preclude the use of closure and time allocation on any legislation that seeks to amend either the Canada Elections Act or the Parliament of Canada Act and that the Committee report its findings to the House by April 11, 2014.
- March 20, 2014 — Mr. Cullen (Skeena—Bulkley Valley) — That, in the opinion of the House, the drastic increase in income inequality under recent Liberal and Conservative governments harms Canadian society; and that the House express its opposition to the Conservative income splitting proposal which will make this problem worse and provide no benefit to 86% of Canadians.
- 20 février 2014 — M^{me} Latendresse (Louis-Saint-Laurent) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-23, Loi modifiant la Loi électorale du Canada et d'autres lois et modifiant certaines lois en conséquence, à tenir des audiences publiques dans chacune des régions du Canada avant d'entreprendre son étude article par article du projet de loi.
- 20 février 2014 — M^{me} Latendresse (Louis-Saint-Laurent) — Que, de l'avis de la Chambre, le directeur général des élections du Canada devrait pouvoir enquêter sur la fraude électorale et faire rapport des résultats de ses enquêtes.
- 20 février 2014 — M^{me} Latendresse (Louis-Saint-Laurent) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-23, Loi modifiant la Loi électorale du Canada et d'autres lois et modifiant certaines lois en conséquence, à élargir la portée du projet de loi de façon à : a) accroître le nombre de citoyens canadiens qui sont admissibles au vote; b) améliorer l'exactitude du Registre national des électeurs; c) élargir l'admissibilité à l'inscription dans le Registre national des électeurs.
- 20 février 2014 — M. Scott (Toronto—Danforth) — Que, de l'avis de la Chambre, le directeur général des élections du Canada devrait pouvoir encourager la participation au vote et promouvoir la démocratie.
- 28 février 2014 — M. McCallum (Markham—Unionville) — Que la Chambre exprime sa consternation devant les statistiques du gouvernement qui indiquent que, depuis 2007, les temps d'attente ont augmenté de 200 % pour les réunifications des familles, de 65 % pour les aides familiaux résidents, de 55 % pour les candidats des provinces, de 113 % pour les travailleurs qualifiés du programme fédéral, de 150 % pour les visas de visiteur et de 107 % pour les demandes de citoyenneté, et qu'elle demande au gouvernement d'investir les ressources nécessaires pour ramener les temps d'attente à ce qu'ils étaient en 2007 au moins.
- 28 février 2014 — M. Simms (Bonavista—Gander—Grand Falls—Windsor) — Que le Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre soit chargé de recommander des modifications au Règlement de manière à interdire le recours à la clôture et à l'attribution de temps pour tout projet de loi visant à modifier la Loi électorale du Canada ou la Loi sur le Parlement du Canada, et que le Comité fasse rapport de ses conclusions à la Chambre d'ici le 11 avril 2014.
- 20 mars 2014 — M. Cullen (Skeena—Bulkley Valley) — Que, de l'avis de la Chambre, l'accroissement considérable de l'inégalité des revenus sous les récents gouvernements libéraux et conservateurs nuit à la société canadienne; et que la Chambre exprime son opposition à la proposition des conservateurs de fractionnement des revenus qui ne fera qu'aggraver le problème et qui n'offrira aucun avantage à 86 % des Canadiens.

- March 20, 2014 — Ms. Davies (Vancouver East) — That, in the opinion of the House, the Prime Minister should, within 6 months, invite the provincial and territorial governments, as well as representatives of First Nations, Inuit and Metis, to a meeting on improving public health care for Canadians and developing federal-provincial agreements that ensure all Canadians have access to high quality public health care from coast to coast to coast.
- 20 mars 2014 — M^{me} Davies (Vancouver-Est) — Que, de l'avis de la Chambre, le premier ministre devrait, d'ici 6 mois, inviter les gouvernements provinciaux et territoriaux, ainsi que les représentants des Premières Nations, Inuits et Métis, à se réunir au sujet de l'amélioration du système public de soins de santé offerts aux Canadiens et de l'élaboration d'ententes fédérales-provinciales garantissant à tous les Canadiens un accès à des soins de santé publics de haute qualité partout au Canada.
- March 28, 2014 — Mr. Cullen (Skeena—Bulkley Valley) — That, in the opinion of the House, the drastic increase in income inequality under recent Liberal and Conservative governments harms Canadian society; and that the House express its opposition to the Conservative income splitting proposal which will make this problem worse and provide no benefit to over 86% of Canadians.
- 28 mars 2014 — M. Cullen (Skeena—Bulkley Valley) — Que, de l'avis de la Chambre, l'accroissement considérable de l'inégalité des revenus sous la gouverne des gouvernements successifs libéraux et conservateurs nuit à la société canadienne; et que la Chambre exprime son opposition à la proposition de partage des revenus des conservateurs qui ne fera qu'aggraver le problème et qui n'offre aucun avantage à plus de 86 % des Canadiens.
- April 8, 2014 — Mr. Lamoureux (Winnipeg North) — That Standing Order 78 be amended by adding the following:
 "(4) No motion, pursuant to any paragraph of this Standing Order, may be used to allocate a specified number of days or hours for the consideration and disposal of any bill that seeks to amend the Canada Elections Act or the Parliament of Canada Act."; and that Standing Order 57 be amended by adding the following:
 ", provided that the resolution or resolutions, clause or clauses, section or sections, preamble or preambles, title or titles, being considered do not pertain to any bill that seeks to amend the Canada Elections Act or the Parliament of Canada Act."
- 8 avril 2014 — M. Lamoureux (Winnipeg-Nord) — Que l'article 78 du Règlement soit modifié par adjonction de ce qui suit :
 « (4) Aucune motion prévue par un alinéa du présent article ne peut être invoquée pour attribuer un certain nombre de jours ou d'heures aux délibérations relatives à tout projet de loi visant à modifier la Loi électorale du Canada ou la Loi sur le Parlement du Canada. »;
 que l'article 57 du Règlement soit modifié par adjonction de ce qui suit :
 « , à condition que la résolution, l'article, le paragraphe, le préambule ou le titre examinés ne concernent pas un projet de loi visant à modifier la Loi électorale du Canada ni la Loi sur le Parlement du Canada. ».
- April 24, 2014 — Mr. Rankin (Victoria) — That, in the opinion of the House, the Finance Minister should immediately renew the government's commitment to working with the provinces towards an increase of benefits provided by the Canada and Quebec Pension Plans.
- 24 avril 2014 — M. Rankin (Victoria) — Que, de l'avis de la Chambre, le ministre des Finances devrait renouveler immédiatement l'engagement du gouvernement à travailler avec les provinces à une augmentation des prestations du Régime de pensions du Canada et du Régime de rentes du Québec.
- April 24, 2014 — Mr. Nantel (Longueuil—Pierre-Boucher) — That, in the opinion of the House, CBC/Radio-Canada plays a key role in informing, entertaining and uniting Canadians and is today weakened because of the rounds of cuts over the past 20 years, and calls on the government to: (a) reverse the \$45 million in cuts for 2014-2015 in Budget 2012; and (b) provide adequate and stable funding to the public broadcaster so that it can fulfill its mandate.
- 24 avril 2014 — M. Nantel (Longueuil—Pierre-Boucher) — Que, de l'avis de la Chambre, CBC/Radio-Canada joue un rôle fondamental pour informer, divertir et unir les Canadiens et est aujourd'hui fragilisée, notamment en raison des différentes vagues de compressions des vingt dernières années, et demande au gouvernement : a) de renoncer aux compressions de 45 millions de dollars pour l'année 2014-2015 issues du Budget 2012; b) d'assurer un financement adéquat et stable au diffuseur public afin que celui-ci puisse réaliser son mandat.
- May 2, 2014 — Mr. Dion (Saint-Laurent—Cartierville) — That the House recognize that the Supreme Court ruling of April 25, 2014, does not eliminate the possibility of meaningful and immediate improvements to the Senate appointment process and call on the Prime Minister to implement a new, non-partisan, transparent process to offer suggestions to him for the appointment of future senators, including the nine current vacancies in the Senate.
- 2 mai 2014 — M. Dion (Saint-Laurent—Cartierville) — Que la Chambre reconnaisse que l'arrêt du 25 avril 2014 de la Cour suprême n'élimine pas la possibilité d'améliorer de manière substantielle et immédiate le processus de nomination des sénateurs et demande au premier ministre de mettre en place un nouveau processus impartial et transparent qui proposerait à ce dernier des candidats à la nomination au Sénat, notamment pour combler les neuf sièges vacants.

May 2, 2014 — Mr. LeBlanc (Beauséjour) — That the House recognize that the Supreme Court ruling of April 25, 2014, does not eliminate the possibility of meaningful and immediate improvements to the Senate appointment process and call on the Prime Minister to implement a new, non-partisan, transparent process to offer suggestions to him for the appointment of future senators, including the nine current vacancies in the Senate.

May 2, 2014 — Mr. Easter (Malpeque) — That the House express its deep concern regarding the sharing of Canadians' private telecommunications information over a million times with various government agencies, without any explanation or transparency; call on the government to provide the Privacy Commissioner with the information she has been requesting on this matter; and increase proper oversight on all matters of national security through the establishment of a National Security Committee of Parliamentarians as laid out in Bill C-551.

May 2, 2014 — Mr. Angus (Timmins—James Bay) — That, in the opinion of the House, the government should follow the advice of the Privacy Commissioner and make public the number of warrantless disclosures made by telecommunications companies at the request of federal departments and agencies; and immediately close the loophole that has allowed the indiscriminate disclosure of the personal information of law-abiding Canadians without a warrant.

May 12, 2014 — Ms. Ashton (Churchill) — That, in the opinion of the House: (a) a woman's right to choose abortion is a fundamental question of equality and human rights; (b) the key priorities of the government during the upcoming international summit on child and maternal health on May 28-30, 2014 should include empowering women globally, promoting gender equality and supporting reproductive health care including the full range of family planning, sexual and reproductive health options; and (c) the government should lift its policy of refusing to fund international programs that support a full range of family planning and reproductive health care options, including abortion.

May 13, 2014 — Mr. Thibeault (Sudbury) — That, in the opinion of the House, the government should commit to restoring the hiring credit for small businesses to help small business owners grow our economy and create middle-class jobs for Canadians.

May 13, 2014 — Mr. Rankin (Victoria) — That, in the opinion of the House, the implementation of the Foreign Account Tax Compliance Act (FATCA) in Canada raises significant concerns about privacy and constitutional rights, and could negatively affect as many as one million Canadians; and, as such, the government should remove the FATCA implementation provisions from the latest omnibus budget implementation bill.

2 mai 2014 — M. LeBlanc (Beauséjour) — Que la Chambre reconnaisse que l'arrêt du 25 avril 2014 de la Cour suprême n'élimine pas la possibilité d'améliorer de manière substantielle et immédiate le processus de nomination des sénateurs et demande au premier ministre de mettre en place un nouveau processus impartial et transparent qui proposerait à ce dernier des candidats à la nomination au Sénat, notamment pour combler les neuf sièges vacants.

2 mai 2014 — M. Easter (Malpeque) — Que la Chambre exprime sa profonde inquiétude relativement à la communication, par les fournisseurs de services de télécommunications, de renseignements personnels de Canadiens à diverses agences gouvernementales à plus d'un million de reprises, sans aucune explication ou transparence; qu'elle demande au gouvernement de fournir à la commissaire à la protection de la vie privée l'information qu'elle demande sur le sujet; qu'elle accroisse la surveillance des questions de sécurité nationale en constituant le Comité de parlementaires sur la sécurité nationale comme le prévoit le projet de loi C-551.

2 mai 2014 — M. Angus (Timmins—Baie James) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait suivre la recommandation de la commissaire à la protection de la vie privée et rendre public le nombre de divulgations sans mandat qui ont été réalisées par les entreprises de télécommunications à la demande des agences et ministères fédéraux; et immédiatement corriger les lacunes qui ont permis la divulgation sans mandat des renseignements personnels de citoyens respectueux de la loi.

12 mai 2014 — M^{me} Ashton (Churchill) — Que, de l'avis de la Chambre : a) le droit des femmes de choisir l'avortement est au cœur de l'égalité et touche aux droits de la personne; b) le gouvernement devrait avoir pour grandes priorités, au cours du sommet international sur la santé des enfants et des mères qui aura lieu du 28 au 30 mai 2014, de donner plus de pouvoirs aux femmes dans le monde, de promouvoir l'égalité des sexes et de soutenir les services de santé en matière de procréation, y compris toute la gamme de services de planification familiale et de santé en matière de procréation et de sexualité; c) le gouvernement devrait abandonner sa politique qui consiste à refuser de financer les programmes internationaux qui soutiennent les diverses options de planification familiale et de santé en matière de procréation, y compris l'avortement.

13 mai 2014 — M. Thibeault (Sudbury) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait s'engager à rétablir le crédit pour l'embauche visant les petites entreprises afin d'aider les propriétaires de petites entreprises à stimuler la croissance économique et à créer des emplois pour la classe moyenne du Canada.

13 mai 2014 — M. Rankin (Victoria) — Que, de l'avis de la Chambre, la mise en œuvre du Foreign Account Tax Compliance Act (FATCA) au Canada risque de porter atteinte au droit à la vie privée et aux droits constitutionnels et de causer du tort à un million de Canadiens; et que, par conséquent, le gouvernement devrait supprimer du dernier projet de loi omnibus de mise en œuvre du budget les dispositions relatives au FATCA.

WAYS AND MEANS

No. 3 — November 22, 2013 — The Minister of State (Multiculturalism) — Consideration of a Ways and Means motion to amend the Customs Tariff. — *Sessional Paper No. 8570-412-3, tabled on Friday, November 22, 2013.*

No. 7 — February 11, 2014 — The Minister of Finance — Consideration of a Ways and Means motion to amend the Income Tax Act and other tax legislation. — *Sessional Paper No. 8570-412-8, tabled on Tuesday, February 11, 2014.*

No. 8 — February 11, 2014 — The Minister of Finance — Consideration of a Ways and Means motion to amend the Excise Tax Act. — *Sessional Paper No. 8570-412-9, tabled on Tuesday, February 11, 2014.*

No. 9 — February 11, 2014 — The Minister of Finance — Consideration of a Ways and Means motion to amend the Excise Act, 2001 and the Excise Tax Act. — *Sessional Paper No. 8570-412-10, tabled on Tuesday, February 11, 2014.*

No. 10 — February 11, 2014 — The Minister of Finance — Consideration of a Ways and Means motion to amend the Customs Tariff. — *Sessional Paper No. 8570-412-11, tabled on Tuesday, February 11, 2014.*

GOVERNMENT BILLS (COMMONS)

C-2 — January 30, 2014 — Resuming consideration of the motion of Ms. Ambrose (Minister of Health), seconded by Mrs. Yelich (Minister of State (Foreign Affairs and Consular)), — That Bill C-2, An Act to amend the Controlled Drugs and Substances Act, be now read a second time and referred to the Standing Committee on Public Safety and National Security;

And of the motion of Mr. Hawn (Edmonton Centre), seconded by Mr. Payne (Medicine Hat), — That this question be now put.

Time allocation motion — notice given Tuesday, March 25, 2014, pursuant to Standing Order 78(3).

C-3^R — May 8, 2014 — Resuming consideration of the motion of Ms. Raitt (Minister of Transport), seconded by Ms. Finley (Minister of Public Works and Government Services), — That Bill C-3, An Act to enact the Aviation Industry Indemnity Act, to amend the Aeronautics Act, the Canada Marine Act, the Marine Liability Act and the Canada Shipping Act, 2001 and to make consequential amendments to other Acts, be now read a third time and do pass.

Time allocation motion — notice given Wednesday, May 28, 2014, pursuant to Standing Order 78(3).

VOIES ET MOYENS

N° 3 — 22 novembre 2013 — Le ministre d'État (Multiculturalisme) — Prise en considération d'une motion des voies et moyens visant à modifier le Tarif des douanes. — *Document parlementaire n° 8570-412-3, déposé le vendredi 22 novembre 2013.*

N° 7 — 11 février 2014 — Le ministre des Finances — Prise en considération d'une motion des voies et moyens visant à modifier la Loi de l'impôt sur le revenu et d'autres textes fiscaux. — *Document parlementaire n° 8570-412-8, déposé le mardi 11 février 2014.*

N° 8 — 11 février 2014 — Le ministre des Finances — Prise en considération d'une motion des voies et moyens visant à modifier la Loi sur la taxe d'accise. — *Document parlementaire n° 8570-412-9, déposé le mardi 11 février 2014.*

N° 9 — 11 février 2014 — Le ministre des Finances — Prise en considération d'une motion des voies et moyens visant à modifier la Loi de 2001 sur l'accise et la Loi sur la taxe d'accise. — *Document parlementaire n° 8570-412-10, déposé le mardi 11 février 2014.*

N° 10 — 11 février 2014 — Le ministre des Finances — Prise en considération d'une motion des voies et moyens visant à modifier le Tarif des douanes. — *Document parlementaire n° 8570-412-11, déposé le mardi 11 février 2014.*

PROJETS DE LOI ÉMANANT DU GOUVERNEMENT (COMMUNES)

C-2 — 30 janvier 2014 — Reprise de l'étude de la motion de M^{me} Ambrose (ministre de la Santé), appuyée par M^{me} Yelich (ministre d'État (Affaires étrangères et consulaires)), — Que le projet de loi C-2, Loi modifiant la Loi réglementant certaines drogues et autres substances, soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de la sécurité publique et nationale;

Et de la motion de M. Hawn (Edmonton-Centre), appuyé par M. Payne (Medicine Hat), — Que cette question soit maintenant mise aux voix.

Motion d'attribution de temps — avis donné le mardi 25 mars 2014, conformément à l'article 78(3) du Règlement.

C-3^R — 8 mai 2014 — Reprise de l'étude de la motion de M^{me} Raitt (ministre des Transports), appuyée par M^{me} Finley (ministre des Travaux publics et des Services gouvernementaux), — Que le projet de loi C-3, Loi édictant la Loi sur l'indemnisation de l'industrie aérienne et modifiant la Loi sur l'aéronautique, la Loi maritime du Canada, la Loi sur la responsabilité en matière maritime, la Loi de 2001 sur la marine marchande du Canada et d'autres lois en conséquence, soit maintenant lu une troisième fois et adopté.

Motion d'attribution de temps — avis donné le mercredi 28 mai 2014, conformément à l'article 78(3) du Règlement.

^R Recommended by the Governor General

^R Recommandé par le Gouverneur général

C-6 — May 29, 2014 — The Minister of Foreign Affairs — Resuming consideration at report stage of Bill C-6, An Act to implement the Convention on Cluster Munitions, as reported by the Standing Committee on Foreign Affairs and International Development with an amendment.

Resuming debate on the motions in Group No. 1.

Committee Report — presented on Thursday, February 6, 2014, Sessional Paper No. 8510-412-38.

Report stage motions — see “Report Stage of Bills” in today’s Notice Paper.

C-8 — January 31, 2014 — Resuming consideration of the motion of Mr. Moore (Minister of Industry), seconded by Mr. MacKay (Minister of Justice), — That Bill C-8, An Act to amend the Copyright Act and the Trade-marks Act and to make consequential amendments to other Acts, be now read a third time and do pass.

Time allocation motion — notice given Tuesday, April 1, 2014, pursuant to Standing Order 78(3).

C-11 — November 20, 2013 — Resuming consideration of the motion of Mr. Fantino (Minister of Veterans Affairs), seconded by Mr. Duncan (Minister of State), — That Bill C-11, An Act to amend the Public Service Employment Act (priority hiring for injured veterans), be now read a second time and referred to the Standing Committee on Veterans Affairs.

C-12 — November 25, 2013 — Resuming consideration of the motion of Mr. Blaney (Minister of Public Safety and Emergency Preparedness), seconded by Mrs. McLeod (Parliamentary Secretary to the Minister of Labour and for Western Economic Diversification), — That Bill C-12, An Act to amend the Corrections and Conditional Release Act, be now read a second time and referred to the Standing Committee on Public Safety and National Security.

C-18^R — May 26, 2014 — Resuming consideration of the motion of Mr. Ritz (Minister of Agriculture and Agri-Food), seconded by Mr. Moore (Minister of Industry), — That Bill C-18, An Act to amend certain Acts relating to agriculture and agri-food, be now read a second time and referred to the Standing Committee on Agriculture and Agri-Food.

Voting — not later than the expiry of the 5 hours provided for debate, pursuant to Order made Wednesday, June 4, 2014, under the provisions of Standing Order 78(3).

C-20^R — June 4, 2014 — The Minister of International Trade — Third reading of Bill C-20, An Act to implement the Free Trade Agreement between Canada and the Republic of Honduras, the Agreement on Environmental Cooperation between Canada and the Republic of Honduras and the Agreement on Labour Cooperation between Canada and the Republic of Honduras.

C-6 — 29 mai 2014 — Le ministre des Affaires étrangères — Reprise de l'étude à l'étape du rapport du projet de loi C-6, Loi de mise en oeuvre de la Convention sur les armes à sous-munitions, dont le Comité permanent des affaires étrangères et du développement international a fait rapport avec un amendement.

Reprise du débat sur les motions du groupe n° 1.

Rapport du Comité — présenté le jeudi 6 février 2014, document parlementaire n° 8510-412-38.

Motions à l'étape du rapport — voir « Étape du rapport des projets de loi » au Feuilleton des avis d'aujourd'hui.

C-8 — 31 janvier 2014 — Reprise de l'étude de la motion de M. Moore (ministre de l'Industrie), appuyé par M. MacKay (ministre de la Justice), — Que le projet de loi C-8, Loi modifiant la Loi sur le droit d'auteur, la Loi sur les marques de commerce et d'autres lois en conséquence, soit maintenant lu une troisième fois et adopté.

Motion d'attribution de temps — avis donné le mardi 1^{er} avril 2014, conformément à l'article 78(3) du Règlement.

C-11 — 20 novembre 2013 — Reprise de l'étude de la motion de M. Fantino (ministre des Anciens Combattants), appuyé par M. Duncan (ministre d'État), — Que le projet de loi C-11, Loi modifiant la Loi sur l'emploi dans la fonction publique (priorité d'emploi aux anciens combattants blessés), soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent des anciens combattants.

C-12 — 25 novembre 2013 — Reprise de l'étude de la motion de M. Blaney (ministre de la Sécurité publique et de la Protection civile), appuyé par M^{me} McLeod (secrétaire parlementaire de la ministre du Travail et pour la Diversification de l'économie de l'Ouest canadien), — Que le projet de loi C-12, Loi modifiant la Loi sur le système correctionnel et la mise en liberté sous condition, soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de la sécurité publique et nationale.

C-18^R — 26 mai 2014 — Reprise de l'étude de la motion de M. Ritz (ministre de l'Agriculture et de l'Agroalimentaire), appuyé par M. Moore (ministre de l'Industrie), — Que le projet de loi C-18, Loi modifiant certaines lois en matière d'agriculture et d'agroalimentaire, soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de l'agriculture et de l'agroalimentaire.

Mise aux voix — au plus tard à la fin des 5 heures prévues pour le débat, conformément à l'ordre adopté le mercredi 4 juin 2014 en application de l'article 78(3) du Règlement.

C-20^R — 4 juin 2014 — Le ministre du Commerce international — Troisième lecture du projet de loi C-20, Loi portant mise en oeuvre de l'Accord de libre-échange entre le Canada et la République du Honduras, de l'Accord de coopération dans le domaine de l'environnement entre le Canada et la République du Honduras et de l'Accord de coopération dans le domaine du travail entre le Canada et la République du Honduras.

^R Recommended by the Governor General

^R Recommandé par le Gouverneur général

Voting — not later than the expiry of the 5 hours provided for debate, pursuant to Order made Tuesday, June 3, 2014, under the provisions of Standing Order 78(3).

C-21 — January 29, 2014 — The President of the Treasury Board — Second reading and reference to the Standing Committee on Government Operations and Estimates of Bill C-21, An Act to control the administrative burden that regulations impose on businesses.

C-24 — June 4, 2014 — The Minister of Citizenship and Immigration — *On or after Friday, June 6, 2014* — Consideration at report stage of Bill C-24, An Act to amend the Citizenship Act and to make consequential amendments to other Acts, as reported by the Standing Committee on Citizenship and Immigration without amendment.

Committee Report — presented on Wednesday, June 4, 2014, Sessional Paper No. 8510-412-105.

Report stage motions — see “Report Stage of Bills” in today's Notice Paper.

C-26 — June 2, 2014 — Resuming consideration of the motion of Mr. MacKay (Minister of Justice), seconded by Mrs. Aglukkaq (Minister of the Environment, Minister of the Canadian Northern Economic Development Agency and Minister for the Arctic Council), — That Bill C-26, An Act to amend the Criminal Code, the Canada Evidence Act and the Sex Offender Information Registration Act, to enact the High Risk Child Sex Offender Database Act and to make consequential amendments to other Acts, be now read a second time and referred to the Standing Committee on Justice and Human Rights.

C-31^R — June 4, 2014 — The Minister of Finance — Resuming consideration at report stage of Bill C-31, An Act to implement certain provisions of the budget tabled in Parliament on February 11, 2014 and other measures, as reported by the Standing Committee on Finance with amendments.

Resuming debate on the motions in Group No. 1.

Committee Report — presented on Friday, May 30, 2014, Sessional Paper No. 8510-412-99.

Report stage motions — see “Report Stage of Bills” in today's Notice Paper.

Time allocation motion — notice given Wednesday, June 4, 2014, pursuant to Standing Order 78(3).

C-32 — June 3, 2014 — Resuming consideration of the motion of Mr. MacKay (Minister of Justice and Attorney General of Canada), seconded by Mr. Van Loan (Leader of the Government in the House of Commons), — That Bill C-32, An Act to enact the Canadian Victims Bill of Rights and to amend certain Acts, be now read a second time and referred to the Standing Committee on Justice and Human Rights.

Mise aux voix — au plus tard à la fin des 5 heures prévues pour le débat, conformément à l'ordre adopté le mardi 3 juin 2014 en application de l'article 78(3) du Règlement.

C-21 — 29 janvier 2014 — Le président du Conseil du Trésor — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des opérations gouvernementales et des prévisions budgétaires du projet de loi C-21, Loi visant à limiter le fardeau administratif que la réglementation impose aux entreprises.

C-24 — 4 juin 2014 — Le ministre de la Citoyenneté et de l'Immigration — *À compter du vendredi 6 juin 2014* — Étude à l'étape du rapport du projet de loi C-24, Loi modifiant la Loi sur la citoyenneté et d'autres lois en conséquence, dont le Comité permanent de la citoyenneté et de l'immigration a fait rapport sans amendement.

Rapport du Comité — présenté le mercredi 4 juin 2014, document parlementaire n° 8510-412-105.

Motions à l'étape du rapport — voir « Étape du rapport des projets de loi » au Feuilleton des avis d'aujourd'hui.

C-26 — 2 juin 2014 — Reprise de l'étude de la motion de M. MacKay (ministre de la Justice), appuyé par M^{me} Aglukkaq (ministre de l'Environnement, ministre de l'Agence canadienne de développement économique du Nord et ministre du Conseil de l'Arctique), — Que le projet de loi C-26, Loi modifiant le Code criminel, la Loi sur la preuve au Canada et la Loi sur l'enregistrement de renseignements sur les délinquants sexuels, édictant la Loi sur la banque de données concernant les délinquants sexuels à risque élevé (infractions sexuelles visant les enfants) et modifiant d'autres lois en conséquence, soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de la justice et des droits de la personne.

C-31^R — 4 juin 2014 — Le ministre des Finances — Reprise de l'étude à l'étape du rapport du projet de loi C-31, Loi portant exécution de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 11 février 2014 et mettant en oeuvre d'autres mesures, dont le Comité permanent des finances a fait rapport avec des amendements.

Reprise du débat sur les motions du groupe n° 1.

Rapport du Comité — présenté le vendredi 30 mai 2014, document parlementaire n° 8510-412-99.

Motions à l'étape du rapport — voir « Étape du rapport des projets de loi » au Feuilleton des Avis d'aujourd'hui.

Motion d'attribution de temps — avis donné le mercredi 4 juin 2014, conformément à l'article 78(3) du Règlement.

C-32 — 3 juin 2014 — Reprise de l'étude de la motion de M. MacKay (ministre de la Justice et procureur général du Canada), appuyé par M. Van Loan (leader du gouvernement à la Chambre des communes), — Que le projet de loi C-32, Loi édictant la Charte canadienne des droits des victimes et modifiant certaines lois, soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de la justice et des droits de la personne.

^R Recommended by the Governor General

^R Recommandé par le Gouverneur général

C-35 — June 3, 2014 — Resuming consideration of the motion of Mr. MacKay (Minister of Justice), seconded by Mr. Duncan (Minister of State), — That Bill C-35, An Act to amend the Criminal Code (law enforcement animals, military animals and service animals), be now read a second time and referred to the Standing Committee on Justice and Human Rights.

C-36 — June 4, 2014 — The Minister of Justice — Second reading and reference to the Standing Committee on Justice and Human Rights of Bill C-36, An Act to amend the Criminal Code in response to the Supreme Court of Canada decision in Attorney General of Canada v. Bedford and to make consequential amendments to other Acts.

GOVERNMENT BILLS (SENATE)

S-2 — April 10, 2014 — The Minister of Justice — Second reading and reference to the Standing Committee on Justice and Human Rights of Bill S-2, An Act to amend the Statutory Instruments Act and to make consequential amendments to the Statutory Instruments Regulations.

S-3 — February 11, 2014 — The Minister of Fisheries and Oceans — Second reading and reference to the Standing Committee on Fisheries and Oceans of Bill S-3, An Act to amend the Coastal Fisheries Protection Act.

GOVERNMENT BUSINESS

No. 3 — October 17, 2013 — Resuming consideration of the motion of Mr. Van Loan (Leader of the Government in the House of Commons), seconded by Mrs. Yelich (Minister of State (Foreign Affairs and Consular)), — That this House take note of the Canadian economy, and

(a) recognize that Canadians' top priority remains economic growth and job creation; and

(b) commend the government's economic record which includes the creation of more than one million net new jobs since July 2009, a banking system recognized as the safest and soundest in the world for the past six years, and the lowest debt-to-GDP ratio among G7 countries;

And of the amendment of Mr. Mulcair (Leader of the Opposition), seconded by Ms. Nash (Parkdale—High Park), — That the motion be amended by deleting all the words after “job creation; and” and substituting the following:

“(b) condemn the Conservatives' economic record, which has resulted in over 1.3 million unemployed Canadians, drastic cuts to Employment Insurance, growing inequality and the downloading of billions of dollars of costs to individuals and other levels of government; and

(c) call on the government to introduce a real plan to create high-quality jobs and combat stagnating wages, provide tax incentives targeted to hire young Canadians, improve retirement security through increased Canada Pension Plan/Quebec Pension Plan benefits, and reduce credit card fees charged to small businesses and Canadian families.”

C-35 — 3 juin 2014 — Reprise de l'étude de la motion de M. MacKay (ministre de la Justice), appuyé par M. Duncan (ministre d'État), — Que le projet de loi C-35, Loi modifiant le Code criminel (animaux d'assistance policière, animaux d'assistance militaire et animaux d'assistance), soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de la justice et des droits de la personne.

C-36 — 4 juin 2014 — Le ministre de la Justice — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la justice et des droits de la personne du projet de loi C-36, Loi modifiant le Code criminel pour donner suite à la décision de la Cour suprême du Canada dans l'affaire Procureur général du Canada c. Bedford et apportant des modifications à d'autres lois en conséquence.

PROJETS DE LOI ÉMANANT DU GOUVERNEMENT (SÉNAT)

S-2 — 10 avril 2014 — Le ministre de la Justice — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la justice et des droits de la personne du projet de loi S-2, Loi modifiant la Loi sur les textes réglementaires et le Règlement sur les textes réglementaires en conséquence.

S-3 — 11 février 2014 — Le ministre des Pêches et des Océans — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des pêches et des océans du projet de loi S-3, Loi modifiant la Loi sur la protection des pêches côtières.

AFFAIRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

N° 3 — 17 octobre 2013 — Reprise de l'étude de la motion de M. Van Loan (leader du gouvernement à la Chambre des communes), appuyé par M^{me} Yelich (ministre d'État (Affaires étrangères et consulaires)), — Que la Chambre prenne note du contexte économique canadien, et

a) constate que la priorité des Canadiens demeure la croissance économique et la création d'emplois;

b) salue le bilan économique du gouvernement, notamment la création de plus d'un million de nouveaux emplois depuis juillet 2009, un système bancaire reconnu comme le plus sûr et le plus solide au monde depuis six ans, et le ratio dette-PIB le plus bas des pays du G-7;

Et de l'amendement de M. Mulcair (chef de l'opposition), appuyé par M^{me} Nash (Parkdale—High Park), — Que la motion soit modifiée par substitution, aux mots suivant les mots « la création d'emplois; », de ce qui suit :

« b) condamne le bilan économique des Conservateurs qui s'est traduit par 1,3 millions de Canadiens sans emploi, des compressions massives à l'assurance-emploi, une inégalité croissante et le transfert de milliards de dollars en coûts vers les individus et les autres paliers de gouvernement;

c) demande au gouvernement de présenter un plan concret afin de créer des emplois de qualité, de combattre la stagnation des salaires, d'offrir des crédits d'impôt pour embaucher davantage de jeunes Canadiens, d'améliorer la sécurité de la retraite en renforçant le Régime des pensions du Canada et le Régime de rentes du Québec, et réduire les frais de cartes de crédit imposés aux petites entreprises et aux familles canadiennes. »

No. 6 — February 5, 2014 — The Leader of the Government in the House of Commons — That, notwithstanding any Standing Order or usual practice of the House, a bill in the name of the Minister of Labour, entitled An Act to provide for the continuation and resumption of rail service operations, shall be disposed of as follows:

- (a) the said bill may be read twice or thrice in one sitting;
- (b) not more than two hours shall be allotted for the consideration of the second reading stage of the said bill, following the adoption of this Order;
- (c) when the bill has been read a second time, it shall be referred to a Committee of the Whole;
- (d) any division requested in the Committee shall be deferred until the end of the Committee's consideration of the bill;
- (e) not more than one hour shall be allotted for the consideration of the Committee of the Whole stage of the said bill;
- (f) not more than one-half hour shall be allotted for the consideration of the third reading stage of the said bill, provided that no Member shall speak for more than ten minutes at a time during the said stage and that no period for questions and comments be permitted following each Member's speech;
- (g) at the expiry of the time provided for in this Order, any proceedings before the House or the Committee of the Whole shall be interrupted, if required for the purpose of this Order, and, in turn, every question necessary for the disposal of the stage, then under consideration, of the said bill shall be put and disposed of forthwith and successively, without further debate or amendment, and no division shall be deferred;
- (h) when the Speaker has, for the purposes of this Order, interrupted any proceeding for the purpose of putting forthwith the question on any business then before the House, the bells to call in the Members shall be sounded for not more than thirty minutes;
- (i) commencing when the said bill is read a first time and concluding when the said bill is read a third time, the House shall not adjourn except pursuant to a motion proposed by a Minister of the Crown;
- (j) no motion to adjourn the debate at any stage of the said bill may be proposed except by a Minister of the Crown; and
- (k) during the consideration of the said bill in the Committee of the Whole, no motion that the Committee rise or that the Committee report progress may be proposed except by a Minister of the Crown.

No. 11 — May 26, 2014 — Resuming the adjourned debate on the motion of Ms. Boivin (Gatineau), seconded by Mr. Chicoine (Châteauguay—Saint-Constant), — That it be an instruction to the Standing Committee on Justice and Human Rights that, during its consideration of Bill C-13, An Act to amend the Criminal Code, the Canada Evidence Act, the Competition Act and the Mutual Legal Assistance in Criminal Matters Act, the

N° 6 — 5 février 2014 — Le leader du gouvernement à la Chambre des communes — Que, nonobstant tout article du Règlement ou usage habituel de la Chambre, il soit disposé de la manière suivante d'un projet de loi inscrit au nom de la ministre du Travail et intitulé Loi prévoyant le maintien et la reprise des services ferroviaires :

- a) le projet de loi pourra être lu deux fois ou trois fois lors d'une même séance;
- b) au plus deux heures seront accordées aux délibérations à l'étape de la deuxième lecture, après l'adoption du présent ordre;
- c) lorsque le projet de loi aura été lu une deuxième fois, il sera renvoyé à un comité plénier;
- d) tout vote demandé pendant les travaux du comité sera différé jusqu'à la fin de l'étude du projet de loi par le comité;
- e) au plus une heure sera accordée aux délibérations à l'étape du comité plénier;
- f) au plus une demi-heure sera accordée aux délibérations à l'étape de la troisième lecture, sous réserve qu'aucun député ne prenne la parole pendant plus de dix minutes lors de cette étape et qu'aucune période de questions et commentaires ne soit autorisée après l'intervention de chaque député;
- g) à l'expiration des périodes prévues au présent ordre, toute délibération de la Chambre ou du comité plénier sera, s'il y a lieu, interrompue aux fins du présent ordre, puis toute question nécessaire pour disposer de l'étape à l'étude à ce moment sera mise aux voix immédiatement et successivement, sans plus ample débat ni amendement, et il ne pourra y avoir vote différé;
- h) lorsque, en vertu des dispositions de cet ordre, le Président interrompra des délibérations afin de mettre immédiatement aux voix la question relative à une affaire alors en discussion devant la Chambre, la sonnerie d'appel des députés fonctionnera pendant au plus trente minutes;
- i) dès la première lecture du projet de loi, et ce, jusqu'à ce que le projet de loi soit lu une troisième fois, la Chambre ne s'ajournera pas, sauf en conformité d'une motion présentée par un ministre;
- j) aucune motion d'ajournement du débat à quelque étape que ce soit ne pourra être proposée, sauf si elle est présentée par un ministre;
- k) lors des délibérations du comité plénier, aucune motion portant que la séance soit levée ou que le comité fasse rapport de la question ne pourra être proposée, sauf si elle est présentée par un ministre.

N° 11 — 26 mai 2014 — Reprise du débat ajourné sur la motion de M^{me} Boivin (Gatineau), appuyée par M. Chicoine (Châteauguay—Saint-Constant), — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent de la justice et des droits de la personne portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-13, Loi modifiant le Code criminel, la Loi sur la preuve au Canada, la Loi sur la concurrence et la Loi sur

Committee be granted the power to divide the Bill into two bills: the first consisting of clauses 2 to 7 and 27, related to cyberbullying; and the second bill containing all the other provisions of Bill C-13.

CONCURRENCE IN COMMITTEE REPORTS

No. 4 — May 29, 2014 — Resuming the adjourned debate on the motion of Mr. Saganash (Abitibi—Baie-James—Nunavik—Eeyou), seconded by Ms. Pécelet (La Pointe-de-l'Île), — That the Second Report of the Standing Committee on Foreign Affairs and International Development, presented on Monday, December 9, 2013, be concurred in.

Debate — 46 minutes to be added to the business of the House on a day designated by the government, pursuant to Order made Tuesday, May 27, 2014.

Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.

l'entraide juridique en matière criminelle, à diviser cette mesure législative en deux projets de loi : le premier constitué des articles 2 à 7 et 27 concernant la cyberintimidation; le deuxième formé des autres dispositions du projet de loi C-13.

ADOPTION DE RAPPORTS DE COMITÉS

N° 4 — 29 mai 2014 — Reprise du débat ajourné sur la motion de M. Saganash (Abitibi—Baie-James—Nunavik—Eeyou), appuyé par M^{me} Pécelet (La Pointe-de-l'Île), — Que le deuxième rapport du Comité permanent des affaires étrangères et du développement international, présenté le lundi 9 décembre 2013, soit agréé.

Débat — 46 minutes à ajouter aux travaux de la Chambre à une date déterminée par le gouvernement, conformément à l'ordre adopté le mardi 27 mai 2014.

Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.

Private Members' Business

ITEMS IN THE ORDER OF PRECEDENCE

No. 1

C-583 — March 31, 2014 — Mr. Leef (Yukon) — Second reading and reference to the Standing Committee on Justice and Human Rights of Bill C-583, An Act to amend the Criminal Code (fetal alcohol spectrum disorder).

No. 2

M-504 — April 8, 2014 — Mr. Hayes (Sault Ste. Marie) — That the Standing Committee on the Status of Women be instructed to undertake a study on the subject of best practices in education and social programs in Canada that prevent violence against women, and report its findings to the House within one year of the study's initiation.

No. 3

C-591 — April 9, 2014 — Mr. Van Kesteren (Chatham-Kent—Essex) — Second reading and reference to the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities of Bill C-591, An Act to amend the Canada Pension Plan and the Old Age Security Act (pension and benefits).

No. 4

C-579 — March 24, 2014 — Ms. Ayala (Honoré-Mercier) — Second reading and reference to the Standing Committee on Health of Bill C-579, An Act to reduce the effects of urban heat islands on the health of Canadians.

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Mr. Morin (Chicoutimi—Le Fjord), Mr. Cash (Davenport), Ms. Liu (Rivière-des-Mille-Îles), Mr. Scott (Toronto—Danforth), Mr. Sandhu (Surrey North), Ms. Papillon (Québec), Mr. Giguère (Marc-Aurèle-Fortin), Mr. Genest-Jourdain (Manicouagan), Mr. Rousseau (Compton—Stanstead), Mr. Bevington (Western Arctic), Ms. Morin (Saint-Hyacinthe—Bagot), Mr. Jacob (Brome—Missisquoi), Mr. Nunez-Melo (Laval), Mrs. Day (Charlesbourg—Haute-Saint-Charles), Mr. Brahma (Saint-Jean), Mr. Chicoine (Châteauguay—Saint-Constant), Mrs. Sellah (Saint-Bruno—Saint-Hubert), Ms. Laverdière (Laurier—Sainte-Marie), Mr. Dusseault (Sherbrooke) and Ms. Blanchette-Lamothe (Pierrefonds—Dollard) — March 26, 2014

Affaires émanant des députés

AFFAIRES DANS L'ORDRE DE PRIORITÉ

N° 1

C-583 — 31 mars 2014 — M. Leef (Yukon) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la justice et des droits de la personne du projet de loi C-583, Loi modifiant le Code criminel (ensemble des troubles causés par l'alcoolisation foetale).

N° 2

M-504 — 8 avril 2014 — M. Hayes (Sault Ste. Marie) — Que le Comité permanent de la condition féminine reçoive instruction d'entreprendre une étude sur les pratiques exemplaires en matière de programmes éducatifs et sociaux au Canada visant à prévenir la violence envers les femmes et qu'il fasse rapport de ses conclusions à la Chambre dans l'année suivant le début de son étude.

N° 3

C-591 — 9 avril 2014 — M. Van Kesteren (Chatham-Kent—Essex) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées du projet de loi C-591, Loi modifiant le Régime de pensions du Canada et la Loi sur la sécurité de la vieillesse (pension et prestations).

N° 4

C-579 — 24 mars 2014 — M^{me} Ayala (Honoré-Mercier) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la santé du projet de loi C-579, Loi visant à diminuer les effets des îlots de chaleur urbains sur la santé des Canadiens.

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M. Morin (Chicoutimi—Le Fjord), M. Cash (Davenport), M^{me} Liu (Rivière-des-Mille-Îles), M. Scott (Toronto—Danforth), M. Sandhu (Surrey-Nord), M^{me} Papillon (Québec), M. Giguère (Marc-Aurèle-Fortin), M. Genest-Jourdain (Manicouagan), M. Rousseau (Compton—Stanstead), M. Bevington (Western Arctic), M^{me} Morin (Saint-Hyacinthe—Bagot), M. Jacob (Brome—Missisquoi), M. Nunez-Melo (Laval), M^{me} Day (Charlesbourg—Haute-Saint-Charles), M. Brahma (Saint-Jean), M. Chicoine (Châteauguay—Saint-Constant), M^{me} Sellah (Saint-Bruno—Saint-Hubert), M^{me} Laverdière (Laurier—Sainte-Marie), M. Dusseault (Sherbrooke) et M^{me} Blanchette-Lamothe (Pierrefonds—Dollard) — 26 mars 2014

No. 5

C-247 — October 16, 2013 — Mr. Valeriote (Guelph) — Second reading and reference to the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities of Bill C-247, An Act to expand the mandate of Service Canada in respect of the death of a Canadian citizen or Canadian resident.

No. 6

C-574 — February 6, 2014 — Mr. Patry (Jonquière—Alma) — Second reading and reference to the Standing Committee on Government Operations and Estimates of Bill C-574, An Act to amend the Department of Public Works and Government Services Act (use of wood).

No. 7

M-502 — April 7, 2014 — Mr. Stanton (Simcoe North) — That, in the opinion of the House, the government should consider the advisability of measures to deepen and straighten the vessel navigation channel which provides access between Georgian Bay and the westerly limit of the Trent-Severn Waterway, at Port Severn.

No. 8

C-592 — April 9, 2014 — Ms. Morin (Notre-Dame-de-Grâce—Lachine) — Second reading and reference to the Standing Committee on Justice and Human Rights of Bill C-592, An Act to amend the Criminal Code (cruelty to animals).

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Mr. Julian (Burnaby—New Westminster), Mr. Kellway (Beaches—East York), Mr. Gravelle (Nickel Belt), Mr. Boulerice (Rosemont—La Petite-Patrie), Ms. Davies (Vancouver East), Ms. Duncan (Edmonton—Strathcona), Mr. Côté (Beauport—Limoilou), Mr. Angus (Timmins—James Bay), Mr. Harris (Scarborough Southwest), Mr. Benskin (Jeanne-Le Ber), Ms. Nash (Parkdale—High Park), Ms. Doré Lefebvre (Alfred-Pellan), Mr. Morin (Chicoutimi—Le Fjord), Ms. Quach (Beauharnois—Salaberry), Mr. Saganash (Abitibi—Baie-James—Nunavik—Eeyou), Mr. Dusseault (Sherbrooke), Mr. Nantel (Longueuil—Pierre-Boucher), Mr. Dionne Labelle (Rivière-du-Nord), Mr. Chicoine (Châteauguay—Saint-Constant) and Mr. Sandhu (Surrey North) — April 9, 2014

No. 9

C-590 — April 9, 2014 — Mr. Hoback (Prince Albert) — Second reading and reference to the Standing Committee on Justice and Human Rights of Bill C-590, An Act to amend the Criminal Code (blood alcohol content).

N° 5

C-247 — 16 octobre 2013 — M. Valeriote (Guelph) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées du projet de loi C-247, Loi élargissant le mandat de Service Canada en cas de décès d'un citoyen canadien ou d'un résident canadien.

N° 6

C-574 — 6 février 2014 — M. Patry (Jonquière—Alma) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des opérations gouvernementales et des prévisions budgétaires du projet de loi C-574, Loi modifiant la Loi sur le ministère des Travaux publics et des Services gouvernementaux (utilisation du bois).

N° 7

M-502 — 7 avril 2014 — M. Stanton (Simcoe-Nord) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait examiner l'opportunité de prendre des mesures pour approfondir et redresser la voie navigable qui relie la baie Georgienne et la limite ouest de la Voie navigable Trent Severn, à Port Severn.

N° 8

C-592 — 9 avril 2014 — M^{me} Morin (Notre-Dame-de-Grâce—Lachine) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la justice et des droits de la personne du projet de loi C-592, Loi modifiant le Code criminel (cruauté envers les animaux).

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M. Julian (Burnaby—New Westminster), M. Kellway (Beaches—East York), M. Gravelle (Nickel Belt), M. Boulerice (Rosemont—La Petite-Patrie), M^{me} Davies (Vancouver-Est), M^{me} Duncan (Edmonton—Strathcona), M. Côté (Beauport—Limoilou), M. Angus (Timmins—Baie James), M. Harris (Scarborough-Sud-Ouest), M. Benskin (Jeanne-Le Ber), M^{me} Nash (Parkdale—High Park), M^{me} Doré Lefebvre (Alfred-Pellan), M. Morin (Chicoutimi—Le Fjord), M^{me} Quach (Beauharnois—Salaberry), M. Saganash (Abitibi—Baie-James—Nunavik—Eeyou), M. Dusseault (Sherbrooke), M. Nantel (Longueuil—Pierre-Boucher), M. Dionne Labelle (Rivière-du-Nord), M. Chicoine (Châteauguay—Saint-Constant) et M. Sandhu (Surrey-Nord) — 9 avril 2014

N° 9

C-590 — 9 avril 2014 — M. Hoback (Prince Albert) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la justice et des droits de la personne du projet de loi C-590, Loi modifiant le Code criminel (alcoolémie).

No. 10

C-486 — April 3, 2014 — Resuming consideration of the motion of Mr. Dewar (Ottawa Centre), seconded by Ms. Péclet (La Pointe-de-l'Île), — That Bill C-486, An Act respecting corporate practices relating to the extraction, processing, purchase, trade and use of conflict minerals from the Great Lakes Region of Africa, be now read a second time and referred to the Standing Committee on Foreign Affairs and International Development.

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Mr. Rankin (Victoria) — March 26, 2013

Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — June 3, 2013

Ms. May (Saanich—Gulf Islands) — March 25, 2014

Debate — 1 hour remaining, pursuant to Standing Order 93(1).

Voting — at the expiry of the time provided for debate, pursuant to Standing Order 93(1).

No. 11

C-570[†] — January 29, 2014 — Mr. Anders (Calgary West) — Second reading and reference to the Standing Committee on Justice and Human Rights of Bill C-570, An Act to amend the Criminal Code (mandatory minimum sentences for rape).

No. 12

C-585 — April 4, 2014 — Mr. Chisu (Pickering—Scarborough East) — Second reading and reference to the Standing Committee on Citizenship and Immigration of Bill C-585, An Act to amend the Federal-Provincial Fiscal Arrangements Act (period of residence).

No. 13

C-520 — May 26, 2014 — Mr. Adler (York Centre) — Consideration at report stage of Bill C-520, An Act supporting non-partisan agents of Parliament, as reported by the Standing Committee on Access to Information, Privacy and Ethics with amendments.

Committee Report — presented on Monday, May 26, 2014, Sessional Paper No. 8510-412-80.

Report and third reading stages — limited to 2 sitting days, pursuant to Standing Order 98(2).

Motion for third reading — may be made in the same sitting, pursuant to Standing Order 98(2).

N° 10

C-486 — 3 avril 2014 — Reprise de l'étude de la motion de M. Dewar (Ottawa-Centre), appuyé par M^{me} Péclet (La Pointe-de-l'Île), — Que le projet de loi C-486, Loi concernant les pratiques des entreprises relativement à l'extraction, à la transformation, à l'achat, au commerce et à l'utilisation des minéraux des conflits provenant de la région des Grands Lacs africains, soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent des affaires étrangères et du développement international.

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M. Rankin (Victoria) — 26 mars 2013

M. Davies (Vancouver Kingsway) — 3 juin 2013

M^{me} May (Saanich—Gulf Islands) — 25 mars 2014

Débat — il reste 1 heure, conformément à l'article 93(1) du Règlement.

Mise aux voix — à la fin de la période prévue pour le débat, conformément à l'article 93(1) du Règlement.

N° 11

C-570[†] — 29 janvier 2014 — M. Anders (Calgary-Ouest) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la justice et des droits de la personne du projet de loi C-570, Loi modifiant le Code criminel (peines minimales obligatoires en cas de viol).

N° 12

C-585 — 4 avril 2014 — M. Chisu (Pickering—Scarborough-Est) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la citoyenneté et de l'immigration du projet de loi C-585, Loi modifiant la Loi sur les arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces (délai de résidence).

N° 13

C-520 — 26 mai 2014 — M. Adler (York-Centre) — Étude à l'étape du rapport du projet de loi C-520, Loi visant à soutenir l'impartialité politique des agents du Parlement, dont le Comité permanent de l'accès à l'information, de la protection des renseignements personnels et de l'éthique a fait rapport avec des amendements.

Rapport du Comité — présenté le lundi 26 mai 2014, document parlementaire n° 8510-412-80.

Étapes du rapport et de la troisième lecture — limite de 2 jours de séance, conformément à l'article 98(2) du Règlement.

Motion portant troisième lecture — peut être proposée au cours de la même séance, conformément à l'article 98(2) du Règlement.

[†] Subject to the provisions of Standing Order 94(2)(c)

[†] Assujettie aux dispositions de l'article 94(2)(c) du Règlement

No. 14

C-586 — May 27, 2014 — *On or after Wednesday, June 11, 2014* — Resuming consideration of the motion of Mr. Chong (Wellington—Halton Hills), seconded by Mr. Harris (Cariboo—Prince George), — That Bill C-586, An Act to amend the Canada Elections Act and the Parliament of Canada Act (candidacy and caucus reforms), be now read a second time and referred to the Standing Committee on Procedure and House Affairs.

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Mr. Stewart (Burnaby—Douglas) — April 8, 2014

Debate — 1 hour remaining, pursuant to Standing Order 93(1).

Voting — at the expiry of the time provided for debate, pursuant to Standing Order 93(1).

No. 15

M-496 — May 28, 2014 — *On or after Thursday, June 12, 2014* — Resuming consideration of the motion of Ms. Brosseau (Berthier—Maskinongé), seconded by Mr. Caron (Rimouski-Neigette—Témiscouata—Les Basques), — That, in the opinion of the House, the government should respect its promise to dairy and cheese producers of Quebec and Canada who will be affected by the Comprehensive Economic and Trade Agreement between Canada and the European Union, by: (a) revealing details without delay related to the compensation that will be paid; (b) providing for an implementation period for the agreement that is as long as possible; (c) putting an end to the circumvention of tariff quotas and the misclassification of products at the border; (d) maintaining high quality standards by imposing the same production and processing requirements on imported products; and (e) committing to provide support for commercialization.

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Ms. Freeman (Argenteuil—Papineau—Mirabel) — April 30, 2014

Debate — 1 hour remaining, pursuant to Standing Order 93(1).

Voting — at the expiry of the time provided for debate, pursuant to Standing Order 93(1).

No. 16

M-497 — May 29, 2014 — *On or after Friday, June 13, 2014* — Resuming consideration of the motion of Mr. Choquette (Drummond), seconded by Mr. Aubin (Trois-Rivières), — That, in the opinion of the House, the government should implement an energy efficiency program to encourage owners of houses, residential buildings, shops and businesses to reduce their energy consumption, with a view to: (a) combatting climate change; (b) lowering the energy bills of Canadians; and (c) creating jobs and stimulating the economy.

N° 14

C-586 — 27 mai 2014 — *À compter du mercredi 11 juin 2014* — Reprise de l'étude de la motion de M. Chong (Wellington—Halton Hills), appuyé par M. Harris (Cariboo—Prince George), — Que le projet de loi C-586, Loi modifiant la Loi électorale du Canada et la Loi sur le Parlement du Canada (réformes visant les candidatures et les groupes parlementaires), soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre.

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M. Stewart (Burnaby—Douglas) — 8 avril 2014

Débat — il reste 1 heure, conformément à l'article 93(1) du Règlement.

Mise aux voix — à la fin de la période prévue pour le débat, conformément à l'article 93(1) du Règlement.

N° 15

M-496 — 28 mai 2014 — *À compter du jeudi 12 juin 2014* — Reprise de l'étude de la motion de M^{me} Brosseau (Berthier—Maskinongé), appuyée par M. Caron (Rimouski-Neigette—Témiscouata—Les Basques), — Que de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait respecter sa promesse faite aux producteurs laitiers et à l'industrie fromagère du Québec et du Canada qui seront affectés par l'Accord économique et commercial global entre le Canada et l'Union européenne en : a) révélant sans délai les détails liés aux compensations financières qui seront versées; b) prévoyant une période d'implantation de l'Accord la plus longue possible; c) mettant fin au contournement des contingents tarifaires et aux mauvais classements des produits à la frontière; d) imposant les mêmes exigences de production et de transformation pour les produits qui seront importés; e) s'engageant à fournir un soutien à la commercialisation.

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M^{me} Freeman (Argenteuil—Papineau—Mirabel) — 30 avril 2014

Débat — il reste 1 heure, conformément à l'article 93(1) du Règlement.

Mise aux voix — à la fin de la période prévue pour le débat, conformément à l'article 93(1) du Règlement.

N° 16

M-497 — 29 mai 2014 — *À compter du vendredi 13 juin 2014* — Reprise de l'étude de la motion de M. Choquette (Drummond), appuyé par M. Aubin (Trois-Rivières), — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait mettre en place un programme d'efficacité énergétique afin d'encourager les propriétaires de maisons, d'immeubles résidentiels, de commerces et d'entreprises à réduire leur consommation d'énergie, dans une perspective de : a) lutte contre les changements climatiques; b) réduction des factures d'énergie des Canadiens et des Canadiennes; c) création d'emplois et de stimulation de l'économie.

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Ms. Leslie (Halifax), Mr. Lapointe (Montmagny—L'Islet—Kamouraska—Rivière-du-Loup), Ms. Laverdière (Laurier—Sainte-Marie), Ms. Ayala (Honoré-Mercier), Ms. Freeman (Argenteuil—Papineau—Mirabel), Ms. Morin (Notre-Dame-de-Grâce—Lachine), Mr. Giguère (Marc-Aurèle-Fortin), Ms. Papillon (Québec), Mr. Rousseau (Compton—Stanstead), Mr. Stoffer (Sackville—Eastern Shore), Mr. Nunez-Melo (Laval), Mr. Jacob (Brome—Missisquoi), Mr. Chicoine (Châteauguay—Saint-Constant), Mr. Cleary (St. John's South—Mount Pearl), Mr. Pilon (Laval—Les Îles), Mr. Côté (Beauport—Limoilou), Mr. Dusseault (Sherbrooke), M. Sandhu (Surrey North) and Mr. Nantel (Longueuil—Pierre-Boucher) — March 26, 2014

Mr. Julian (Burnaby—New Westminster) — March 27, 2014

Debate — 1 hour remaining, pursuant to Standing Order 93(1).

Voting — at the expiry of the time provided for debate, pursuant to Standing Order 93(1).

No. 17

C-587 — May 30, 2014 — *On or after Monday, June 16, 2014* — Resuming consideration of the motion of Mr. Mayes (Okanagan—Shuswap), seconded by Mr. Norlock (Northumberland—Quinte West), — That Bill C-587, An Act to amend the Criminal Code (increasing parole ineligibility), be now read a second time and referred to the Standing Committee on Justice and Human Rights.

Debate — 1 hour remaining, pursuant to Standing Order 93(1).

Voting — at the expiry of the time provided for debate, pursuant to Standing Order 93(1).

No. 18

S-213 — June 2, 2014 — *On or after Tuesday, June 17, 2014* — Resuming consideration of the motion of Mr. Sweet (Ancaster—Dundas—Flamborough—Westdale), seconded by Mr. Lunney (Nanaimo—Alberni), — That Bill S-213, An Act respecting Lincoln Alexander Day, be now read a second time and referred to the Standing Committee on Canadian Heritage.

Debate — 1 hour remaining, pursuant to Standing Order 93(1).

Voting — at the expiry of the time provided for debate, pursuant to Standing Order 93(1).

No. 19

C-584 — June 3, 2014 — *On or after Wednesday, June 18, 2014* — Resuming consideration of the motion of Ms. Péclet (La Pointe-de-l'Île), seconded by Mr. Dewar (Ottawa Centre), — That Bill C-584, An Act respecting the Corporate Social

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M^{me} Leslie (Halifax), M. Lapointe (Montmagny—L'Islet—Kamouraska—Rivière-du-Loup), M^{me} Laverdière (Laurier—Sainte-Marie), M^{me} Ayala (Honoré-Mercier), M^{me} Freeman (Argenteuil—Papineau—Mirabel), M^{me} Morin (Notre-Dame-de-Grâce—Lachine), M. Giguère (Marc-Aurèle-Fortin), M^{me} Papillon (Québec), M. Rousseau (Compton—Stanstead), M. Stoffer (Sackville—Eastern Shore), M. Nunez-Melo (Laval), M. Jacob (Brome—Missisquoi), M. Chicoine (Châteauguay—Saint-Constant), M. Cleary (St. John's-Sud—Mount Pearl), M. Pilon (Laval—Les Îles), M. Côté (Beauport—Limoilou), M. Dusseault (Sherbrooke), M. Sandhu (Surrey-Nord) et M. Nantel (Longueuil—Pierre-Boucher) — 26 mars 2014

M. Julian (Burnaby—New Westminster) — 27 mars 2014

Débat — il reste 1 heure, conformément à l'article 93(1) du Règlement.

Mise aux voix — à la fin de la période prévue pour le débat, conformément à l'article 93(1) du Règlement.

N° 17

C-587 — 30 mai 2014 — *À compter du lundi 16 juin 2014* — Reprise de l'étude de la motion de M. Mayes (Okanagan—Shuswap), appuyé par M. Norlock (Northumberland—Quinte West), — Que le projet de loi C-587, Loi modifiant le Code criminel (prolongation du délai préalable à la libération conditionnelle), soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de la justice et des droits de la personne.

Débat — il reste 1 heure, conformément à l'article 93(1) du Règlement.

Mise aux voix — à la fin de la période prévue pour le débat, conformément à l'article 93(1) du Règlement.

N° 18

S-213 — 2 juin 2014 — *À compter du mardi 17 juin 2014* — Reprise de l'étude de la motion de M. Sweet (Ancaster—Dundas—Flamborough—Westdale), appuyé par M. Lunney (Nanaimo—Alberni), — Que le projet de loi S-213, Loi instituant la Journée Lincoln Alexander, soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent du patrimoine canadien.

Débat — il reste 1 heure, conformément à l'article 93(1) du Règlement.

Mise aux voix — à la fin de la période prévue pour le débat, conformément à l'article 93(1) du Règlement.

N° 19

C-584 — 3 juin 2014 — *À compter du mercredi 18 juin 2014* — Reprise de l'étude de la motion de M^{me} Péclet (La Pointe-de-l'Île), appuyée par M. Dewar (Ottawa-Centre), — Que le projet de loi C-584, Loi concernant la responsabilité sociale

Responsibility Inherent in the Activities of Canadian Extractive Corporations in Developing Countries, be now read a second time and referred to the Standing Committee on Foreign Affairs and International Development.

Debate — 1 hour remaining, pursuant to Standing Order 93(1).

Voting — at the expiry of the time provided for debate, pursuant to Standing Order 93(1).

Statement by Speaker regarding Royal Recommendation — May 13, 2014 (See Debates).

No. 20

C-442 — June 4, 2014 — Ms. May (Saanich—Gulf Islands) — *On or after Friday, June 6, 2014* — Consideration at report stage of Bill C-442, An Act respecting a National Lyme Disease Strategy, as reported by the Standing Committee on Health with amendments.

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Ms. Davies (Vancouver East) — June 22, 2012

Ms. Duncan (Edmonton—Strathcona) — June 26, 2012

Mr. Atamanenko (British Columbia Southern Interior) — July 27, 2012

Mr. Rankin (Victoria) — May 6, 2013

Mr. Hyer (Thunder Bay—Superior North) — February 27, 2014

Committee Report — presented on Wednesday, June 4, 2014, Sessional Paper No. 8510-412-103.

Report and third reading stages — limited to 2 sitting days, pursuant to Standing Order 98(2).

Motion for third reading — may be made in the same sitting, pursuant to Standing Order 98(2).

d'entreprise inhérente aux activités des sociétés extractives canadiennes dans des pays en développement, soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent des affaires étrangères et du développement international.

Débat — il reste 1 heure, conformément à l'article 93(1) du Règlement.

Mise aux voix — à la fin de la période prévue pour le débat, conformément à l'article 93(1) du Règlement.

Déclaration du Président relative à la recommandation royale — 13 mai 2014 (Voir les Débats).

N° 20

C-442 — 4 juin 2014 — M^{me} May (Saanich—Gulf Islands) — *À compter du vendredi 6 juin 2014* — Étude à l'étape du rapport du projet de loi C-442, Loi concernant la stratégie nationale relative à la maladie de Lyme, dont le Comité permanent de la santé a fait rapport avec des amendements.

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M^{me} Davies (Vancouver-Est) — 22 juin 2012

M^{me} Duncan (Edmonton—Strathcona) — 26 juin 2012

M. Atamanenko (Colombie-Britannique-Southern Interior) — 27 juillet 2012

M. Rankin (Victoria) — 6 mai 2013

M. Hyer (Thunder Bay—Superior-Nord) — 27 février 2014

Rapport du Comité — présenté le mercredi 4 juin 2014, document parlementaire n° 8510-412-103.

Étapes du rapport et de la troisième lecture — limite de 2 jours de séance, conformément à l'article 98(2) du Règlement.

Motion portant troisième lecture — peut être proposée au cours de la même séance, conformément à l'article 98(2) du Règlement.

ITEMS OUTSIDE THE ORDER OF PRECEDENCE

The complete list of items of Private Members' Business outside the order of precedence is available for consultation at the Table in the Chamber, at the Private Members' Business Office (613-992-9511) and on the Internet.

LIST FOR THE CONSIDERATION OF PRIVATE MEMBERS' BUSINESS

The List for the Consideration of Private Members' Business is also available for consultation at the Table in the Chamber, at the Private Members' Business Office (613-992-9511) and on the Internet.

AFFAIRES QUI NE FONT PAS PARTIE DE L'ORDRE DE PRIORITÉ

La liste complète des affaires émanant des députés qui ne font pas partie de l'ordre de priorité est disponible pour consultation au Bureau de la Chambre, au Bureau des affaires émanant des députés (613-992-9511) et sur Internet.

LISTE PORTANT EXAMEN DES AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS

La Liste portant examen des affaires émanant des députés est aussi disponible pour consultation au Bureau de la Chambre, au Bureau des affaires émanant des députés (613-992-9511) et sur Internet.

Notice Paper

Feuilleton des avis

INTRODUCTION OF GOVERNMENT BILLS

June 4, 2014 — The Leader of the Government in the House of Commons — Bill entitled “An Act to change the names of certain electoral districts and to amend the Electoral Boundaries Readjustment Act”.

INTRODUCTION OF PRIVATE MEMBERS' BILLS**NOTICES OF MOTIONS (ROUTINE PROCEEDINGS)****QUESTIONS**

Q-544² — June 4, 2014 — Mr. Goodale (Wascana) — With regard to railway grain transportation reporting requirements: for each week in the current crop year, starting August 1, 2013, how much grain was moved, as reported by each of CN Rail and CP Rail from prairie delivery points, (a) to a port for export, indicating (i) the type of grain, (ii) the port in each case; (b) out of country by rail, indicating (i) the type of grain, (ii) the destination in each case; and (c) to final domestic users, indicating the (i) type of grain, (ii) final domestic user in each case?

Q-545² — June 4, 2014 — Ms. Foote (Random—Burin—St. George's) — With regard to post offices: (a) which post offices are subject to the 1994 moratorium on post office closures, broken down by (i) province, (ii) municipality, (iii) federal riding, (iv) address; (b) which post offices are not subject to the 1994 moratorium on post office closures, broken down by (i) province, (ii) municipality, (iii) federal riding, (iv) address; (c) since 2006, how many times has Canada Post changed its original proposed plan to reduce hours, move, close, or amalgamate a post office following a consultation period, broken down by (i) province, (ii) municipality, (iii) federal riding, (iv) address, (v) original proposed plan, (vi) changed plan following consultation; and (d) since 2006, how many times has Canada Post followed through with its original proposed plan to reduce hours, move, close, or amalgamate a post office following a consultation period, broken down by (i) province, (ii) municipality, (iii) federal riding, (iv) address?

Q-546² — June 4, 2014 — Ms. Foote (Random—Burin—St. George's) — With regard to contracts under \$10,000 granted by Veterans Affairs Canada since January 1, 2013: what are the (a) vendors' names; (b) contracts' reference numbers; (c) dates of the contracts; (d) descriptions of the services provided; (e) delivery dates; (f) original contracts' values; and (g) final contracts' values if different from the original contracts' values?

DÉPÔT DE PROJETS DE LOI ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

4 juin 2014 — Le leader du gouvernement à la Chambre des communes — Projet de loi intitulé « Loi visant à changer le nom de certaines circonscriptions électorales ainsi qu'à modifier la Loi sur la révision des limites des circonscriptions électorales ».

DÉPÔT DE PROJETS DE LOI ÉMANANT DES DÉPUTÉS**AVIS DE MOTIONS (AFFAIRES COURANTES ORDINAIRES)****QUESTIONS**

Q-544² — 4 juin 2014 — M. Goodale (Wascana) — En ce qui concerne les exigences de déclaration de transport du grain par voie ferroviaire : pour chaque semaine pendant la campagne agricole en cours, à compter du 1^{er} août 2013, quel volume de grains a été transporté, tel que rapporté par le CN et le CP à partir des points de livraison des prairies, (a) vers un port à des fins d'exportation, en précisant (i) le type de grain, (ii) le port dans chaque cas; (b) à l'extérieur du pays par voie ferroviaire, en précisant (i) le type de grain, (ii) la destination dans chaque cas; (c) à des utilisateurs finaux au pays, en précisant (i) le type de grain, (ii) l'utilisateur final au pays?

Q-545² — 4 juin 2014 — M^{me} Foote (Random—Burin—St. George's) — En ce qui concerne les bureaux de poste : (a) quels bureaux de poste sont soumis au moratoire de 1994 sur la fermeture de bureaux de poste, ventilés par (i) province, (ii) municipalité, (iii) circonscription fédérale, (iv) adresse; (b) quels bureaux de poste ne sont pas soumis au moratoire de 1994 sur la fermeture de bureaux de poste, ventilés par (i) province, (ii) municipalité, (iii) circonscription fédérale, (iv) adresse; (c) depuis 2006, à combien de reprises Postes Canada a-t-il changé son plan tel que proposé à l'origine de déménager, de fermer ou de fusionner un bureau de poste, ou d'en réduire les heures, après une période de consultation, ventilées par (i) province, (ii) municipalité, (iii) circonscription fédérale, (iv) adresse, (v) plan proposé à l'origine, (vi) plan modifié après consultation; (d) depuis 2006, à combien de reprises Postes Canada a-t-il mis à exécution son plan tel que proposé à l'origine de déménager, de fermer ou de fusionner un bureau de poste, ou encore d'en réduire les heures, après une période de consultation, ventilées par (i) province, (ii) municipalité, (iii) circonscription fédérale, (iv) adresse?

Q-546² — 4 juin 2014 — M^{me} Foote (Random—Burin—St. George's) — En ce qui concerne les contrats de moins de 10 000 \$ accordés par Anciens Combattants Canada depuis le 1^{er} janvier 2013, quels sont : (a) les noms des fournisseurs; (b) les numéros de référence des contrats; (c) les dates des contrats; (d) les descriptions des services fournis; (e) les dates d'exécution; (f) la valeur des contrats initiaux; (g) les valeurs des contrats finaux, si elles diffèrent de celles des contrats initiaux?

² Response requested within 45 days

² Demande une réponse dans les 45 jours

Q-547² — June 4, 2014 — Ms. Foote (Random—Burin—St. George's) — With regard to government expenditures associated with the National Day of Honour on May 9, 2014: (a) what is the total cost; (b) what is the cost and nature of each individual associated expenditure; (c) what is the breakdown of these expenditures, by (i) government department, agency, office, Crown corporation, other government body, program activity and sub-program activity, (ii) category; (d) what was the total cost to transport veterans and their families to Ottawa for the ceremony; (e) what is the cost and nature of each individual expenditure associated with the transporting of veterans and their families to Ottawa for the ceremony; (f) what is the breakdown of the expenditures in (e), by (i) government department, agency, office, Crown corporation, or other government body, (ii) program activity, (iii) category; (g) what are any expenditures associated with the National Day of Honour that have not been itemized in (a) to (f); and (h) for all related contracts, what were the (i) vendors' names, (ii) contracts' reference numbers, (iii) dates of the contracts, (iv) descriptions of the services provided, (v) delivery dates, (vi) original contracts' values, (vii) final contracts' values if different from the original contracts' values?

Q-548² — June 4, 2014 — Mr. Valeriotte (Guelph) — With regards to government-wide advertising activities, broken down by department, agency, and institution, since April 1, 2011: (a) how many advertisements have (i) been created in total, broken down by type (cinema, internet, out-of-home, print dailies, print magazine, weekly/community newspapers, radio, television) and by year, (ii) been given an identification number, a name or a Media Authorization Number (ADV number); (b) what is the identification number, name or ADV number for each advertisement listed in (a)(ii); and (c) for the answers to each part of (a), what is (i) the length (seconds or minutes) of each radio advertisement, television advertisement, cinema advertisement, internet advertisement, (ii) the cost for the production or creation of each advertisement, (iii) the companies used to produce or create each advertisement, (iv) the number of times each advertisement has aired or been published, specifying the total number of times and the total length of time (seconds or minutes), broken down by year and by month for each advertisement, (v) the total cost to air or publish each advertisement, broken down by year and by month, (vi) the criteria used to select each of the advertisement placements, (vii) media outlets used to air or publish each advertisement, broken down by year and by month, (viii) the total amount spent per outlet, broken down by year and by month?

Q-549² — June 4, 2014 — Mr. Garneau (Westmount—Ville-Marie) — With regard to foreign affairs, and specifically applications to export military goods or technology since January 1, 2000: (a) in respect of each such application, how many human rights experts were consulted (i) from within the Department of Foreign Affairs and International Trade, (ii) from within another department, specifying the department, and (iii) from within an overseas diplomatic mission, specifying the mission; (b) for each such application, what methodology was employed to demonstrate that there is no reasonable risk that the goods or technology would be used against the civilian population; (c) in assessing that risk for each such application, were consultations undertaken with any of (i) Amnesty

Q-547² — 4 juin 2014 — M^{me} Foote (Random—Burin—St. George's) — En ce qui concerne les dépenses gouvernementales liées à la Journée nationale de commémoration du 9 mai 2014 : a) quel est le coût total; b) quels sont le coût et la nature de chaque dépense connexe; c) quelle est la ventilation de ces dépenses par (i) ministère, organisme, bureau, société d'État, autre entité gouvernementale, activité de programme et sous-activité de programme, (ii) catégorie; d) quel est le coût total du transport à Ottawa des anciens combattants et de leur famille pour la cérémonie; e) quels sont le coût et la nature de chaque dépense connexe au transport à Ottawa des anciens combattants et de leur famille pour la cérémonie; f) quelle est la ventilation des dépenses en e) par (i) ministère, organisme, bureau, société d'État ou autre entité gouvernementale, (ii) activité de programme, (iii) catégorie; g) quelles sont les dépenses connexes à la Journée nationale de commémoration qui n'ont pas été énumérées aux points a) à f); (h) pour tous les contrats, quels étaient (i) les noms des fournisseurs, (ii) les numéros de référence des contrats, (iii) les dates des contrats, (iv) les descriptions des services fournis, (v) les dates d'exécution, (vi) la valeur des contrats initiaux, (vii) les valeurs des contrats finaux, si elles diffèrent de celles des contrats initiaux?

Q-548² — 4 juin 2014 — M. Valeriotte (Guelph) — En ce qui concerne les activités publicitaires à l'échelle du gouvernement, pour chaque ministère, organisme et institution, depuis le 1^{er} avril 2011 : a) combien de messages publicitaires (i) ont été créés au total, ventilés par type (cinéma, Internet, affichage, quotidiens, magazines imprimés, journaux hebdomadaires et communautaires, radio, télévision) et par année, (ii) ont reçu un numéro d'identification, un nom ou un numéro d'autorisation média (numéro PUB); b) quel est le numéro d'identification, le nom ou le numéro PUB de chacun des messages publicitaires énumérés en a)(ii); c) pour ce qui est des réponses à chaque partie en a), quels sont (i) la durée (en secondes ou en minutes) de chaque annonce à la radio, à la télévision, au cinéma et sur Internet, (ii) le coût de production ou de création de chaque annonce, (iii) les entreprises employées pour produire ou créer chaque annonce, (iv) le nombre de fois que chaque annonce a été diffusée ou publiée, en précisant le nombre total de fois et la durée totale de diffusion (en secondes ou en minutes), ventilé par année et par mois dans chaque cas, (v) le coût total de diffusion ou de publication de chaque annonce, ventilé par année et par mois, (vi) les critères utilisés pour choisir chacun des placements médias, (vii) les organes de presse utilisés pour diffuser ou publier chaque annonce, ventilés par année et par mois, (viii) le montant total des dépenses par organe, ventilé par année et par mois?

Q-549² — 4 juin 2014 — M. Garneau (Westmount—Ville-Marie) — En ce qui concerne les affaires étrangères, et plus précisément les demandes d'exportation de matériel militaire ou de technologie depuis le 1^{er} janvier 2000 : a) à l'égard de chacune de ces demandes, combien de spécialistes des droits de la personne ont-ils été consultés (i) du ministère des Affaires étrangères et du Commerce international, (ii) d'un autre ministère, en précisant lequel, (iii) d'une mission diplomatique à l'étranger, en précisant laquelle; b) quelle méthode a-t-on employée à l'égard de chacune de ces demandes pour démontrer qu'il n'existe aucun risque raisonnable que le matériel ou la technologie soit utilisé contre la population civile; c) dans le cadre de l'évaluation du risque que comporte

² Response requested within 45 days

² Demande une réponse dans les 45 jours

International, (ii) Human Rights Watch, (iii) the United Nations, (iv) any other external organization, specifying the organization; and (d) will the government revoke an export permit granted under such an application if there are new or mitigating circumstances or information that indicate the goods or technology may be used, or may have been used, against civilians or in other violations of human rights or international law or norms?

Q-550² — June 4, 2014 — Mr. LeBlanc (Beauséjour) — With regard to the disposition of government assets since January 1, 2006: (a) on how many occasions has the government repurchased or reacquired a lot which had been disposed of in accordance with the Treasury Board Directive on the Disposal of Surplus Material; and (b) for each such occasion, what was (i) the description or nature of the item or items which constituted the lot, (ii) the sale account number or other reference number, (iii) the date on which the sale closed, (iv) the price at which the item was disposed of to the buyer, (v) the price at which the item was repurchased from the buyer, if applicable?

Q-551² — June 4, 2014 — Mr. LeBlanc (Beauséjour) — With regard to contracts under \$10,000 granted by Public Works and Government Services Canada since January 1, 2013: what are the (a) vendors' names; (b) contracts' reference numbers; (c) dates of the contracts; (d) descriptions of the services provided; (e) delivery dates; (f) original contracts' values; and (g) final contracts' values if different from the original contracts' values?

Q-552² — June 4, 2014 — Mr. LeBlanc (Beauséjour) — With regard to the backdrops used by the government for announcements since June 19, 2012: for each backdrop purchased, what was (a) the date (i) the tender was issued for the backdrop, (ii) the contract was signed, (iii) the backdrop was delivered; (b) the cost of the backdrop; (c) the announcement for which the backdrop was used; (d) the department that paid for the backdrop; and (e) the date or dates the backdrop was used?

Q-553² — June 4, 2014 — Mr. Easter (Malpeque) — With respect to national parks and historic sites, for each of the following locations, namely, Abbot Pass Refuge Cabin National Historic Site, Alberta; Athabasca Pass National Historic Site, Alberta; Banff National Park, Alberta; Banff Park Museum National Historic Site, Alberta; Bar U Ranch National Historic Site, Alberta; Cave and Basin National Historic Site, Alberta; Elk Island National Park, Alberta; First Oil Well in Western Canada National Historic Site, Alberta; Frog Lake National Historic Site, Alberta; Howse Pass National Historic Site, Alberta; Jasper National Park, Alberta; Jasper House National Historic Site, Alberta; Jasper Park Information Centre National Historic Site, Alberta; Rocky Mountain House National Historic Site, Alberta; Skoki Ski Lodge National Historic Site, Alberta; Sulphur Mountain Cosmic Ray Station National Historic Site, Alberta; Waterton Lakes National Park, Alberta; Wood Buffalo National Park, Alberta; Yellowhead Pass National Historic Site, Alberta; Chilkoote Trail National Historic Site, British Columbia; Fisgard Lighthouse National Historic Site, British

chacune de ces demandes, des consultations ont-elles été menées auprès (i) d'Amnistie Internationale, (ii) de Human Rights Watch, (iii) des Nations Unies, (iv) d'autres organismes externes, en précisant lesquels; d) le gouvernement révoquera-t-il un permis d'exportation accordé à la suite d'une telle demande si des circonstances ou une information nouvelles ou atténuantes indiquent que le matériel ou la technologie peut être utilisé, ou peut avoir été utilisé, contre des civils ou à l'encontre des droits de la personne, du droit international ou des normes internationales?

Q-550² — 4 juin 2014 — M. LeBlanc (Beauséjour) — En ce qui concerne l'aliénation de biens publics depuis le 1er janvier 2006 : a) à combien d'occasions le gouvernement a-t-il racheté un lot qui avait été aliéné conformément à la Directive sur l'aliénation du matériel en surplus du Conseil du Trésor; b) à chacune de ces occasions, quels étaient (i) la description ou la nature du ou des articles qui composaient le lot, (ii) le numéro de compte de vente ou autre numéro de référence, (iii) la date à laquelle la vente a été conclue, (iv) le prix auquel l'article a été cédé à l'acheteur, (v) le prix auquel l'article a été racheté à l'acheteur, le cas échéant?

Q-551² — 4 juin 2014 — M. LeBlanc (Beauséjour) — En ce qui concerne les contrats de moins de 10 000 \$ accordés par Travaux publics et Services gouvernementaux Canada depuis le 1^{er} janvier 2013, quels sont : a) les noms des fournisseurs; b) les numéros de référence des contrats; c) les dates des contrats; d) les descriptions des services fournis; e) les dates d'exécution; f) la valeur des contrats initiaux; g) les valeurs des contrats finaux, si elles diffèrent de celles des contrats initiaux?

Q-552² — 4 juin 2014 — M. LeBlanc (Beauséjour) — En ce qui concerne les arrière-plans que le gouvernement a utilisés pour les annonces faites depuis le 19 juin 2012 : pour chaque arrière-plan acheté : a) quelles sont les dates (i) de lancement de l'appel d'offres, (ii) de signature du contrat, (iii) de livraison de l'objet; b) combien a-t-il coûté; c) à quelle annonce a-t-il servi; d) quel ministère l'a payé; e) à quelles dates s'en est-on servi?

Q-553² — 4 juin 2014 — M. Easter (Malpeque) — En ce qui concerne chacun des parcs nationaux et lieux historiques suivants : lieu historique national du Refuge-du-Col-Abbot, Alberta; lieu historique national du Col-Athabasca, Alberta; Parc national Banff, Alberta; lieu historique national du Musée-du-Parc-Banff, Alberta; lieu historique national du Ranch Bar U, Alberta; lieu historique national du Cave and Basin, Alberta; parc national Elk Island, Alberta; lieu historique national du Premier Puits de Pétrole de l'Ouest Canadien, Alberta; lieu historique national du Lac-La Grenouille, Alberta; lieu historique national du Col-Howse, Alberta; parc national Jasper, Alberta; lieu historique national Jasper House, Alberta; lieu historique national du Centre-d'Information-du-Parc-Jasper, Alberta; lieu historique national Rocky Mountain House, Alberta; lieu historique national de l'Auberge-de-Ski-Skoki, Alberta; lieu historique national de la Station-d'Étude-des-Rayons-Cosmiques-du-Mont-Sulphur, Alberta; parc national des Lacs-Waterton, Alberta; parc national Wood Buffalo, Alberta; lieu historique national du Col-Yellowhead,

² Response requested within 45 days

² Demande une réponse dans les 45 jours

Columbia; Fort Langley National Historic Site, British Columbia; Fort Rodd Hill National Historic Site, British Columbia; Fort St. James National Historic Site, British Columbia; Gitwangak Battle Hill National Historic Site, British Columbia; Glacier National Park, British Columbia; Gulf Islands National Park Reserve, British Columbia; Gulf of Georgia Cannery National Historic Site, British Columbia; Gwaii Haanas National Park Reserve and Haida Heritage Site, British Columbia; Gwaii Haanas National Marine Conservation Area Reserve, British Columbia; Kicking Horse Pass National Historic Site, British Columbia; Kootenae House National Historic Site, British Columbia; Kootenay National Park, British Columbia; Mount Revelstoke National Park, British Columbia; Nan Sdins National Historic Site, British Columbia; Pacific Rim National Park Reserve, British Columbia; Rogers Pass National Historic Site, British Columbia; Stanley Park National Historic Site, British Columbia; Twin Falls Tea House National Historic Site, British Columbia; Yoho National Park, British Columbia; Forts Rouge, Garry and Gibraltar National Historic Site, Manitoba; Linear Mounds National Historic Site, Manitoba; Lower Fort Garry National Historic Site, Manitoba; Prince of Wales Fort National Historic Site, Manitoba; Riding Mountain National Park, Manitoba; Riding Mountain Park East Gate Registration Complex National Historic Site, Manitoba; Riel House National Historic Site, Manitoba; St. Andrew's Rectory National Historic Site, Manitoba; The Forks National Historic Site, Manitoba; Wapusk National Park, Manitoba; York Factory National Historic Site, Manitoba; Beaubears Island Shipbuilding National Historic Site, New Brunswick; Boishébert National Historic Site, New Brunswick; Carleton Martello Tower National Historic Site, New Brunswick; Fort Beauséjour – Fort Cumberland National Historic Site, New Brunswick; Fort Gaspareaux National Historic Site, New Brunswick; Fundy National Park, New Brunswick; Kouchibouguac National Park, New Brunswick; La Coupe Dry Dock National Historic Site, New Brunswick; Monument-Lefebvre National Historic Site, New Brunswick; Saint Croix Island International Historic Site, New Brunswick; St. Andrews Blockhouse National Historic Site, New Brunswick; Cape Spear Lighthouse National Historic Site, Newfoundland and Labrador; Castle Hill National Historic Site, Newfoundland and Labrador; Gros Morne National Park, Newfoundland and Labrador; Hawthorne Cottage National Historic Site, Newfoundland and Labrador; Hopedale Mission National Historic Site, Newfoundland and Labrador; L'Anse aux Meadows National Historic Site, Newfoundland and Labrador; Port au Choix National Historic Site, Newfoundland and Labrador; Red Bay National Historic Site, Newfoundland and Labrador; Ryan Premises National Historic Site, Newfoundland and Labrador; Signal Hill National Historic Site, Newfoundland and Labrador; Terra Nova National Park, Newfoundland and Labrador; Torngat Mountains National Park, Newfoundland and Labrador; Aulavik National Park, Northwest Territories; Nahanni National Park Reserve, Northwest Territories; Sahoyué-šehdacho National Historic Site, Northwest Territories; Tukut Nogait National Park, Northwest Territories; Wood Buffalo National Park, Northwest Territories; Alexander Graham Bell National Historic Site, Nova Scotia; Beaubassin National Historic Site, Nova Scotia; Bloody Creek National Historic Site, Nova Scotia; Canso Islands National Historic Site, Nova Scotia; Cape Breton Highlands National Park, Nova Scotia; Charles Fort National Historic Site, Nova Scotia; D'Anville's Encampment National

Alberta; lieu historique national de la Piste-Chilkoot, Colombie-Britannique; lieu historique national du Phare-de-Fisgard, Colombie-Britannique; lieu historique national du Fort-Langley, Colombie-Britannique; lieu historique national du Fort Rodd Hill, Colombie-Britannique; lieu historique national du Fort-St. James, Colombie-Britannique; lieu historique national de la colline-Battle Hill-des-Gitwangaks, Colombie-Britannique; parc national des Glaciers, Colombie-Britannique; réserve de parc national des Îles-Gulf, Colombie-Britannique; lieu historique national Gulf of Georgia Cannery, Colombie-Britannique; réserve de parc national et site du patrimoine haïda Gwaii Haanas, Colombie-Britannique; réserve de parc marin national Gwaii Haanas, Colombie-Britannique; lieu historique national du Col-Kicking Horse, Colombie-Britannique; lieu historique national Kootenae House, Colombie-Britannique; parc national Kootenay, Colombie-Britannique; parc national du Mont-Revelstoke, Colombie-Britannique; lieu historique national de Nan Sdins, Colombie-Britannique; réserve de parc national du Canada Pacific Rim, Colombie-Britannique; lieu historique national du Col-Rogers, Colombie-Britannique; lieu historique national du Parc- Stanley, Colombie-Britannique; lieu historique national du Salon-de-Thé-des-Chutes-Twin, Colombie-Britannique; parc national Yoho, Colombie-Britannique; lieu historique national des Forts Rouge, Garry et Gibraltar, Manitoba; lieu historique national des Monticules-Linéaires, Manitoba; lieu historique national de Lower Fort Garry, Manitoba; lieu historique national, du Fort-Prince-de-Galles Manitoba; parc national du Mont-Riding, Manitoba; lieu historique national du Centre-d'Inscription-de-l'Entrée-Est-du-Parc-du-Mont-Riding, Manitoba; lieu historique national de la Maison-Riel, Manitoba; lieu historique national du Presbytère - St. Andrew's, Manitoba; lieu historique national de La Fourche, Manitoba; parc national Wapusk, Manitoba; lieu historique national York Factory, Manitoba; lieu historique national du Chantier-naval-de-l'île Beaubears, Nouveau-Brunswick; lieu historique national de Boishébert, Nouveau-Brunswick; lieu historique national de la Tour-Martello-de-Carleton, Nouveau-Brunswick; lieu historique national du Canada du Fort-Beauséjour – Fort-Cumberland, Nouveau-Brunswick; lieu historique national du Fort-Gaspareaux, Nouveau-Brunswick; parc national Fundy, Nouveau-Brunswick; parc national Kouchibouguac, Nouveau-Brunswick; lieu historique national de la Cale-Sèche-La Coupe, Nouveau-Brunswick; lieu historique national du Monument-Lefebvre, Nouveau-Brunswick; Lieu historique international de l'Île-Sainte-Croix, Nouveau-Brunswick; lieu historique national du Blockhaus-de-St. Andrews, Nouveau-Brunswick; lieu historique national du Phare-de-Cap-Spear, Terre-Neuve-et-Labrador; lieu historique national de Castle Hill, Terre-Neuve-et-Labrador; parc national du Gros-Morne, Terre-Neuve-et-Labrador; lieu historique national du Cottage-Hawthorne, Terre-Neuve-et-Labrador; lieu historique national de la Mission-de-Hopedale, Terre-Neuve-et-Labrador; lieu historique national de L'Anse aux Meadows, Terre-Neuve-et-Labrador; lieu historique national de Port au Choix, Terre-Neuve-et-Labrador; lieu historique national de Red Bay, Terre-Neuve-et-Labrador; lieu historique national de l'Établissement-Ryan, Terre-Neuve-et-Labrador; lieu historique national de Signal Hill, Terre-Neuve-et-Labrador; parc national Terra Nova, Terre-Neuve-et-Labrador; parc national des Monts-Torngat, Terre-Neuve-et-Labrador; parc national Aulavik, Territoires-du-Nord-Ouest; réserve de parc national Nahanni, Territoires-du-Nord-Ouest; lieu historique national de Sahoyué-šehdacho Saoyú-?ehdacho, Territoires-du-Nord-Ouest; parc

Historic Site, Nova Scotia; Fort Anne National Historic Site, Nova Scotia; Fort Edward National Historic Site, Nova Scotia; Fort Lawrence National Historic Site, Nova Scotia; Fort McNab National Historic Site, Nova Scotia; Fort Sainte Marie de Grace National Historic Site, Nova Scotia; Fortress of Louisbourg National Historic Site, Nova Scotia; Georges Island National Historic Site, Nova Scotia; Grand-Pré National Historic Site, Nova Scotia; Grassy Island Fort National Historic Site, Nova Scotia; Halifax Citadel National Historic Site, Nova Scotia; Kejimikujik National Historic Site, Nova Scotia; Kejimikujik National Park, Nova Scotia; Marconi National Historic Site, Nova Scotia; Melanson Settlement National Historic Site, Nova Scotia; Port-Royal National Historic Site, Nova Scotia; Prince of Wales Tower National Historic Site, Nova Scotia; Royal Battery National Historic Site, Nova Scotia; St. Peters National Historic Site, Nova Scotia; St. Peters Canal National Historic Site, Nova Scotia; The Bank Fishery - The Age of Sail Exhibit, Nova Scotia; Wolfe's Landing National Historic Site, Nova Scotia; York Redoubt National Historic Site, Nova Scotia; Auyuittuq National Park, Nunavut; Quttinirpaaq National Park, Nunavut; Sirmilik National Park, Nunavut; Ukkusiksalik National Park, Nunavut; Battle Hill National Historic Site, Ontario; Battle of Cook's Mills National Historic Site, Ontario; Battle of the Windmill National Historic Site, Ontario; Battlefield of Fort George National Historic Site, Ontario; Bellevue House National Historic Site, Ontario; Bethune Memorial House National Historic Site, Ontario; Bois Blanc Island Lighthouse and Blockhouse National Historic Site, Ontario; Bruce Peninsula National Park, Ontario; Butler's Barracks National Historic Site, Ontario; Carrying Place of the Bay of Quinte National Historic Site, Ontario; Fathom Five National Marine Park of Canada, Ontario; Fort George National Historic Site, Ontario; Fort Henry National Historic Site, Ontario; Fort Malden National Historic Site, Ontario; Fort Mississauga National Historic Site, Ontario; Fort St. Joseph National Historic Site, Ontario; Fort Wellington National Historic Site, Ontario; Georgian Bay Islands National Park, Ontario; Glengarry Cairn National Historic Site, Ontario; HMCS Haida National Historic Site, Ontario; Inverarden House National Historic Site, Ontario; Kingston Fortifications National Historic Site, Ontario; Lake Superior National Marine Conservation Area of Canada, Ontario; Laurier House National Historic Site, Ontario; Merrickville Blockhouse National Historic Site, Ontario; Mississauga Point Lighthouse National Historic Site, Ontario; Mnjikaning Fish Weirs National Historic Site, Ontario; Murney Tower National Historic Site, Ontario; Navy Island National Historic Site, Ontario; Peterborough Lift Lock National Historic Site, Ontario; Point Clark Lighthouse National Historic Site, Ontario; Point Pelee National Park, Ontario; Pukaskwa National Park, Ontario; Queenston Heights National Historic Site, Ontario; Rideau Canal National Historic Site, Ontario; Ridgeway Battlefield National Historic Site, Ontario; Saint-Louis Mission National Historic Site, Ontario; Sault Ste. Marie Canal National Historic Site, Ontario; Shoal Tower National Historic Site, Ontario; Sir John Johnson House National Historic Site, Ontario; Southwold Earthworks National Historic Site, Ontario; St. Lawrence Islands National Park, Ontario; Trent-Severn Waterway National Historic Site, Ontario; Waterloo Pioneers Memorial Tower National Historic Site, Ontario; Woodside National Historic Site, Ontario; Ardgowan National Historic Site, Prince Edward Island; Dalvay-by-the-Sea National Historic Site, Prince Edward Island; Green Gables Heritage Place, Prince Edward Island;

national Tuktut Nogait, Territoires-du-Nord-Ouest; parc national Wood Buffalo, Territoires-du-Nord-Ouest; lieu historique national Alexander-Graham-Bell, Nouvelle-Écosse; lieu historique national de Beaubassin, Nouvelle-Écosse; lieu historique national Bloody Creek, Nouvelle-Écosse; lieu historique national des Îles-Canso, Nouvelle-Écosse; parc national des Hautes-Terres-du-Cap-Breton, Nouvelle-Écosse; lieu historique national du Fort-Charles, Nouvelle-Écosse; lieu historique national de l'Encampement-d'Anville, Nouvelle-Écosse; lieu historique national du Fort-Anne, Nouvelle-Écosse; lieu historique national du Fort-Edward, Nouvelle-Écosse; lieu historique national du Fort-Lawrence, Nouvelle-Écosse; lieu historique national du Fort-McNab, Nouvelle-Écosse; lieu historique national du Fort-Sainte-Marie-de-Grace, Nouvelle-Écosse; lieu historique national de la Forteresse-de-Louisbourg, Nouvelle-Écosse; lieu historique national de l'Île-Georges, Nouvelle-Écosse; lieu historique national de Grand-Pré, Nouvelle-Écosse; lieu historique national du Fort-de-l'Île-Grassy, Nouvelle-Écosse; lieu historique national de la Citadelle-d'Halifax, Nouvelle-Écosse; lieu historique national Kejimikujik, Nouvelle-Écosse; parc national Kejimikujik, Nouvelle-Écosse; lieu historique national Marconi, Nouvelle-Écosse; lieu historique national de l'Établissement-Melanson, Nouvelle-Écosse; lieu historique national de Port-Royal, Nouvelle-Écosse; lieu historique national de la Tour-Prince-de-Galles, Nouvelle-Écosse; lieu historique national de la Batterie-Royale, Nouvelle-Écosse; lieu historique national St. Peters, Nouvelle-Écosse; lieu historique national du Canal-de-St. Peters, Nouvelle-Écosse; Exposition de la pêche sur les bancs, à l'ère de la voile, Nouvelle-Écosse; lieu historique national du Débarquement-de-Wolfe, Nouvelle-Écosse; lieu historique national de la Redoute-York, Nouvelle-Écosse; parc national Auyuittuq, Nunavut; parc national Quttinirpaaq, Nunavut; parc national Sirmilik, Nunavut; parc national Ukkusiksalik, Nunavut; lieu historique national de la Colline-de-la-Bataille, Ontario; lieu historique national de la Bataille-de-Cook's Mills, Ontario; lieu historique national de la Bataille-du-Moulin-à-Vent, Ontario; lieu historique national Lieu historique national du Canada du Fort-George, Ontario; lieu historique national de la Villa-Bellevue, Ontario; lieu historique national de la Maison-Commemorative-Bethune, Ontario; lieu historique national du Phare-et-du-Blockhaus-de-l'Île-Bois-Blanc, Ontario; parc national de la Péninsule-Bruce, Ontario; lieu historique national des Casernes-de-Butler, Ontario; lieu historique national du Portage-de-la-Baie-de-Quinte, Ontario; parc marin national Fathom Five, Ontario; lieu historique national du Fort-George, Ontario; lieu historique national du Fort-Henry, Ontario; lieu historique national du Fort-Malden, Ontario; lieu historique national du Fort-Mississauga, Ontario; lieu historique national du Fort-St. Joseph, Ontario; lieu historique national du Fort-Wellington, Ontario; parc national des Îles-de-la-Baie-Georgienne, Ontario; lieu historique national du Cairn-de-Glengarry, Ontario; lieu historique national du N.C.S.M. Haida, Ontario; lieu historique national de la Maison-Inverarden, Ontario; lieu historique national des Fortifications-de-Kingston, Ontario; aire marine nationale de conservation du Lac-Supérieur, Ontario; lieu historique national de la Maison-Laurier, Ontario; lieu historique national du Blockhaus-de-Merrickville, Ontario; lieu historique national du Phare-de-la-Pointe-Mississauga, Ontario; lieu historique national des Barrages-de-Pêche-Mnjikaning, Ontario; lieu historique national de la Tour-Murney, Ontario; lieu historique national de l'Île-Navy, Ontario; lieu historique

L.M. Montgomery's Cavendish National Historic Site, Prince Edward Island; Port-la-Joye–Fort Amherst National Historic Site, Prince Edward Island; Prince Edward Island National Park, Prince Edward Island; Province House National Historic Site, Prince Edward Island; 57-63 St. Louis Street National Historic Site, Quebec; Battle of the Châteauguay National Historic Site, Quebec; Battle of the Restigouche National Historic Site, Quebec; Carillon Barracks National Historic Site, Quebec; Carillon Canal National Historic Site, Quebec; Cartier-Brébeuf National Historic Site, Quebec; Chambly Canal National Historic Site, Quebec; Coteau-du-Lac National Historic Site, Quebec; Forges du Saint-Maurice National Historic Site, Quebec; Forillon National Park, Quebec; Fort Chambly National Historic Site, Quebec; Fort Lennox National Historic Site, Quebec; Fort Ste. Thérèse National Historic Site, Quebec; Fort Témiscamingue National Historic Site, Quebec; Fortifications of Québec National Historic Site, Quebec; Grande-Grave, Quebec; Grosse Île and the Irish Memorial National Historic Site, Quebec; La Mauricie National Park, Quebec; Lachine Canal National Historic Site, Quebec; Lévis Forts National Historic Site, Quebec; Louis S. St. Laurent National Historic Site, Quebec; Louis-Joseph Papineau National Historic Site, Quebec; Maillou House National Historic Site, Quebec; Manoir Papineau National Historic Site, Quebec; Mingan Archipelago National Park Reserve, Quebec; Montmorency Park National Historic Site, Quebec; Pointe-au-Père Lighthouse National Historic Site, Quebec; Québec Garrison Club National Historic Site, Quebec; Saguenay-St. Lawrence Marine Park, Quebec; Sainte-Anne-de-Bellevue Canal National Historic Site, Quebec; Saint-Louis Forts and Châteaux National Historic Site, Quebec; Saint-Ours Canal National Historic Site, Quebec; Sir George-Étienne Cartier National Historic Site, Quebec; Sir Wilfrid Laurier National Historic Site, Quebec; The Fur Trade at Lachine National Historic Site, Quebec; Batoche National Historic Site, Saskatchewan; Battle of Tourond's Coulee / Fish Creek National Historic Site, Saskatchewan; Cypress Hills Massacre National Historic Site, SKFort Battleford National Historic Site, Saskatchewan; Fort Espérance National Historic Site, Saskatchewan; Fort Livingstone National Historic Site, Saskatchewan; Fort Pelly National Historic Site, Saskatchewan; Fort Walsh National Historic Site, Saskatchewan; Frenchman Butte National Historic Site, Saskatchewan; Grasslands National Park, Saskatchewan; Motherwell Homestead National Historic Site, Saskatchewan; Prince Albert National Park, Saskatchewan; Dawson Historical Complex National Historic Site, Yukon; Dredge No. 4 National Historic Site, Yukon; Former Territorial Court House National Historic Site, Yukon; Ivavik National Park, Yukon; Kluane National Park and Reserve, Yukon; S.S. Keno National Historic Site, Yukon; S.S. Klondike National Historic Site, Yukon; and Vuntut National Park, Yukon: during each of the 2012 and 2013 operating seasons, what was the total employment, broken down by (i) full-time, (ii) part-time, (iii) seasonal employees?

national de l'Écluse-Ascenseur-de-Peterborough, Ontario; lieu historique national du Phare-de-la-Pointe-Clark, Ontario; parc national de la Pointe-Pelée, Ontario; parc national Pukaskwa, Ontario; lieu historique national des Hauteurs-de-Queenston, Ontario; lieu historique national du Canal-Rideau, Ontario; lieu historique national du Champ-de-Bataille-de-Ridgeway, Ontario; lieu historique national de la Mission-Saint-Louis, Ontario; lieu historique national du Canal-de-Sault Ste. Marie, Ontario; lieu historique national de la Tour-Shoal, Ontario; lieu historique national de la Maison-de-Sir-John-Johnson, Ontario; lieu historique national des Remblais-de-Southwold, Ontario; parc national des Îles-du-Saint-Laurent, Ontario; lieu historique national de la Voie-Navigable-Trent-Severn, Ontario; lieu historique national de la tour commémorative des Pionniers-de-Waterloo, Ontario; lieu historique national Woodside, Ontario; lieu historique national Ardgowan, Île-du-Prince-Édouard; lieu historique national Dalvay-by-the-Sea, Île-du-Prince-Édouard; Site patrimonial Green Gables, Île-du-Prince-Édouard; lieu historique national du Cavendish-de-L.-M.-Montgomery, Île-du-Prince-Édouard; lieu historique national de Port-la-Joye–Fort-Amherst, Île-du-Prince-Édouard; parc national de l'Île-du-Prince-Édouard, Île-du-Prince-Édouard; lieu historique national Province House, Île-du-Prince-Édouard; lieu historique national 57-63, rue Saint-Louis, Québec; lieu historique national de la Bataille-de-la-Châteauguay, Québec; lieu historique national de la Bataille-de-la-Restigouche, Québec; lieu historique national de la Caserne-de-Carillon, Québec; lieu historique national du Canal-de-Carillon, Québec; lieu historique national Cartier-Brébeuf, Québec; lieu historique national du Canal-de-Chambly, Québec; lieu historique national de Coteau-du-Lac, Québec; lieu historique national des Forges-du-Saint-Maurice, Québec; parc national Forillon, Québec; lieu historique national du Fort-Chambly, Québec; lieu historique national du Fort-Lennox, Québec; lieu historique national du Fort-Ste-Thérèse, Québec; lieu historique national du Fort-Témiscamingue, Québec; lieu historique national des Fortifications-de-Québec, Québec; lieu historique national de Grande-Grave, Québec; lieu historique national de la Grosse-Île-et-le-Mémorial-des-Irlandais, Québec; parc national de la Mauricie, Québec; lieu historique national du Canal-de-Lachine, Québec; lieu historique national des Forts-de-Lévis, Québec; lieu historique national Louis-S.-St-Laurent, Québec; lieu historique national Louis-Joseph-Papineau, Québec; lieu historique national de la Maison-Maillou, Québec; lieu historique national du Manoir-Papineau, Québec; réserve de parc national du Canada de l'Archipel-de-Mingan, Québec; lieu historique national du Parc-Montmorency, Québec; lieu historique national du Phare-de-Pointe-au-Père, Québec; lieu historique national du Cercle-de-la-Garnison-de-Québec, Québec; parc marin du Saguenay-Saint-Laurent, Québec; lieu historique national du Canal-de-Sainte-Anne-de-Bellevue, Québec; lieu historique national des Forts-et-Châteaux-Saint-Louis, Québec; lieu historique national du Canal-de-Saint-Ours, Québec; lieu historique national de Sir-George-Étienne-Cartier, Québec; lieu historique national de Sir-Wilfrid-Laurier, Québec; lieu historique national du Commerce-de-la-Fourrure-à-Lachine, Québec; lieu historique national de Batoche, Saskatchewan; lieu historique national de la Bataille-de-la-Coulée-des-Tourond – Fish Creek, Saskatchewan; lieu historique national du Massacre-de-Cypress Hills, Saskatchewan; lieu historique national du Fort-Battleford, Saskatchewan; lieu historique national du Fort-Espérance, Saskatchewan; lieu historique national du Fort-

Livingstone, Saskatchewan; lieu historique national du Fort-Pelly, Saskatchewan; lieu historique national du Fort-Walsh, Saskatchewan; lieu historique national de Frenchman Butte, Saskatchewan; parc national des Prairies, Saskatchewan; lieu historique national du Homestead-Motherwell, Saskatchewan; parc national de Prince Albert, Saskatchewan; lieu historique national du Complexe-Historique-de-Dawson, Yukon; lieu historique national de la Drague-Numéro-Quatre, Yukon; lieu historique national de l'Ancien-Palais-de-Justice-Territorial, Yukon; parc national Ivvavik, Yukon; parc national et réserve de parc national du Canada Kluane, Yukon; lieu historique national S.S. Keno, Yukon; lieu historique national S.S. Klondike, Yukon; et parc national Vuntut, Yukon : au cours de chacune des saisons d'activité 2012 et 2013, quel était le nombre total d'employés, en indiquant le nombre d'employés (i) à temps plein, (ii) à temps partiel, (iii) saisonniers?

Q-554² — June 4, 2014 — Mr. Easter (Malpeque) — With regard to materials prepared for deputy heads or their staff from January 23, 2014 to present: for every briefing document prepared, what is (i) the date on the document, (ii) the title or subject matter of the document, (iii) the department's internal tracking number?

Q-555² — June 4, 2014 — Mr. Pacetti (Saint-Léonard—Saint-Michel) — With regard to materials prepared for Assistant Deputy Ministers from January 23, 2014 to present: for every briefing document prepared, what is (i) the date on the document, (ii) the title or subject matter of the document, (iii) the department's internal tracking number?

Q-556² — June 4, 2014 — Mr. Easter (Malpeque) — With regard to government advertising: (a) how much has each department, agency, or Crown corporation spent to purchase advertising on Facebook in each fiscal year since 2006-2007 inclusive; (b) what was the (i) nature, (ii) purpose, (iii) target audience or demographic, (iv) cost of each individual advertising purchase; (c) what was the Media Authorization Number for each advertising purchase; and (d) what are the file numbers of all documents, reports, or memoranda concerning each advertising purchase or of any post-campaign assessment or evaluation?

Q-557² — June 4, 2014 — Mr. Lamoureux (Winnipeg North) — With regard to contracts under \$10,000 granted by Veterans Affairs Canada since January 1, 2013: what are the (a) vendors' names; (b) contracts' reference numbers; (c) dates of the contracts; (d) descriptions of the services provided; (e) delivery dates; (f) original contracts' values; and (g) final contracts' values if different from the original contracts' values?

Q-558² — June 4, 2014 — Mr. Lamoureux (Winnipeg North) — With regard to contracts under \$10,000 granted by the Department of National Defence and the Canadian Armed Forces since January 1, 2013: what are the (a) vendors' names; (b) contracts' reference numbers; (c) dates of the contracts; (d) descriptions of the services provided; (e) delivery dates; (f) original contracts' values; and (g) final contracts' values if different from the original contracts' values?

Q-554² — 4 juin 2014 — M. Easter (Malpeque) — En ce qui concerne la documentation préparée pour les administrateurs généraux ou leur personnel du 23 janvier 2014 à aujourd'hui, quel est, pour chacun des documents préparés, (i) la date figurant sur le document, (ii) le titre ou le sujet, (iii) le numéro de suivi interne du ministère?

Q-555² — 4 juin 2014 — M. Pacetti (Saint-Léonard—Saint-Michel) — En ce qui concerne la documentation préparée pour les sous-ministres du 23 janvier 2014 à aujourd'hui, quel est, pour chacun des documents préparés, (i) la date figurant sur le document, (ii) le titre ou le sujet, (iii) le numéro de suivi interne du ministère?

Q-556² — 4 juin 2014 — M. Easter (Malpeque) — En ce qui concerne la publicité gouvernementale : a) combien d'argent chaque ministère, organisme et société d'État ont-ils consacré à l'achat de publicité sur Facebook dans chaque exercice depuis 2006-2007 inclusivement; b) quels en étaient (i) la nature, (ii) le but, (iii) le public cible ou le segment de la société visé, (iv) le coût par insertion publicitaire; c) quel était le numéro d'autorisation média de chaque insertion publicitaire; d) quels sont les numéros de dossier de tous les documents, rapports ou notes de service traitant de chaque achat de publicité ou de toute évaluation post-campagne?

Q-557² — 4 juin 2014 — M. Lamoureux (Winnipeg-Nord) — En ce qui concerne les contrats de moins de 10 000 \$ accordés par Anciens Combattants Canada depuis le 1^{er} janvier 2013, quels sont : a) les noms des fournisseurs; b) les numéros de référence des contrats; c) les dates des contrats; d) les descriptions des services fournis; e) les dates d'exécution; f) la valeur des contrats initiaux; g) les valeurs des contrats finaux, si elles diffèrent de celles des contrats initiaux?

Q-558² — 4 juin 2014 — M. Lamoureux (Winnipeg-Nord) — En ce qui concerne les contrats de moins de 10 000 \$ accordés par le ministère de la Défense nationale et les Forces armées canadiennes depuis le 1^{er} janvier 2013, quels sont : a) les noms des fournisseurs; b) les numéros de référence des contrats; c) les dates des contrats; d) les descriptions des services fournis; e) les dates d'exécution; f) la valeur des contrats initiaux; g) les valeurs des contrats finaux, si elles diffèrent de celles des contrats initiaux?

² Response requested within 45 days

² Demande une réponse dans les 45 jours

Q-559² — June 4, 2014 — Mr. Lamoureux (Winnipeg North) — With regard to government answers to written questions: (a) what is the rationale for the policy of the Privy Council Office not to release tabular or written material prepared in response to written questions in the native digital format in which it was prepared; (b) on what dates was this policy (i) established, (ii) revised; and (c) what are the dates, file numbers, and titles of any orders, memoranda, directives, or other documents in which this policy has been set forth?

Q-560² — June 4, 2014 — Mr. Lamoureux (Winnipeg North) — With regard to contracts under \$10,000 granted by Western Economic Diversification Canada since January 1, 2013: what are the (a) vendors' names; (b) contracts' reference numbers; (c) dates of the contracts; (d) descriptions of the services provided; (e) delivery dates; (f) original contracts' values; and (g) final contracts' values if different from the original contracts' values?

Q-561² — June 4, 2014 — Mr. Regan (Halifax West) — With regard to Veterans Affairs Canada (VAC): (a) how many veterans have been hired at VAC and any other government department in each year since 2006; (b) for each year, how many of these were medically released members of the Canadian Forces hired in priority through the Public Service Commission; (c) what percentage of all hires at VAC since 2006 have been veterans; and (d) what specific efforts are being made by the Department to increase the number and percentage of veterans working within VAC?

Q-562² — June 4, 2014 — Mr. Regan (Halifax West) — With respect to legal action against the government regarding the Veteran's Charter: (a) what is the total amount of money spent by all departments and agencies, broken down by department and agency, since January 1, 2010, in its defence against the Canadian veterans' class action lawsuit; and (b) what is the total amount of money all departments and agencies have spent to hire outside legal counsel, broken down by department and agency, for the same time period referred to in (a)?

Q-563² — June 4, 2014 — Mr. McCallum (Markham—Unionville) — With regard to government expenditures on media monitoring: for every contract entered into, or in force, on or since March 21, 2013, what search terms were required to be monitored?

Q-564² — June 4, 2014 — Mr. McCallum (Markham—Unionville) — With regard to materials prepared for ministers or their staff, from January 23, 2014 to present: for every briefing document prepared, what is (i) the date on the document, (ii) the title or subject matter of the document, (iii) the department's internal tracking number?

Q-565² — June 4, 2014 — Mr. McCallum (Markham—Unionville) — With regard to the government's immigration commitments in response to the humanitarian crisis in Syria and Typhoon Haiyan, for each event: (a) on what date did applications open for persons affected by the crisis; (b) how

Q-559² — 4 juin 2014 — M. Lamoureux (Winnipeg-Nord) — En ce qui concerne les réponses du gouvernement aux questions écrites : a) pourquoi le Bureau du Conseil privé a-t-il pour politique de ne pas communiquer l'information tabulaire ou écrite en réponse aux questions écrites sous la forme numérique d'origine; b) à quelle date cette politique a-t-elle été (i) établie, (ii) révisée; c) quels sont la date, le numéro de dossier et le titre des ordonnances, notes de service, directives ou autres documents où cette politique est énoncée?

Q-560² — 4 juin 2014 — M. Lamoureux (Winnipeg-Nord) — En ce qui concerne les contrats de moins de 10 000 \$ accordés par Diversification de l'économie de l'Ouest Canada depuis le 1^{er} janvier 2013, quels sont : a) les noms des fournisseurs; b) les numéros de référence des contrats; c) les dates des contrats; d) les descriptions des services fournis; e) les dates d'exécution; f) la valeur des contrats initiaux; g) les valeurs des contrats finaux, si elles diffèrent de celles des contrats initiaux?

Q-561² — 4 juin 2014 — M. Regan (Halifax-Ouest) — En ce qui concerne Anciens Combattants Canada (ACC) : a) combien d'anciens combattants ACC et les autres ministères fédéraux ont-ils embauchés chaque année depuis 2006; b) dans chacune de ces années, combien de ces anciens combattants étaient des membres des Forces canadiennes libérés pour raisons médicales recrutés en priorité par l'entremise de la Commission de la fonction publique; c) quel pourcentage des personnes recrutées par ACC depuis 2006 ont été d'anciens combattants; d) quels efforts particuliers déploie le Ministère afin d'accroître le nombre et le pourcentage d'anciens combattants qui travaillent à ACC?

Q-562² — 4 juin 2014 — M. Regan (Halifax-Ouest) — En ce qui concerne les poursuites intentées contre le gouvernement du Canada au sujet de la Charte des anciens combattants : a) quelle est la somme d'argent totale dépensée par tous les ministères et organismes fédéraux, ventilée par ministère et par organisme, depuis le 1^{er} janvier 2010, pour sa défense contre le recours collectif intenté par les anciens combattants canadiens; b) quelle est la somme d'argent totale dépensée par tous les ministères et organismes fédéraux en services d'avocats de l'extérieur, ventilée par ministère et par organisme, pour la période mentionnée en (a)?

Q-563² — 4 juin 2014 — M. McCallum (Markham—Unionville) — En ce qui concerne les dépenses du gouvernement pour la surveillance des médias : pour chaque contrat conclu ou en vigueur depuis le 21 mars 2013, quels termes de recherche devaient être interrogés?

Q-564² — 4 juin 2014 — M. McCallum (Markham—Unionville) — En ce qui concerne la documentation préparée pour les ministres ou leur personnel du 23 janvier 2014 à aujourd'hui, quel est, pour chacun des documents préparés, (i) la date figurant sur le document, (ii) le titre ou le sujet, (iii) le numéro de suivi interne du ministère?

Q-565² — 4 juin 2014 — M. McCallum (Markham—Unionville) — En ce qui concerne les engagements que le gouvernement a pris en matière d'immigration en réponse à la crise humanitaire en Syrie et au typhon Haiyan, dans l'un et l'autre cas : a) à partir de quelle date les personnes touchées ont-elles pu

² Response requested within 45 days

² Demande une réponse dans les 45 jours

many applications has the government received since that date; (c) how many applications (i) have been approved, (ii) have been rejected, (iii) are still awaiting a final answer; and (d) when is the government ending these special measures?

présenter leur demande; b) combien de demandes le gouvernement a-t-il reçues jusqu'ici; c) combien de demandes (i) ont été agréées, (ii) ont été rejetées, (iii) sont en instance; d) quand le gouvernement mettra-t-il fin à ces mesures spéciales?

NOTICES OF MOTIONS FOR THE PRODUCTION OF PAPERS

AVIS DE MOTIONS PORTANT PRODUCTION DE DOCUMENTS

BUSINESS OF SUPPLY

TRAVAUX DES SUBSIDES

GOVERNMENT BUSINESS

AFFAIRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

PRIVATE MEMBERS' NOTICES OF MOTIONS

AVIS DE MOTIONS ÉMANANT DES DÉPUTÉS

PRIVATE MEMBERS' BUSINESS

AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS

C-583 — March 31, 2014 — Mr. Leef (Yukon) — Second reading and reference to the Standing Committee on Justice and Human Rights of Bill C-583, An Act to amend the Criminal Code (fetal alcohol spectrum disorder).

C-583 — 31 mars 2014 — M. Leef (Yukon) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la justice et des droits de la personne du projet de loi C-583, Loi modifiant le Code criminel (ensemble des troubles causés par l'alcoolisation foetale).

REPORT STAGE OF BILLS**Bill C-6****An Act to implement the Convention on Cluster Munitions**

Pursuant to Standing Order 76.1(5), the Speaker selected and grouped for debate the following motions:

Group No. 1 — Motions Nos. 1 to 3.

Statement and selection by Speaker — see Debates of May 29, 2014.

RESUMING DEBATE

Group No. 1

Motion No. 1 — Question put separately. Its vote also applies to Motion No. 3.

Motion No. 2 — Question put separately.

Motion No. 1 — May 29, 2014 — Mr. Dewar (Ottawa Centre), seconded by Ms. Liu (Rivière-des-Mille-Îles), — That Bill C-6 be amended by deleting the short title.

Motion No. 2 — May 29, 2014 — Ms. May (Saanich—Gulf Islands), seconded by Mr. Dewar (Ottawa Centre), — That Bill C-6 be amended by deleting Clause 4.

Motion No. 3 — May 29, 2014 — Mr. Dewar (Ottawa Centre), seconded by Ms. Liu (Rivière-des-Mille-Îles), — That Bill C-6 be amended by deleting Clause 11.

ÉTAPE DU RAPPORT DES PROJETS DE LOI**Projet de loi C-6****Loi de mise en oeuvre de la Convention sur les armes à sous-munitions**

Conformément à l'article 76.1(5) du Règlement, le Président choisit et groupe pour débat les motions suivantes :

Groupe n^o 1 — motions n^{os} 1 à 3.

Déclaration et sélection du Président — voir les Débats du 29 mai 2014.

REPRISE DU DÉBAT

Groupe n^o 1

Motion n^o 1 — Mise aux voix séparément. Son vote s'applique aussi à la motion n^o 3.

Motion n^o 2 — Mise aux voix séparément.

Motion n^o 1 — 29 mai 2014 — M. Dewar (Ottawa-Centre), appuyé par M^{me} Liu (Rivière-des-Mille-Îles), — Que le projet de loi C-6 soit modifié par suppression du titre abrégé.

Motion n^o 2 — 29 mai 2014 — M^{me} May (Saanich—Gulf Islands), appuyée par M. Dewar (Ottawa-Centre), — Que le projet de loi C-6 soit modifié par suppression de l'article 4.

Motion n^o 3 — 29 mai 2014 — M. Dewar (Ottawa-Centre), appuyé par M^{me} Liu (Rivière-des-Mille-Îles), — Que le projet de loi C-6 soit modifié par suppression de l'article 11.

Bill C-24**An Act to amend the Citizenship Act and to make consequential amendments to other Acts****NOTICES OF MOTIONS**

Motion No. 1 — June 4, 2014 — Ms. Blanchette-Lamothe (Pierrefonds—Dollard) — That Bill C-24 be amended by deleting Clause 1.

Motion No. 2 — June 4, 2014 — Ms. Blanchette-Lamothe (Pierrefonds—Dollard) — That Bill C-24 be amended by deleting Clause 3.

Motion No. 3 — June 4, 2014 — Ms. Blanchette-Lamothe (Pierrefonds—Dollard) — That Bill C-24 be amended by deleting Clause 7.

Motion No. 4 — June 4, 2014 — Ms. Blanchette-Lamothe (Pierrefonds—Dollard) — That Bill C-24 be amended by deleting Clause 8.

Projet de loi C-24**Loi modifiant la Loi sur la citoyenneté et d'autres lois en conséquence****AVIS DE MOTIONS**

Motion n^o 1 — 4 juin 2014 — M^{me} Blanchette-Lamothe (Pierrefonds—Dollard) — Que le projet de loi C-24 soit modifié par suppression de l'article 1.

Motion n^o 2 — 4 juin 2014 — M^{me} Blanchette-Lamothe (Pierrefonds—Dollard) — Que le projet de loi C-24 soit modifié par suppression de l'article 3.

Motion n^o 3 — 4 juin 2014 — M^{me} Blanchette-Lamothe (Pierrefonds—Dollard) — Que le projet de loi C-24 soit modifié par suppression de l'article 7.

Motion n^o 4 — 4 juin 2014 — M^{me} Blanchette-Lamothe (Pierrefonds—Dollard) — Que le projet de loi C-24 soit modifié par suppression de l'article 8.

Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:

Mr. McCallum (Markham—Unionville) — June 4, 2014

Motion No. 5 — June 4, 2014 — Ms. Blanchette-Lamothe (Pierrefonds—Dollard) — That Bill C-24 be amended by deleting Clause 9.

Motion No. 6 — June 4, 2014 — Ms. Blanchette-Lamothe (Pierrefonds—Dollard) — That Bill C-24 be amended by deleting Clause 11.

Motion No. 7 — June 4, 2014 — Ms. Blanchette-Lamothe (Pierrefonds—Dollard) — That Bill C-24 be amended by deleting Clause 12.

Motion No. 8 — June 4, 2014 — Ms. Blanchette-Lamothe (Pierrefonds—Dollard) — That Bill C-24 be amended by deleting Clause 14.

Motion No. 9 — June 4, 2014 — Ms. Blanchette-Lamothe (Pierrefonds—Dollard) — That Bill C-24 be amended by deleting Clause 15.

Motion No. 10 — June 4, 2014 — Ms. Blanchette-Lamothe (Pierrefonds—Dollard) — That Bill C-24 be amended by deleting Clause 16.

Motion No. 11 — June 4, 2014 — Ms. Blanchette-Lamothe (Pierrefonds—Dollard) — That Bill C-24 be amended by deleting Clause 19.

Motion No. 12 — June 4, 2014 — Ms. Blanchette-Lamothe (Pierrefonds—Dollard) — That Bill C-24 be amended by deleting Clause 20.

Motion No. 13 — June 4, 2014 — Ms. Blanchette-Lamothe (Pierrefonds—Dollard) — That Bill C-24 be amended by deleting Clause 38.

Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :

M. McCallum (Markham—Unionville) — 4 juin 2014

Motion n° 5 — 4 juin 2014 — M^{me} Blanchette-Lamothe (Pierrefonds—Dollard) — Que le projet de loi C-24 soit modifié par suppression de l'article 9.

Motion n° 6 — 4 juin 2014 — M^{me} Blanchette-Lamothe (Pierrefonds—Dollard) — Que le projet de loi C-24 soit modifié par suppression de l'article 11.

Motion n° 7 — 4 juin 2014 — M^{me} Blanchette-Lamothe (Pierrefonds—Dollard) — Que le projet de loi C-24 soit modifié par suppression de l'article 12.

Motion n° 8 — 4 juin 2014 — M^{me} Blanchette-Lamothe (Pierrefonds—Dollard) — Que le projet de loi C-24 soit modifié par suppression de l'article 14.

Motion n° 9 — 4 juin 2014 — M^{me} Blanchette-Lamothe (Pierrefonds—Dollard) — Que le projet de loi C-24 soit modifié par suppression de l'article 15.

Motion n° 10 — 4 juin 2014 — M^{me} Blanchette-Lamothe (Pierrefonds—Dollard) — Que le projet de loi C-24 soit modifié par suppression de l'article 16.

Motion n° 11 — 4 juin 2014 — M^{me} Blanchette-Lamothe (Pierrefonds—Dollard) — Que le projet de loi C-24 soit modifié par suppression de l'article 19.

Motion n° 12 — 4 juin 2014 — M^{me} Blanchette-Lamothe (Pierrefonds—Dollard) — Que le projet de loi C-24 soit modifié par suppression de l'article 20.

Motion n° 13 — 4 juin 2014 — M^{me} Blanchette-Lamothe (Pierrefonds—Dollard) — Que le projet de loi C-24 soit modifié par suppression de l'article 38.

Bill C-31

An Act to implement certain provisions of the budget tabled in Parliament on February 11, 2014 and other measures

Pursuant to Standing Order 76.1(5), the Speaker selected and grouped for debate the following motions:

Group No. 1 — Motions Nos. 1 to 12.

Group No. 2 — Motions Nos. 13 to 160 and 166 to 272.

Statement and selection by Speaker — see Debates of June 4, 2014.

Projet de loi C-31

Loi portant exécution de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 11 février 2014 et mettant en oeuvre d'autres mesures

Conformément à l'article 76.1(5) du Règlement, le Président choisit et groupe pour débat les motions suivantes :

Groupe n° 1 — motions n^{os} 1 à 12.

Groupe n° 2 — motions n^{os} 13 à 160 et 166 à 272.

Déclaration et sélection du Président — voir les Débats du 4 juin 2014.

RESUMING DEBATE*Group No. 1*

Motion No. 1 — Question put separately. Its vote also applies to Motions Nos. 2, 3 and 6.

Motion No. 4 — Question put separately. Its vote also applies to Motions Nos. 10 to 12.

Motion No. 5 — Question put separately. Its vote also applies to Motions Nos. 8 and 9.

Motion No. 7 — Question put separately.

Motion No. 1 — June 4, 2014 — Mr. Rankin (Victoria), seconded by Mr. Cullen (Skeena—Bulkley Valley), — That Bill C-31 be amended by deleting the short title.

Motion No. 2 — June 4, 2014 — Mr. Rankin (Victoria), seconded by Mr. Cullen (Skeena—Bulkley Valley), — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 24.

Motion No. 3 — June 4, 2014 — Mr. Rankin (Victoria), seconded by Mr. Cullen (Skeena—Bulkley Valley), — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 25.

Motion No. 4 — June 4, 2014 — Mr. Rankin (Victoria), seconded by Mr. Cullen (Skeena—Bulkley Valley), — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 27.

Motion No. 5 — June 4, 2014 — Mr. Rankin (Victoria), seconded by Mr. Cullen (Skeena—Bulkley Valley), — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 28.

Motion No. 6 — June 4, 2014 — Mr. Rankin (Victoria), seconded by Mr. Cullen (Skeena—Bulkley Valley), — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 35.

Motion No. 7 — June 4, 2014 — Ms. May (Saanich—Gulf Islands), seconded by Mr. Hyer (Thunder Bay—Superior North), — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 42.

Motion No. 8 — June 4, 2014 — Mr. Rankin (Victoria), seconded by Mr. Cullen (Skeena—Bulkley Valley), — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 50.

Motion No. 9 — June 4, 2014 — Mr. Rankin (Victoria), seconded by Mr. Cullen (Skeena—Bulkley Valley), — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 75.

Motion No. 10 — June 4, 2014 — Mr. Rankin (Victoria), seconded by Mr. Cullen (Skeena—Bulkley Valley), — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 99.

Motion No. 11 — June 4, 2014 — Mr. Rankin (Victoria), seconded by Mr. Cullen (Skeena—Bulkley Valley), — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 100.

Motion No. 12 — June 4, 2014 — Mr. Rankin (Victoria), seconded by Mr. Cullen (Skeena—Bulkley Valley), — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 101.

REPRISE DU DÉBAT*Groupe n° 1*

Motion n° 1 — Mise aux voix séparément. Son vote s'applique aussi aux motions n^{os} 2, 3 et 6.

Motion n° 4 — Mise aux voix séparément. Son vote s'applique aussi aux motions n^{os} 10 à 12.

Motion n° 5 — Mise aux voix séparément. Son vote s'applique aussi aux motions n^{os} 8 et 9.

Motion n° 7 — Mise aux voix séparément.

Motion n° 1 — 4 juin 2014 — M. Rankin (Victoria), appuyé par M. Cullen (Skeena—Bulkley Valley), — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression du titre abrégé.

Motion n° 2 — 4 juin 2014 — M. Rankin (Victoria), appuyé par M. Cullen (Skeena—Bulkley Valley), — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 24.

Motion n° 3 — 4 juin 2014 — M. Rankin (Victoria), appuyé par M. Cullen (Skeena—Bulkley Valley), — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 25.

Motion n° 4 — 4 juin 2014 — M. Rankin (Victoria), appuyé par M. Cullen (Skeena—Bulkley Valley), — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 27.

Motion n° 5 — 4 juin 2014 — M. Rankin (Victoria), appuyé par M. Cullen (Skeena—Bulkley Valley), — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 28.

Motion n° 6 — 4 juin 2014 — M. Rankin (Victoria), appuyé par M. Cullen (Skeena—Bulkley Valley), — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 35.

Motion n° 7 — 4 juin 2014 — M^{me} May (Saanich—Gulf Islands), appuyée par M. Hyer (Thunder Bay—Superior-Nord), — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 42.

Motion n° 8 — 4 juin 2014 — M. Rankin (Victoria), appuyé par M. Cullen (Skeena—Bulkley Valley), — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 50.

Motion n° 9 — 4 juin 2014 — M. Rankin (Victoria), appuyé par M. Cullen (Skeena—Bulkley Valley), — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 75.

Motion n° 10 — 4 juin 2014 — M. Rankin (Victoria), appuyé par M. Cullen (Skeena—Bulkley Valley), — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 99.

Motion n° 11 — 4 juin 2014 — M. Rankin (Victoria), appuyé par M. Cullen (Skeena—Bulkley Valley), — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 100.

Motion n° 12 — 4 juin 2014 — M. Rankin (Victoria), appuyé par M. Cullen (Skeena—Bulkley Valley), — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 101.

NOTICES OF MOTIONS

Group No. 2

Motion No. 13 — Question put separately. Its vote also applies to Motions Nos. 14 to 65.

Motion No. 66 — Question put separately. Its vote also applies to Motions Nos. 67 to 69.

Motion No. 70 — Question put separately. Its vote also applies to Motions Nos. 71 to 83.

Motion No. 84 — Question put separately. Its vote also applies to Motions Nos. 85 to 87.

Motion No. 88 — Question put separately.

Motion No. 89 — Question put separately. Its vote also applies to Motions Nos. 90 to 93.

Motion No. 94 — Question put separately. Its vote also applies to Motions Nos. 95 to 97.

Motion No. 98 — Question put separately. Its vote also applies to Motions Nos. 99 and 100.

Motion No. 101 — Question put separately.

Motion No. 102 — Question put separately. Its vote also applies to Motions Nos. 103 to 153.

Motion No. 154 — Question put separately. Its vote also applies to Motion No. 155.

Motion No. 156 — Question put separately. Its vote also applies to Motions Nos. 157 to 159.

Motion No. 160 — Question put separately.

Motion No. 166 — Question put separately. Its vote also applies to Motions Nos. 167 to 272.

Motion No. 13 — May 30, 2014 — Mr. Rankin (Victoria) — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 110.

Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:

Mr. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — June 2, 2014

Motion No. 14 — May 30, 2014 — Mr. Rankin (Victoria) — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 111.

Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:

Mr. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — June 2, 2014

Motion No. 15 — May 30, 2014 — Mr. Rankin (Victoria) — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 112.

Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:

Mr. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — June 2, 2014

AVIS DE MOTIONS

Groupe n° 2

Motion n° 13 — Mise aux voix séparément. Son vote s'applique aussi aux motions n°s 14 à 65.

Motion n° 66 — Mise aux voix séparément. Son vote s'applique aussi aux motions n°s 67 à 69.

Motion n° 70 — Mise aux voix séparément. Son vote s'applique aussi aux motions n°s 71 à 83.

Motion n° 84 — Mise aux voix séparément. Son vote s'applique aussi aux motions n°s 85 à 87.

Motion n° 88 — Mise aux voix séparément.

Motion n° 89 — Mise aux voix séparément. Son vote s'applique aussi aux motions n°s 90 à 93.

Motion n° 94 — Mise aux voix séparément. Son vote s'applique aussi aux motions n°s 95 à 97.

Motion n° 98 — Mise aux voix séparément. Son vote s'applique aussi aux motions n°s 99 et 100.

Motion n° 101 — Mise aux voix séparément.

Motion n° 102 — Mise aux voix séparément. Son vote s'applique aussi aux motions n°s 103 à 153.

Motion n° 154 — Mise aux voix séparément. Son vote s'applique aussi à la motion n° 155.

Motion n° 156 — Mise aux voix séparément. Son vote s'applique aussi aux motions n°s 157 à 159.

Motion n° 160 — Mise aux voix séparément.

Motion n° 166 — Mise aux voix séparément. Son vote s'applique aussi aux motions n°s 167 à 272.

Motion n° 13 — 30 mai 2014 — M. Rankin (Victoria) — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 110.

Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :

M. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — 2 juin 2014

Motion n° 14 — 30 mai 2014 — M. Rankin (Victoria) — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 111.

Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :

M. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — 2 juin 2014

Motion n° 15 — 30 mai 2014 — M. Rankin (Victoria) — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 112.

Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :

M. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — 2 juin 2014

Motion No. 16 — May 30, 2014 — Mr. Rankin (Victoria) — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 113.

Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:

Mr. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — June 2, 2014

Motion No. 17 — May 30, 2014 — Mr. Rankin (Victoria) — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 114.

Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:

Mr. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — June 2, 2014

Motion No. 18 — May 30, 2014 — Mr. Rankin (Victoria) — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 115.

Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:

Mr. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — June 2, 2014

Motion No. 19 — May 30, 2014 — Mr. Rankin (Victoria) — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 116.

Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:

Mr. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — June 2, 2014

Motion No. 20 — May 30, 2014 — Mr. Rankin (Victoria) — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 117.

Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:

Mr. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — June 2, 2014

Motion No. 21 — May 30, 2014 — Mr. Rankin (Victoria) — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 118.

Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:

Mr. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — June 2, 2014

Motion No. 22 — May 30, 2014 — Mr. Rankin (Victoria) — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 119.

Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:

Mr. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — June 2, 2014

Motion No. 23 — May 30, 2014 — Mr. Rankin (Victoria) — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 120.

Motion n° 16 — 30 mai 2014 — M. Rankin (Victoria) — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 113.

Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :

M. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — 2 juin 2014

Motion n° 17 — 30 mai 2014 — M. Rankin (Victoria) — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 114.

Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :

M. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — 2 juin 2014

Motion n° 18 — 30 mai 2014 — M. Rankin (Victoria) — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 115.

Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :

M. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — 2 juin 2014

Motion n° 19 — 30 mai 2014 — M. Rankin (Victoria) — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 116.

Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :

M. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — 2 juin 2014

Motion n° 20 — 30 mai 2014 — M. Rankin (Victoria) — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 117.

Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :

M. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — 2 juin 2014

Motion n° 21 — 30 mai 2014 — M. Rankin (Victoria) — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 118.

Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :

M. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — 2 juin 2014

Motion n° 22 — 30 mai 2014 — M. Rankin (Victoria) — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 119.

Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :

M. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — 2 juin 2014

Motion n° 23 — 30 mai 2014 — M. Rankin (Victoria) — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 120.

<i>Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:</i>	<i>Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :</i>
<i>Mr. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — June 2, 2014</i>	<i>M. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — 2 juin 2014</i>
Motion No. 24 — May 30, 2014 — Mr. Rankin (Victoria) — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 121.	Motion n° 24 — 30 mai 2014 — M. Rankin (Victoria) — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 121.
<i>Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:</i>	<i>Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :</i>
<i>Mr. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — June 2, 2014</i>	<i>M. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — 2 juin 2014</i>
Motion No. 25 — May 30, 2014 — Mr. Rankin (Victoria) — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 122.	Motion n° 25 — 30 mai 2014 — M. Rankin (Victoria) — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 122.
<i>Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:</i>	<i>Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :</i>
<i>Mr. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — June 2, 2014</i>	<i>M. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — 2 juin 2014</i>
Motion No. 26 — May 30, 2014 — Mr. Rankin (Victoria) — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 123.	Motion n° 26 — 30 mai 2014 — M. Rankin (Victoria) — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 123.
<i>Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:</i>	<i>Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :</i>
<i>Mr. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — June 2, 2014</i>	<i>M. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — 2 juin 2014</i>
Motion No. 27 — May 30, 2014 — Mr. Rankin (Victoria) — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 124.	Motion n° 27 — 30 mai 2014 — M. Rankin (Victoria) — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 124.
<i>Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:</i>	<i>Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :</i>
<i>Mr. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — June 2, 2014</i>	<i>M. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — 2 juin 2014</i>
Motion No. 28 — May 30, 2014 — Mr. Rankin (Victoria) — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 125.	Motion n° 28 — 30 mai 2014 — M. Rankin (Victoria) — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 125.
<i>Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:</i>	<i>Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :</i>
<i>Mr. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — June 2, 2014</i>	<i>M. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — 2 juin 2014</i>
Motion No. 29 — May 30, 2014 — Mr. Rankin (Victoria) — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 126.	Motion n° 29 — 30 mai 2014 — M. Rankin (Victoria) — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 126.
<i>Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:</i>	<i>Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :</i>
<i>Mr. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — June 2, 2014</i>	<i>M. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — 2 juin 2014</i>
Motion No. 30 — May 30, 2014 — Mr. Rankin (Victoria) — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 127.	Motion n° 30 — 30 mai 2014 — M. Rankin (Victoria) — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 127.
<i>Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:</i>	<i>Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :</i>
<i>Mr. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — June 2, 2014</i>	<i>M. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — 2 juin 2014</i>

Motion No. 31 — May 30, 2014 — Mr. Rankin (Victoria) — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 128.

Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:

Mr. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — June 2, 2014

Motion No. 32 — May 30, 2014 — Mr. Rankin (Victoria) — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 129.

Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:

Mr. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — June 2, 2014

Motion No. 33 — May 30, 2014 — Mr. Rankin (Victoria) — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 130.

Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:

Mr. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — June 2, 2014

Motion No. 34 — May 30, 2014 — Mr. Rankin (Victoria) — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 131.

Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:

Mr. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — June 2, 2014

Motion No. 35 — May 30, 2014 — Mr. Rankin (Victoria) — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 132.

Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:

Mr. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — June 2, 2014

Motion No. 36 — May 30, 2014 — Mr. Rankin (Victoria) — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 133.

Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:

Mr. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — June 2, 2014

Motion No. 37 — May 30, 2014 — Mr. Rankin (Victoria) — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 134.

Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:

Mr. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — June 2, 2014

Motion No. 38 — May 30, 2014 — Mr. Rankin (Victoria) — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 135.

Motion n° 31 — 30 mai 2014 — M. Rankin (Victoria) — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 128.

Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :

M. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — 2 juin 2014

Motion n° 32 — 30 mai 2014 — M. Rankin (Victoria) — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 129.

Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :

M. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — 2 juin 2014

Motion n° 33 — 30 mai 2014 — M. Rankin (Victoria) — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 130.

Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :

M. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — 2 juin 2014

Motion n° 34 — 30 mai 2014 — M. Rankin (Victoria) — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 131.

Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :

M. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — 2 juin 2014

Motion n° 35 — 30 mai 2014 — M. Rankin (Victoria) — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 132.

Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :

M. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — 2 juin 2014

Motion n° 36 — 30 mai 2014 — M. Rankin (Victoria) — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 133.

Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :

M. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — 2 juin 2014

Motion n° 37 — 30 mai 2014 — M. Rankin (Victoria) — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 134.

Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :

M. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — 2 juin 2014

Motion n° 38 — 30 mai 2014 — M. Rankin (Victoria) — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 135.

- Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:*
- Mr. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — June 2, 2014*
- Motion No. 39** — May 30, 2014 — Mr. Rankin (Victoria) — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 136.
- Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:*
- Mr. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — June 2, 2014*
- Motion No. 40** — May 30, 2014 — Mr. Rankin (Victoria) — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 137.
- Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:*
- Mr. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — June 2, 2014*
- Motion No. 41** — May 30, 2014 — Mr. Rankin (Victoria) — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 138.
- Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:*
- Mr. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — June 2, 2014*
- Motion No. 42** — May 30, 2014 — Mr. Rankin (Victoria) — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 139.
- Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:*
- Mr. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — June 2, 2014*
- Motion No. 43** — May 30, 2014 — Mr. Rankin (Victoria) — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 140.
- Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:*
- Mr. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — June 2, 2014*
- Motion No. 44** — May 30, 2014 — Mr. Rankin (Victoria) — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 141.
- Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:*
- Mr. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — June 2, 2014*
- Motion No. 45** — May 30, 2014 — Mr. Rankin (Victoria) — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 142.
- Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:*
- Mr. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — June 2, 2014*
- Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :*
- M. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — 2 juin 2014*
- Motion n° 39** — 30 mai 2014 — M. Rankin (Victoria) — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 136.
- Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :*
- M. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — 2 juin 2014*
- Motion n° 40** — 30 mai 2014 — M. Rankin (Victoria) — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 137.
- Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :*
- M. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — 2 juin 2014*
- Motion n° 41** — 30 mai 2014 — M. Rankin (Victoria) — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 138.
- Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :*
- M. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — 2 juin 2014*
- Motion n° 42** — 30 mai 2014 — M. Rankin (Victoria) — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 139.
- Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :*
- M. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — 2 juin 2014*
- Motion n° 43** — 30 mai 2014 — M. Rankin (Victoria) — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 140.
- Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :*
- M. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — 2 juin 2014*
- Motion n° 44** — 30 mai 2014 — M. Rankin (Victoria) — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 141.
- Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :*
- M. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — 2 juin 2014*
- Motion n° 45** — 30 mai 2014 — M. Rankin (Victoria) — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 142.
- Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :*
- M. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — 2 juin 2014*

Motion No. 46 — May 30, 2014 — Mr. Rankin (Victoria) — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 143.

Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:

Mr. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — June 2, 2014

Motion No. 47 — May 30, 2014 — Mr. Rankin (Victoria) — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 144.

Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:

Mr. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — June 2, 2014

Motion No. 48 — May 30, 2014 — Mr. Rankin (Victoria) — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 145.

Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:

Mr. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — June 2, 2014

Motion No. 49 — May 30, 2014 — Mr. Rankin (Victoria) — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 146.

Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:

Mr. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — June 2, 2014

Motion No. 50 — May 30, 2014 — Mr. Rankin (Victoria) — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 147.

Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:

Mr. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — June 2, 2014

Motion No. 51 — May 30, 2014 — Mr. Rankin (Victoria) — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 148.

Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:

Mr. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — June 2, 2014

Motion No. 52 — May 30, 2014 — Mr. Rankin (Victoria) — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 149.

Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:

Mr. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — June 2, 2014

Motion No. 53 — May 30, 2014 — Mr. Rankin (Victoria) — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 150.

Motion n° 46 — 30 mai 2014 — M. Rankin (Victoria) — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 143.

Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :

M. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — 2 juin 2014

Motion n° 47 — 30 mai 2014 — M. Rankin (Victoria) — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 144.

Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :

M. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — 2 juin 2014

Motion n° 48 — 30 mai 2014 — M. Rankin (Victoria) — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 145.

Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :

M. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — 2 juin 2014

Motion n° 49 — 30 mai 2014 — M. Rankin (Victoria) — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 146.

Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :

M. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — 2 juin 2014

Motion n° 50 — 30 mai 2014 — M. Rankin (Victoria) — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 147.

Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :

M. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — 2 juin 2014

Motion n° 51 — 30 mai 2014 — M. Rankin (Victoria) — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 148.

Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :

M. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — 2 juin 2014

Motion n° 52 — 30 mai 2014 — M. Rankin (Victoria) — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 149.

Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :

M. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — 2 juin 2014

Motion n° 53 — 30 mai 2014 — M. Rankin (Victoria) — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 150.

- Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:*
- Mr. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — June 2, 2014*
- Motion No. 54** — May 30, 2014 — Mr. Rankin (Victoria) — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 151.
- Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:*
- Mr. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — June 2, 2014*
- Motion No. 55** — May 30, 2014 — Mr. Rankin (Victoria) — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 152.
- Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:*
- Mr. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — June 2, 2014*
- Motion No. 56** — May 30, 2014 — Mr. Rankin (Victoria) — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 153.
- Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:*
- Mr. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — June 2, 2014*
- Motion No. 57** — May 30, 2014 — Mr. Rankin (Victoria) — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 154.
- Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:*
- Mr. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — June 2, 2014*
- Motion No. 58** — May 30, 2014 — Mr. Rankin (Victoria) — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 155.
- Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:*
- Mr. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — June 2, 2014*
- Motion No. 59** — May 30, 2014 — Mr. Rankin (Victoria) — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 156.
- Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:*
- Mr. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — June 2, 2014*
- Motion No. 60** — May 30, 2014 — Mr. Rankin (Victoria) — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 157.
- Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:*
- Mr. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — June 2, 2014*
- Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :*
- M. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — 2 juin 2014*
- Motion n° 54** — 30 mai 2014 — M. Rankin (Victoria) — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 151.
- Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :*
- M. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — 2 juin 2014*
- Motion n° 55** — 30 mai 2014 — M. Rankin (Victoria) — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 152.
- Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :*
- M. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — 2 juin 2014*
- Motion n° 56** — 30 mai 2014 — M. Rankin (Victoria) — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 153.
- Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :*
- M. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — 2 juin 2014*
- Motion n° 57** — 30 mai 2014 — M. Rankin (Victoria) — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 154.
- Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :*
- M. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — 2 juin 2014*
- Motion n° 58** — 30 mai 2014 — M. Rankin (Victoria) — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 155.
- Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :*
- M. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — 2 juin 2014*
- Motion n° 59** — 30 mai 2014 — M. Rankin (Victoria) — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 156.
- Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :*
- M. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — 2 juin 2014*
- Motion n° 60** — 30 mai 2014 — M. Rankin (Victoria) — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 157.
- Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :*
- M. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — 2 juin 2014*

Motion No. 61 — May 30, 2014 — Mr. Rankin (Victoria) — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 158.

Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:

Mr. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — June 2, 2014

Motion No. 62 — May 30, 2014 — Mr. Rankin (Victoria) — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 159.

Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:

Mr. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — June 2, 2014

Motion No. 63 — May 30, 2014 — Mr. Rankin (Victoria) — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 160.

Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:

Mr. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — June 2, 2014

Motion No. 64 — May 30, 2014 — Mr. Rankin (Victoria) — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 161.

Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:

Mr. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — June 2, 2014

Motion No. 65 — May 30, 2014 — Mr. Rankin (Victoria) — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 162.

Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:

Mr. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — June 2, 2014

Motion No. 66 — May 30, 2014 — Mr. Rankin (Victoria) — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 175.

Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:

Mr. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — June 2, 2014

Motion No. 67 — May 30, 2014 — Mr. Rankin (Victoria) — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 176.

Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:

Mr. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — June 2, 2014

Motion No. 68 — May 30, 2014 — Mr. Rankin (Victoria) — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 177.

Motion n° 61 — 30 mai 2014 — M. Rankin (Victoria) — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 158.

Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :

M. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — 2 juin 2014

Motion n° 62 — 30 mai 2014 — M. Rankin (Victoria) — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 159.

Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :

M. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — 2 juin 2014

Motion n° 63 — 30 mai 2014 — M. Rankin (Victoria) — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 160.

Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :

M. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — 2 juin 2014

Motion n° 64 — 30 mai 2014 — M. Rankin (Victoria) — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 161.

Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :

M. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — 2 juin 2014

Motion n° 65 — 30 mai 2014 — M. Rankin (Victoria) — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 162.

Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :

M. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — 2 juin 2014

Motion n° 66 — 30 mai 2014 — M. Rankin (Victoria) — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 175.

Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :

M. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — 2 juin 2014

Motion n° 67 — 30 mai 2014 — M. Rankin (Victoria) — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 176.

Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :

M. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — 2 juin 2014

Motion n° 68 — 30 mai 2014 — M. Rankin (Victoria) — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 177.

- Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:*
- Mr. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — June 2, 2014*
- Motion No. 69** — May 30, 2014 — Mr. Rankin (Victoria) — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 178.
- Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:*
- Mr. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — June 2, 2014*
- Motion No. 70** — May 30, 2014 — Mr. Rankin (Victoria) — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 179.
- Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:*
- Mr. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — June 2, 2014*
- Motion No. 71** — May 30, 2014 — Mr. Rankin (Victoria) — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 180.
- Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:*
- Mr. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — June 2, 2014*
- Motion No. 72** — May 30, 2014 — Mr. Rankin (Victoria) — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 181.
- Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:*
- Mr. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — June 2, 2014*
- Motion No. 73** — May 30, 2014 — Mr. Rankin (Victoria) — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 182.
- Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:*
- Mr. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — June 2, 2014*
- Motion No. 74** — May 30, 2014 — Mr. Rankin (Victoria) — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 183.
- Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:*
- Mr. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — June 2, 2014*
- Motion No. 75** — May 30, 2014 — Mr. Rankin (Victoria) — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 184.
- Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:*
- Mr. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — June 2, 2014*
- Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :*
- M. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — 2 juin 2014*
- Motion n° 69** — 30 mai 2014 — M. Rankin (Victoria) — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 178.
- Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :*
- M. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — 2 juin 2014*
- Motion n° 70** — 30 mai 2014 — M. Rankin (Victoria) — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 179.
- Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :*
- M. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — 2 juin 2014*
- Motion n° 71** — 30 mai 2014 — M. Rankin (Victoria) — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 180.
- Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :*
- M. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — 2 juin 2014*
- Motion n° 72** — 30 mai 2014 — M. Rankin (Victoria) — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 181.
- Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :*
- M. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — 2 juin 2014*
- Motion n° 73** — 30 mai 2014 — M. Rankin (Victoria) — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 182.
- Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :*
- M. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — 2 juin 2014*
- Motion n° 74** — 30 mai 2014 — M. Rankin (Victoria) — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 183.
- Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :*
- M. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — 2 juin 2014*
- Motion n° 75** — 30 mai 2014 — M. Rankin (Victoria) — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 184.
- Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :*
- M. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — 2 juin 2014*

Motion No. 76 — May 30, 2014 — Mr. Rankin (Victoria) — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 185.

Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:

Mr. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — June 2, 2014

Motion No. 77 — May 30, 2014 — Mr. Rankin (Victoria) — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 186.

Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:

Mr. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — June 2, 2014

Motion No. 78 — May 30, 2014 — Mr. Rankin (Victoria) — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 187.

Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:

Mr. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — June 2, 2014

Motion No. 79 — May 30, 2014 — Mr. Rankin (Victoria) — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 188.

Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:

Mr. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — June 2, 2014

Motion No. 80 — May 30, 2014 — Mr. Rankin (Victoria) — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 189.

Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:

Mr. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — June 2, 2014

Motion No. 81 — May 30, 2014 — Mr. Rankin (Victoria) — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 190.

Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:

Mr. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — June 2, 2014

Motion No. 82 — May 30, 2014 — Mr. Rankin (Victoria) — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 191.

Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:

Mr. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — June 2, 2014

Motion No. 83 — May 30, 2014 — Mr. Rankin (Victoria) — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 192.

Motion n° 76 — 30 mai 2014 — M. Rankin (Victoria) — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 185.

Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :

M. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — 2 juin 2014

Motion n° 77 — 30 mai 2014 — M. Rankin (Victoria) — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 186.

Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :

M. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — 2 juin 2014

Motion n° 78 — 30 mai 2014 — M. Rankin (Victoria) — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 187.

Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :

M. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — 2 juin 2014

Motion n° 79 — 30 mai 2014 — M. Rankin (Victoria) — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 188.

Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :

M. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — 2 juin 2014

Motion n° 80 — 30 mai 2014 — M. Rankin (Victoria) — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 189.

Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :

M. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — 2 juin 2014

Motion n° 81 — 30 mai 2014 — M. Rankin (Victoria) — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 190.

Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :

M. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — 2 juin 2014

Motion n° 82 — 30 mai 2014 — M. Rankin (Victoria) — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 191.

Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :

M. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — 2 juin 2014

Motion n° 83 — 30 mai 2014 — M. Rankin (Victoria) — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 192.

<i>Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:</i>	<i>Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :</i>
<i>Mr. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — June 2, 2014</i>	<i>M. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — 2 juin 2014</i>
Motion No. 84 — May 30, 2014 — Mr. Rankin (Victoria) — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 206.	Motion n° 84 — 30 mai 2014 — M. Rankin (Victoria) — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 206.
<i>Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:</i>	<i>Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :</i>
<i>Mr. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — June 2, 2014</i>	<i>M. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — 2 juin 2014</i>
Motion No. 85 — May 30, 2014 — Mr. Rankin (Victoria) — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 207.	Motion n° 85 — 30 mai 2014 — M. Rankin (Victoria) — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 207.
<i>Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:</i>	<i>Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :</i>
<i>Mr. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — June 2, 2014</i>	<i>M. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — 2 juin 2014</i>
Motion No. 86 — May 30, 2014 — Mr. Rankin (Victoria) — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 208.	Motion n° 86 — 30 mai 2014 — M. Rankin (Victoria) — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 208.
<i>Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:</i>	<i>Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :</i>
<i>Mr. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — June 2, 2014</i>	<i>M. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — 2 juin 2014</i>
Motion No. 87 — May 30, 2014 — Mr. Rankin (Victoria) — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 209.	Motion n° 87 — 30 mai 2014 — M. Rankin (Victoria) — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 209.
<i>Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:</i>	<i>Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :</i>
<i>Mr. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — June 2, 2014</i>	<i>M. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — 2 juin 2014</i>
Motion No. 88 — May 30, 2014 — Mr. Rankin (Victoria) — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 211.	Motion n° 88 — 30 mai 2014 — M. Rankin (Victoria) — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 211.
<i>Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:</i>	<i>Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :</i>
<i>Mr. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — June 2, 2014</i>	<i>M. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — 2 juin 2014</i>
Motion No. 89 — May 30, 2014 — Mr. Rankin (Victoria) — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 223.	Motion n° 89 — 30 mai 2014 — M. Rankin (Victoria) — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 223.
<i>Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:</i>	<i>Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :</i>
<i>Mr. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — June 2, 2014</i>	<i>M. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — 2 juin 2014</i>
Motion No. 90 — May 30, 2014 — Mr. Rankin (Victoria) — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 224.	Motion n° 90 — 30 mai 2014 — M. Rankin (Victoria) — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 224.
<i>Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:</i>	<i>Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :</i>
<i>Mr. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — June 2, 2014</i>	<i>M. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — 2 juin 2014</i>

Motion No. 91 — May 30, 2014 — Mr. Rankin (Victoria) — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 225.

Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:

Mr. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — June 2, 2014

Motion No. 92 — May 30, 2014 — Mr. Rankin (Victoria) — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 231.

Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:

Mr. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — June 2, 2014

Motion No. 93 — May 30, 2014 — Mr. Rankin (Victoria) — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 232.

Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:

Mr. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — June 2, 2014

Motion No. 94 — May 30, 2014 — Mr. Rankin (Victoria) — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 300.

Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:

Mr. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — June 2, 2014

Motion No. 95 — May 30, 2014 — Mr. Rankin (Victoria) — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 301.

Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:

Mr. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — June 2, 2014

Motion No. 96 — May 30, 2014 — Mr. Rankin (Victoria) — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 303.

Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:

Mr. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — June 2, 2014

Motion No. 97 — May 30, 2014 — Mr. Rankin (Victoria) — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 307.

Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:

Mr. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — June 2, 2014

Motion No. 98 — May 30, 2014 — Mr. Rankin (Victoria) — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 308.

Motion n° 91 — 30 mai 2014 — M. Rankin (Victoria) — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 225.

Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :

M. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — 2 juin 2014

Motion n° 92 — 30 mai 2014 — M. Rankin (Victoria) — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 231.

Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :

M. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — 2 juin 2014

Motion n° 93 — 30 mai 2014 — M. Rankin (Victoria) — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 232.

Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :

M. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — 2 juin 2014

Motion n° 94 — 30 mai 2014 — M. Rankin (Victoria) — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 300.

Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :

M. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — 2 juin 2014

Motion n° 95 — 30 mai 2014 — M. Rankin (Victoria) — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 301.

Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :

M. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — 2 juin 2014

Motion n° 96 — 30 mai 2014 — M. Rankin (Victoria) — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 303.

Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :

M. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — 2 juin 2014

Motion n° 97 — 30 mai 2014 — M. Rankin (Victoria) — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 307.

Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :

M. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — 2 juin 2014

Motion n° 98 — 30 mai 2014 — M. Rankin (Victoria) — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 308.

<i>Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:</i>	<i>Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :</i>
<i>Mr. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — June 2, 2014</i>	<i>M. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — 2 juin 2014</i>
Motion No. 99 — May 30, 2014 — Mr. Rankin (Victoria) — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 309.	Motion n° 99 — 30 mai 2014 — M. Rankin (Victoria) — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 309.
<i>Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:</i>	<i>Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :</i>
<i>Mr. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — June 2, 2014</i>	<i>M. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — 2 juin 2014</i>
Motion No. 100 — May 30, 2014 — Mr. Rankin (Victoria) — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 310.	Motion n° 100 — 30 mai 2014 — M. Rankin (Victoria) — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 310.
<i>Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:</i>	<i>Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :</i>
<i>Mr. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — June 2, 2014</i>	<i>M. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — 2 juin 2014</i>
Motion No. 101 — May 30, 2014 — Mr. Rankin (Victoria) — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 313.	Motion n° 101 — 30 mai 2014 — M. Rankin (Victoria) — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 313.
<i>Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:</i>	<i>Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :</i>
<i>Mr. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — June 2, 2014</i>	<i>M. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — 2 juin 2014</i>
<i>Mr. Fortin (Haute-Gaspésie—La Mitis—Matane—Matapédia) — June 3, 2014</i>	<i>M. Fortin (Haute-Gaspésie—La Mitis—Matane—Matapédia) — 3 juin 2014</i>
Motion No. 102 — May 30, 2014 — Mr. Rankin (Victoria) — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 317.	Motion n° 102 — 30 mai 2014 — M. Rankin (Victoria) — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 317.
<i>Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:</i>	<i>Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :</i>
<i>Mr. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — June 2, 2014</i>	<i>M. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — 2 juin 2014</i>
Motion No. 103 — May 30, 2014 — Mr. Rankin (Victoria) — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 318.	Motion n° 103 — 30 mai 2014 — M. Rankin (Victoria) — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 318.
<i>Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:</i>	<i>Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :</i>
<i>Mr. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — June 2, 2014</i>	<i>M. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — 2 juin 2014</i>
Motion No. 104 — May 30, 2014 — Mr. Rankin (Victoria) — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 319.	Motion n° 104 — 30 mai 2014 — M. Rankin (Victoria) — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 319.
<i>Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:</i>	<i>Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :</i>
<i>Mr. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — June 2, 2014</i>	<i>M. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — 2 juin 2014</i>
Motion No. 105 — May 30, 2014 — Mr. Rankin (Victoria) — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 320.	Motion n° 105 — 30 mai 2014 — M. Rankin (Victoria) — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 320.

<i>Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:</i>	<i>Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :</i>
<i>Mr. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — June 2, 2014</i>	<i>M. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — 2 juin 2014</i>
Motion No. 106 — May 30, 2014 — Mr. Rankin (Victoria) — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 321.	Motion n° 106 — 30 mai 2014 — M. Rankin (Victoria) — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 321.
<i>Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:</i>	<i>Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :</i>
<i>Mr. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — June 2, 2014</i>	<i>M. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — 2 juin 2014</i>
Motion No. 107 — May 30, 2014 — Mr. Rankin (Victoria) — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 322.	Motion n° 107 — 30 mai 2014 — M. Rankin (Victoria) — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 322.
<i>Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:</i>	<i>Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :</i>
<i>Mr. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — June 2, 2014</i>	<i>M. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — 2 juin 2014</i>
Motion No. 108 — May 30, 2014 — Mr. Rankin (Victoria) — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 323.	Motion n° 108 — 30 mai 2014 — M. Rankin (Victoria) — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 323.
<i>Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:</i>	<i>Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :</i>
<i>Mr. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — June 2, 2014</i>	<i>M. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — 2 juin 2014</i>
Motion No. 109 — May 30, 2014 — Mr. Rankin (Victoria) — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 324.	Motion n° 109 — 30 mai 2014 — M. Rankin (Victoria) — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 324.
<i>Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:</i>	<i>Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :</i>
<i>Mr. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — June 2, 2014</i>	<i>M. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — 2 juin 2014</i>
Motion No. 110 — May 30, 2014 — Mr. Rankin (Victoria) — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 325.	Motion n° 110 — 30 mai 2014 — M. Rankin (Victoria) — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 325.
<i>Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:</i>	<i>Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :</i>
<i>Mr. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — June 2, 2014</i>	<i>M. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — 2 juin 2014</i>
Motion No. 111 — May 30, 2014 — Mr. Rankin (Victoria) — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 326.	Motion n° 111 — 30 mai 2014 — M. Rankin (Victoria) — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 326.
<i>Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:</i>	<i>Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :</i>
<i>Mr. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — June 2, 2014</i>	<i>M. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — 2 juin 2014</i>
Motion No. 112 — May 30, 2014 — Mr. Rankin (Victoria) — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 327.	Motion n° 112 — 30 mai 2014 — M. Rankin (Victoria) — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 327.
<i>Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:</i>	<i>Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :</i>
<i>Mr. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — June 2, 2014</i>	<i>M. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — 2 juin 2014</i>

Motion No. 113 — May 30, 2014 — Mr. Rankin (Victoria) — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 328.

Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:

Mr. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — June 2, 2014

Motion No. 114 — May 30, 2014 — Mr. Rankin (Victoria) — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 329.

Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:

Mr. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — June 2, 2014

Motion No. 115 — May 30, 2014 — Mr. Rankin (Victoria) — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 330.

Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:

Ms. May (Saanich—Gulf Islands) and Mr. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — June 2, 2014

Motion No. 116 — May 30, 2014 — Mr. Rankin (Victoria) — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 331.

Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:

Mr. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — June 2, 2014

Motion No. 117 — May 30, 2014 — Mr. Rankin (Victoria) — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 332.

Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:

Mr. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — June 2, 2014

Motion No. 118 — May 30, 2014 — Mr. Rankin (Victoria) — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 333.

Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:

Mr. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — June 2, 2014

Motion No. 119 — May 30, 2014 — Mr. Rankin (Victoria) — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 334.

Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:

Mr. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — June 2, 2014

Motion No. 120 — May 30, 2014 — Mr. Rankin (Victoria) — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 335.

Motion n° 113 — 30 mai 2014 — M. Rankin (Victoria) — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 328.

Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :

M. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — 2 juin 2014

Motion n° 114 — 30 mai 2014 — M. Rankin (Victoria) — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 329.

Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :

M. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — 2 juin 2014

Motion n° 115 — 30 mai 2014 — M. Rankin (Victoria) — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 330.

Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :

M^{me} May (Saanich—Gulf Islands) et M. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — 2 juin 2014

Motion n° 116 — 30 mai 2014 — M. Rankin (Victoria) — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 331.

Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :

M. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — 2 juin 2014

Motion n° 117 — 30 mai 2014 — M. Rankin (Victoria) — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 332.

Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :

M. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — 2 juin 2014

Motion n° 118 — 30 mai 2014 — M. Rankin (Victoria) — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 333.

Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :

M. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — 2 juin 2014

Motion n° 119 — 30 mai 2014 — M. Rankin (Victoria) — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 334.

Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :

M. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — 2 juin 2014

Motion n° 120 — 30 mai 2014 — M. Rankin (Victoria) — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 335.

- Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:*
- Mr. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — June 2, 2014*
- Motion No. 121** — May 30, 2014 — Mr. Rankin (Victoria) — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 336.
- Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:*
- Mr. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — June 2, 2014*
- Motion No. 122** — May 30, 2014 — Mr. Rankin (Victoria) — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 337.
- Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:*
- Mr. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — June 2, 2014*
- Motion No. 123** — May 30, 2014 — Mr. Rankin (Victoria) — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 338.
- Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:*
- Mr. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — June 2, 2014*
- Motion No. 124** — May 30, 2014 — Mr. Rankin (Victoria) — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 339.
- Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:*
- Ms. May (Saanich—Gulf Islands) and Mr. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — June 2, 2014*
- Motion No. 125** — May 30, 2014 — Mr. Rankin (Victoria) — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 340.
- Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:*
- Mr. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — June 2, 2014*
- Motion No. 126** — May 30, 2014 — Mr. Rankin (Victoria) — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 341.
- Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:*
- Mr. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — June 2, 2014*
- Motion No. 127** — May 30, 2014 — Mr. Rankin (Victoria) — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 342.
- Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:*
- Mr. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — June 2, 2014*
- Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :*
- M. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — 2 juin 2014*
- Motion n° 121** — 30 mai 2014 — M. Rankin (Victoria) — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 336.
- Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :*
- M. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — 2 juin 2014*
- Motion n° 122** — 30 mai 2014 — M. Rankin (Victoria) — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 337.
- Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :*
- M. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — 2 juin 2014*
- Motion n° 123** — 30 mai 2014 — M. Rankin (Victoria) — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 338.
- Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :*
- M. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — 2 juin 2014*
- Motion n° 124** — 30 mai 2014 — M. Rankin (Victoria) — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 339.
- Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :*
- M^{me} May (Saanich—Gulf Islands) et M. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — 2 juin 2014*
- Motion n° 125** — 30 mai 2014 — M. Rankin (Victoria) — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 340.
- Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :*
- M. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — 2 juin 2014*
- Motion n° 126** — 30 mai 2014 — M. Rankin (Victoria) — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 341.
- Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :*
- M. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — 2 juin 2014*
- Motion n° 127** — 30 mai 2014 — M. Rankin (Victoria) — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 342.
- Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :*
- M. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — 2 juin 2014*

Motion No. 128 — May 30, 2014 — Mr. Rankin (Victoria) — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 343.

Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:

Mr. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — June 2, 2014

Motion No. 129 — May 30, 2014 — Mr. Rankin (Victoria) — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 344.

Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:

Mr. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — June 2, 2014

Motion No. 130 — May 30, 2014 — Mr. Rankin (Victoria) — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 345.

Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:

Ms. May (Saanich—Gulf Islands) and Mr. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — June 2, 2014

Motion No. 131 — May 30, 2014 — Mr. Rankin (Victoria) — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 346.

Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:

Mr. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — June 2, 2014

Motion No. 132 — May 30, 2014 — Mr. Rankin (Victoria) — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 347.

Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:

Mr. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — June 2, 2014

Motion No. 133 — May 30, 2014 — Mr. Rankin (Victoria) — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 348.

Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:

Mr. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — June 2, 2014

Motion No. 134 — May 30, 2014 — Mr. Rankin (Victoria) — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 349.

Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:

Mr. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — June 2, 2014

Motion No. 135 — May 30, 2014 — Mr. Rankin (Victoria) — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 350.

Motion n° 128 — 30 mai 2014 — M. Rankin (Victoria) — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 343.

Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :

M. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — 2 juin 2014

Motion n° 129 — 30 mai 2014 — M. Rankin (Victoria) — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 344.

Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :

M. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — 2 juin 2014

Motion n° 130 — 30 mai 2014 — M. Rankin (Victoria) — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 345.

Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :

M^{me} May (Saanich—Gulf Islands) et M. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — 2 juin 2014

Motion n° 131 — 30 mai 2014 — M. Rankin (Victoria) — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 346.

Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :

M. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — 2 juin 2014

Motion n° 132 — 30 mai 2014 — M. Rankin (Victoria) — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 347.

Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :

M. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — 2 juin 2014

Motion n° 133 — 30 mai 2014 — M. Rankin (Victoria) — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 348.

Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :

M. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — 2 juin 2014

Motion n° 134 — 30 mai 2014 — M. Rankin (Victoria) — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 349.

Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :

M. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — 2 juin 2014

Motion n° 135 — 30 mai 2014 — M. Rankin (Victoria) — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 350.

- Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:*
- Mr. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — June 2, 2014*
- Motion No. 136** — May 30, 2014 — Mr. Rankin (Victoria) — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 351.
- Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:*
- Mr. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — June 2, 2014*
- Motion No. 137** — May 30, 2014 — Mr. Rankin (Victoria) — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 352.
- Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:*
- Mr. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — June 2, 2014*
- Motion No. 138** — May 30, 2014 — Mr. Rankin (Victoria) — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 353.
- Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:*
- Mr. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — June 2, 2014*
- Motion No. 139** — May 30, 2014 — Mr. Rankin (Victoria) — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 354.
- Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:*
- Mr. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — June 2, 2014*
- Motion No. 140** — May 30, 2014 — Mr. Rankin (Victoria) — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 355.
- Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:*
- Mr. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — June 2, 2014*
- Motion No. 141** — May 30, 2014 — Mr. Rankin (Victoria) — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 356.
- Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:*
- Mr. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — June 2, 2014*
- Motion No. 142** — May 30, 2014 — Mr. Rankin (Victoria) — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 357.
- Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:*
- Mr. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — June 2, 2014*
- Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :*
- M. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — 2 juin 2014*
- Motion n° 136** — 30 mai 2014 — M. Rankin (Victoria) — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 351.
- Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :*
- M. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — 2 juin 2014*
- Motion n° 137** — 30 mai 2014 — M. Rankin (Victoria) — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 352.
- Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :*
- M. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — 2 juin 2014*
- Motion n° 138** — 30 mai 2014 — M. Rankin (Victoria) — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 353.
- Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :*
- M. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — 2 juin 2014*
- Motion n° 139** — 30 mai 2014 — M. Rankin (Victoria) — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 354.
- Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :*
- M. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — 2 juin 2014*
- Motion n° 140** — 30 mai 2014 — M. Rankin (Victoria) — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 355.
- Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :*
- M. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — 2 juin 2014*
- Motion n° 141** — 30 mai 2014 — M. Rankin (Victoria) — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 356.
- Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :*
- M. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — 2 juin 2014*
- Motion n° 142** — 30 mai 2014 — M. Rankin (Victoria) — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 357.
- Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :*
- M. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — 2 juin 2014*

Motion No. 143 — May 30, 2014 — Mr. Rankin (Victoria) — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 358.

Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:

Mr. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — June 2, 2014

Motion No. 144 — May 30, 2014 — Mr. Rankin (Victoria) — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 359.

Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:

Mr. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — June 2, 2014

Motion No. 145 — May 30, 2014 — Mr. Rankin (Victoria) — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 360.

Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:

Mr. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — June 2, 2014

Motion No. 146 — May 30, 2014 — Mr. Rankin (Victoria) — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 361.

Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:

Mr. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — June 2, 2014

Motion No. 147 — May 30, 2014 — Mr. Rankin (Victoria) — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 362.

Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:

Mr. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — June 2, 2014

Motion No. 148 — May 30, 2014 — Mr. Rankin (Victoria) — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 363.

Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:

Mr. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — June 2, 2014

Motion No. 149 — May 30, 2014 — Mr. Rankin (Victoria) — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 364.

Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:

Mr. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — June 2, 2014

Motion No. 150 — May 30, 2014 — Mr. Rankin (Victoria) — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 365.

Motion n° 143 — 30 mai 2014 — M. Rankin (Victoria) — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 358.

Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :

M. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — 2 juin 2014

Motion n° 144 — 30 mai 2014 — M. Rankin (Victoria) — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 359.

Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :

M. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — 2 juin 2014

Motion n° 145 — 30 mai 2014 — M. Rankin (Victoria) — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 360.

Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :

M. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — 2 juin 2014

Motion n° 146 — 30 mai 2014 — M. Rankin (Victoria) — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 361.

Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :

M. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — 2 juin 2014

Motion n° 147 — 30 mai 2014 — M. Rankin (Victoria) — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 362.

Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :

M. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — 2 juin 2014

Motion n° 148 — 30 mai 2014 — M. Rankin (Victoria) — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 363.

Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :

M. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — 2 juin 2014

Motion n° 149 — 30 mai 2014 — M. Rankin (Victoria) — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 364.

Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :

M. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — 2 juin 2014

Motion n° 150 — 30 mai 2014 — M. Rankin (Victoria) — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 365.

- Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:*
- Mr. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — June 2, 2014*
- Motion No. 151** — May 30, 2014 — Mr. Rankin (Victoria) — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 366.
- Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:*
- Mr. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — June 2, 2014*
- Motion No. 152** — May 30, 2014 — Mr. Rankin (Victoria) — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 367.
- Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:*
- Mr. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — June 2, 2014*
- Motion No. 153** — May 30, 2014 — Mr. Rankin (Victoria) — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 368.
- Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:*
- Mr. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — June 2, 2014*
- Motion No. 154** — May 30, 2014 — Mr. Rankin (Victoria) — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 369.
- Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:*
- Mr. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — June 2, 2014*
- Motion No. 155** — May 30, 2014 — Mr. Rankin (Victoria) — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 370.
- Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:*
- Mr. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — June 2, 2014*
- Motion No. 156** — May 30, 2014 — Mr. Rankin (Victoria) — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 371.
- Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:*
- Mr. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — June 2, 2014*
- Motion No. 157** — May 30, 2014 — Mr. Rankin (Victoria) — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 372.
- Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:*
- Mr. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — June 2, 2014*
- Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :*
- M. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — 2 juin 2014*
- Motion n° 151** — 30 mai 2014 — M. Rankin (Victoria) — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 366.
- Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :*
- M. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — 2 juin 2014*
- Motion n° 152** — 30 mai 2014 — M. Rankin (Victoria) — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 367.
- Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :*
- M. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — 2 juin 2014*
- Motion n° 153** — 30 mai 2014 — M. Rankin (Victoria) — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 368.
- Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :*
- M. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — 2 juin 2014*
- Motion n° 154** — 30 mai 2014 — M. Rankin (Victoria) — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 369.
- Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :*
- M. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — 2 juin 2014*
- Motion n° 155** — 30 mai 2014 — M. Rankin (Victoria) — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 370.
- Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :*
- M. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — 2 juin 2014*
- Motion n° 156** — 30 mai 2014 — M. Rankin (Victoria) — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 371.
- Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :*
- M. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — 2 juin 2014*
- Motion n° 157** — 30 mai 2014 — M. Rankin (Victoria) — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 372.
- Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :*
- M. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — 2 juin 2014*

Motion No. 158 — May 30, 2014 — Mr. Rankin (Victoria) — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 373.

Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:

Mr. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — June 2, 2014

Motion No. 159 — May 30, 2014 — Mr. Rankin (Victoria) — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 374.

Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:

Mr. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — June 2, 2014

Motion No. 160 — May 30, 2014 — Mr. Rankin (Victoria) — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 375.

Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:

Mr. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — June 2, 2014

Motion No. 166 — May 30, 2014 — Mr. Rankin (Victoria) — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 376.

Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:

Mr. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — June 2, 2014

Motion No. 167 — May 30, 2014 — Mr. Rankin (Victoria) — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 377.

Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:

Mr. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — June 2, 2014

Motion No. 168 — May 30, 2014 — Mr. Rankin (Victoria) — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 378.

Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:

Mr. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — June 2, 2014

Motion No. 169 — May 30, 2014 — Mr. Rankin (Victoria) — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 379.

Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:

Mr. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — June 2, 2014

Motion No. 170 — May 30, 2014 — Mr. Rankin (Victoria) — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 380.

Motion n° 158 — 30 mai 2014 — M. Rankin (Victoria) — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 373.

Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :

M. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — 2 juin 2014

Motion n° 159 — 30 mai 2014 — M. Rankin (Victoria) — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 374.

Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :

M. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — 2 juin 2014

Motion n° 160 — 30 mai 2014 — M. Rankin (Victoria) — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 375.

Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :

M. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — 2 juin 2014

Motion n° 166 — 30 mai 2014 — M. Rankin (Victoria) — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 376.

Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :

M. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — 2 juin 2014

Motion n° 167 — 30 mai 2014 — M. Rankin (Victoria) — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 377.

Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :

M. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — 2 juin 2014

Motion n° 168 — 30 mai 2014 — M. Rankin (Victoria) — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 378.

Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :

M. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — 2 juin 2014

Motion n° 169 — 30 mai 2014 — M. Rankin (Victoria) — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 379.

Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :

M. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — 2 juin 2014

Motion n° 170 — 30 mai 2014 — M. Rankin (Victoria) — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 380.

- Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:*
- Mr. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — June 2, 2014*
- Motion No. 171** — May 30, 2014 — Mr. Rankin (Victoria) — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 381.
- Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:*
- Mr. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — June 2, 2014*
- Motion No. 172** — May 30, 2014 — Mr. Rankin (Victoria) — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 382.
- Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:*
- Mr. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — June 2, 2014*
- Motion No. 173** — May 30, 2014 — Mr. Rankin (Victoria) — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 383.
- Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:*
- Mr. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — June 2, 2014*
- Motion No. 174** — May 30, 2014 — Mr. Rankin (Victoria) — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 384.
- Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:*
- Mr. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — June 2, 2014*
- Motion No. 175** — May 30, 2014 — Mr. Rankin (Victoria) — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 385.
- Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:*
- Mr. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — June 2, 2014*
- Motion No. 176** — May 30, 2014 — Mr. Rankin (Victoria) — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 386.
- Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:*
- Mr. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — June 2, 2014*
- Motion No. 177** — May 30, 2014 — Mr. Rankin (Victoria) — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 387.
- Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:*
- Mr. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — June 2, 2014*
- Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :*
- M. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — 2 juin 2014*
- Motion n° 171** — 30 mai 2014 — M. Rankin (Victoria) — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 381.
- Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :*
- M. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — 2 juin 2014*
- Motion n° 172** — 30 mai 2014 — M. Rankin (Victoria) — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 382.
- Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :*
- M. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — 2 juin 2014*
- Motion n° 173** — 30 mai 2014 — M. Rankin (Victoria) — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 383.
- Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :*
- M. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — 2 juin 2014*
- Motion n° 174** — 30 mai 2014 — M. Rankin (Victoria) — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 384.
- Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :*
- M. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — 2 juin 2014*
- Motion n° 175** — 30 mai 2014 — M. Rankin (Victoria) — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 385.
- Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :*
- M. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — 2 juin 2014*
- Motion n° 176** — 30 mai 2014 — M. Rankin (Victoria) — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 386.
- Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :*
- M. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — 2 juin 2014*
- Motion n° 177** — 30 mai 2014 — M. Rankin (Victoria) — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 387.
- Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :*
- M. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — 2 juin 2014*

Motion No. 178 — May 30, 2014 — Mr. Rankin (Victoria) — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 388.

Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:

Mr. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — June 2, 2014

Motion No. 179 — May 30, 2014 — Mr. Rankin (Victoria) — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 389.

Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:

Mr. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — June 2, 2014

Motion No. 180 — May 30, 2014 — Mr. Rankin (Victoria) — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 390.

Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:

Mr. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — June 2, 2014

Motion No. 181 — May 30, 2014 — Mr. Rankin (Victoria) — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 391.

Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:

Mr. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — June 2, 2014

Motion No. 182 — May 30, 2014 — Mr. Rankin (Victoria) — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 392.

Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:

Mr. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — June 2, 2014

Motion No. 183 — May 30, 2014 — Mr. Rankin (Victoria) — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 393.

Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:

Mr. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — June 2, 2014

Motion No. 184 — May 30, 2014 — Mr. Rankin (Victoria) — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 394.

Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:

Mr. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — June 2, 2014

Motion No. 185 — May 30, 2014 — Mr. Rankin (Victoria) — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 395.

Motion n° 178 — 30 mai 2014 — M. Rankin (Victoria) — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 388.

Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :

M. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — 2 juin 2014

Motion n° 179 — 30 mai 2014 — M. Rankin (Victoria) — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 389.

Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :

M. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — 2 juin 2014

Motion n° 180 — 30 mai 2014 — M. Rankin (Victoria) — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 390.

Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :

M. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — 2 juin 2014

Motion n° 181 — 30 mai 2014 — M. Rankin (Victoria) — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 391.

Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :

M. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — 2 juin 2014

Motion n° 182 — 30 mai 2014 — M. Rankin (Victoria) — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 392.

Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :

M. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — 2 juin 2014

Motion n° 183 — 30 mai 2014 — M. Rankin (Victoria) — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 393.

Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :

M. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — 2 juin 2014

Motion n° 184 — 30 mai 2014 — M. Rankin (Victoria) — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 394.

Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :

M. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — 2 juin 2014

Motion n° 185 — 30 mai 2014 — M. Rankin (Victoria) — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 395.

- Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:*
- Mr. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — June 2, 2014*
- Motion No. 186** — May 30, 2014 — Mr. Rankin (Victoria) — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 396.
- Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:*
- Mr. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — June 2, 2014*
- Motion No. 187** — May 30, 2014 — Mr. Rankin (Victoria) — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 397.
- Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:*
- Mr. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — June 2, 2014*
- Motion No. 188** — May 30, 2014 — Mr. Rankin (Victoria) — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 398.
- Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:*
- Mr. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — June 2, 2014*
- Motion No. 189** — May 30, 2014 — Mr. Rankin (Victoria) — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 399.
- Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:*
- Mr. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — June 2, 2014*
- Motion No. 190** — May 30, 2014 — Mr. Rankin (Victoria) — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 400.
- Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:*
- Mr. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — June 2, 2014*
- Motion No. 191** — May 30, 2014 — Mr. Rankin (Victoria) — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 401.
- Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:*
- Mr. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — June 2, 2014*
- Motion No. 192** — May 30, 2014 — Mr. Rankin (Victoria) — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 402.
- Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:*
- Mr. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — June 2, 2014*
- Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :*
- M. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — 2 juin 2014*
- Motion n° 186** — 30 mai 2014 — M. Rankin (Victoria) — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 396.
- Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :*
- M. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — 2 juin 2014*
- Motion n° 187** — 30 mai 2014 — M. Rankin (Victoria) — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 397.
- Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :*
- M. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — 2 juin 2014*
- Motion n° 188** — 30 mai 2014 — M. Rankin (Victoria) — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 398.
- Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :*
- M. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — 2 juin 2014*
- Motion n° 189** — 30 mai 2014 — M. Rankin (Victoria) — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 399.
- Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :*
- M. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — 2 juin 2014*
- Motion n° 190** — 30 mai 2014 — M. Rankin (Victoria) — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 400.
- Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :*
- M. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — 2 juin 2014*
- Motion n° 191** — 30 mai 2014 — M. Rankin (Victoria) — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 401.
- Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :*
- M. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — 2 juin 2014*
- Motion n° 192** — 30 mai 2014 — M. Rankin (Victoria) — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 402.
- Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :*
- M. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — 2 juin 2014*

Motion No. 193 — May 30, 2014 — Mr. Rankin (Victoria) — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 403.

Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:

Mr. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — June 2, 2014

Motion No. 194 — May 30, 2014 — Mr. Rankin (Victoria) — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 404.

Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:

Mr. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — June 2, 2014

Motion No. 195 — May 30, 2014 — Mr. Rankin (Victoria) — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 405.

Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:

Mr. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — June 2, 2014

Motion No. 196 — May 30, 2014 — Mr. Rankin (Victoria) — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 406.

Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:

Mr. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — June 2, 2014

Motion No. 197 — May 30, 2014 — Mr. Rankin (Victoria) — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 407.

Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:

Mr. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — June 2, 2014

Motion No. 198 — May 30, 2014 — Mr. Rankin (Victoria) — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 408.

Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:

Mr. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — June 2, 2014

Motion No. 199 — May 30, 2014 — Mr. Rankin (Victoria) — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 409.

Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:

Mr. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — June 2, 2014

Motion No. 200 — May 30, 2014 — Mr. Rankin (Victoria) — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 410.

Motion n° 193 — 30 mai 2014 — M. Rankin (Victoria) — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 403.

Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :

M. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — 2 juin 2014

Motion n° 194 — 30 mai 2014 — M. Rankin (Victoria) — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 404.

Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :

M. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — 2 juin 2014

Motion n° 195 — 30 mai 2014 — M. Rankin (Victoria) — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 405.

Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :

M. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — 2 juin 2014

Motion n° 196 — 30 mai 2014 — M. Rankin (Victoria) — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 406.

Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :

M. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — 2 juin 2014

Motion n° 197 — 30 mai 2014 — M. Rankin (Victoria) — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 407.

Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :

M. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — 2 juin 2014

Motion n° 198 — 30 mai 2014 — M. Rankin (Victoria) — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 408.

Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :

M. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — 2 juin 2014

Motion n° 199 — 30 mai 2014 — M. Rankin (Victoria) — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 409.

Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :

M. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — 2 juin 2014

Motion n° 200 — 30 mai 2014 — M. Rankin (Victoria) — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 410.

- Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:*
- Mr. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — June 2, 2014*
- Motion No. 201** — May 30, 2014 — Mr. Rankin (Victoria) — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 411.
- Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:*
- Mr. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — June 2, 2014*
- Motion No. 202** — May 30, 2014 — Mr. Rankin (Victoria) — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 412.
- Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:*
- Mr. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — June 2, 2014*
- Motion No. 203** — May 30, 2014 — Mr. Rankin (Victoria) — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 413.
- Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:*
- Mr. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — June 2, 2014*
- Motion No. 204** — May 30, 2014 — Mr. Rankin (Victoria) — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 414.
- Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:*
- Mr. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — June 2, 2014*
- Motion No. 205** — May 30, 2014 — Mr. Rankin (Victoria) — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 415.
- Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:*
- Mr. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — June 2, 2014*
- Motion No. 206** — May 30, 2014 — Mr. Rankin (Victoria) — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 416.
- Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:*
- Mr. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — June 2, 2014*
- Motion No. 207** — May 30, 2014 — Mr. Rankin (Victoria) — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 417.
- Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:*
- Mr. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — June 2, 2014*
- Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :*
- M. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — 2 juin 2014*
- Motion n° 201** — 30 mai 2014 — M. Rankin (Victoria) — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 411.
- Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :*
- M. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — 2 juin 2014*
- Motion n° 202** — 30 mai 2014 — M. Rankin (Victoria) — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 412.
- Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :*
- M. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — 2 juin 2014*
- Motion n° 203** — 30 mai 2014 — M. Rankin (Victoria) — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 413.
- Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :*
- M. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — 2 juin 2014*
- Motion n° 204** — 30 mai 2014 — M. Rankin (Victoria) — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 414.
- Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :*
- M. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — 2 juin 2014*
- Motion n° 205** — 30 mai 2014 — M. Rankin (Victoria) — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 415.
- Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :*
- M. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — 2 juin 2014*
- Motion n° 206** — 30 mai 2014 — M. Rankin (Victoria) — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 416.
- Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :*
- M. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — 2 juin 2014*
- Motion n° 207** — 30 mai 2014 — M. Rankin (Victoria) — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 417.
- Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :*
- M. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — 2 juin 2014*

Motion No. 208 — May 30, 2014 — Mr. Rankin (Victoria) — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 418.

Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:

Mr. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — June 2, 2014

Motion No. 209 — May 30, 2014 — Mr. Rankin (Victoria) — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 419.

Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:

Mr. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — June 2, 2014

Motion No. 210 — May 30, 2014 — Mr. Rankin (Victoria) — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 420.

Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:

Mr. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — June 2, 2014

Motion No. 211 — May 30, 2014 — Mr. Rankin (Victoria) — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 421.

Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:

Mr. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — June 2, 2014

Motion No. 212 — May 30, 2014 — Mr. Rankin (Victoria) — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 422.

Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:

Mr. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — June 2, 2014

Motion No. 213 — May 30, 2014 — Mr. Rankin (Victoria) — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 423.

Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:

Mr. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — June 2, 2014

Motion No. 214 — May 30, 2014 — Mr. Rankin (Victoria) — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 424.

Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:

Mr. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — June 2, 2014

Motion No. 215 — May 30, 2014 — Mr. Rankin (Victoria) — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 425.

Motion n° 208 — 30 mai 2014 — M. Rankin (Victoria) — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 418.

Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :

M. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — 2 juin 2014

Motion n° 209 — 30 mai 2014 — M. Rankin (Victoria) — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 419.

Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :

M. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — 2 juin 2014

Motion n° 210 — 30 mai 2014 — M. Rankin (Victoria) — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 420.

Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :

M. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — 2 juin 2014

Motion n° 211 — 30 mai 2014 — M. Rankin (Victoria) — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 421.

Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :

M. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — 2 juin 2014

Motion n° 212 — 30 mai 2014 — M. Rankin (Victoria) — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 422.

Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :

M. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — 2 juin 2014

Motion n° 213 — 30 mai 2014 — M. Rankin (Victoria) — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 423.

Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :

M. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — 2 juin 2014

Motion n° 214 — 30 mai 2014 — M. Rankin (Victoria) — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 424.

Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :

M. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — 2 juin 2014

Motion n° 215 — 30 mai 2014 — M. Rankin (Victoria) — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 425.

- Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:*
- Mr. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — June 2, 2014*
- Motion No. 216** — May 30, 2014 — Mr. Rankin (Victoria) — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 426.
- Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:*
- Mr. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — June 2, 2014*
- Motion No. 217** — May 30, 2014 — Mr. Rankin (Victoria) — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 427.
- Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:*
- Mr. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — June 2, 2014*
- Motion No. 218** — May 30, 2014 — Mr. Rankin (Victoria) — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 428.
- Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:*
- Mr. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — June 2, 2014*
- Motion No. 219** — May 30, 2014 — Mr. Rankin (Victoria) — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 429.
- Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:*
- Mr. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — June 2, 2014*
- Motion No. 220** — May 30, 2014 — Mr. Rankin (Victoria) — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 430.
- Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:*
- Mr. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — June 2, 2014*
- Motion No. 221** — May 30, 2014 — Mr. Rankin (Victoria) — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 431.
- Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:*
- Mr. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — June 2, 2014*
- Motion No. 222** — May 30, 2014 — Mr. Rankin (Victoria) — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 432.
- Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:*
- Mr. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — June 2, 2014*
- Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :*
- M. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — 2 juin 2014*
- Motion n° 216** — 30 mai 2014 — M. Rankin (Victoria) — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 426.
- Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :*
- M. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — 2 juin 2014*
- Motion n° 217** — 30 mai 2014 — M. Rankin (Victoria) — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 427.
- Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :*
- M. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — 2 juin 2014*
- Motion n° 218** — 30 mai 2014 — M. Rankin (Victoria) — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 428.
- Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :*
- M. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — 2 juin 2014*
- Motion n° 219** — 30 mai 2014 — M. Rankin (Victoria) — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 429.
- Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :*
- M. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — 2 juin 2014*
- Motion n° 220** — 30 mai 2014 — M. Rankin (Victoria) — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 430.
- Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :*
- M. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — 2 juin 2014*
- Motion n° 221** — 30 mai 2014 — M. Rankin (Victoria) — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 431.
- Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :*
- M. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — 2 juin 2014*
- Motion n° 222** — 30 mai 2014 — M. Rankin (Victoria) — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 432.
- Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :*
- M. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — 2 juin 2014*

Motion No. 223 — May 30, 2014 — Mr. Rankin (Victoria) — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 433.

Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:

Mr. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — June 2, 2014

Motion No. 224 — May 30, 2014 — Mr. Rankin (Victoria) — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 434.

Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:

Mr. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — June 2, 2014

Motion No. 225 — May 30, 2014 — Mr. Rankin (Victoria) — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 435.

Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:

Mr. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — June 2, 2014

Motion No. 226 — May 30, 2014 — Mr. Rankin (Victoria) — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 436.

Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:

Mr. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — June 2, 2014

Motion No. 227 — May 30, 2014 — Mr. Rankin (Victoria) — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 437.

Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:

Mr. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — June 2, 2014

Motion No. 228 — May 30, 2014 — Mr. Rankin (Victoria) — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 438.

Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:

Mr. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — June 2, 2014

Motion No. 229 — May 30, 2014 — Mr. Rankin (Victoria) — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 439.

Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:

Mr. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — June 2, 2014

Motion No. 230 — May 30, 2014 — Mr. Rankin (Victoria) — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 440.

Motion n° 223 — 30 mai 2014 — M. Rankin (Victoria) — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 433.

Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :

M. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — 2 juin 2014

Motion n° 224 — 30 mai 2014 — M. Rankin (Victoria) — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 434.

Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :

M. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — 2 juin 2014

Motion n° 225 — 30 mai 2014 — M. Rankin (Victoria) — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 435.

Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :

M. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — 2 juin 2014

Motion n° 226 — 30 mai 2014 — M. Rankin (Victoria) — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 436.

Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :

M. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — 2 juin 2014

Motion n° 227 — 30 mai 2014 — M. Rankin (Victoria) — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 437.

Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :

M. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — 2 juin 2014

Motion n° 228 — 30 mai 2014 — M. Rankin (Victoria) — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 438.

Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :

M. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — 2 juin 2014

Motion n° 229 — 30 mai 2014 — M. Rankin (Victoria) — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 439.

Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :

M. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — 2 juin 2014

Motion n° 230 — 30 mai 2014 — M. Rankin (Victoria) — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 440.

<i>Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:</i>	<i>Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :</i>
<i>Mr. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — June 2, 2014</i>	<i>M. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — 2 juin 2014</i>
Motion No. 231 — May 30, 2014 — Mr. Rankin (Victoria) — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 441.	Motion n° 231 — 30 mai 2014 — M. Rankin (Victoria) — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 441.
<i>Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:</i>	<i>Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :</i>
<i>Mr. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — June 2, 2014</i>	<i>M. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — 2 juin 2014</i>
Motion No. 232 — May 30, 2014 — Mr. Rankin (Victoria) — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 442.	Motion n° 232 — 30 mai 2014 — M. Rankin (Victoria) — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 442.
<i>Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:</i>	<i>Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :</i>
<i>Mr. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — June 2, 2014</i>	<i>M. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — 2 juin 2014</i>
Motion No. 233 — May 30, 2014 — Mr. Rankin (Victoria) — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 443.	Motion n° 233 — 30 mai 2014 — M. Rankin (Victoria) — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 443.
<i>Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:</i>	<i>Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :</i>
<i>Mr. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — June 2, 2014</i>	<i>M. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — 2 juin 2014</i>
Motion No. 234 — May 30, 2014 — Mr. Rankin (Victoria) — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 444.	Motion n° 234 — 30 mai 2014 — M. Rankin (Victoria) — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 444.
<i>Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:</i>	<i>Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :</i>
<i>Mr. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — June 2, 2014</i>	<i>M. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — 2 juin 2014</i>
Motion No. 235 — May 30, 2014 — Mr. Rankin (Victoria) — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 445.	Motion n° 235 — 30 mai 2014 — M. Rankin (Victoria) — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 445.
<i>Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:</i>	<i>Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :</i>
<i>Mr. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — June 2, 2014</i>	<i>M. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — 2 juin 2014</i>
Motion No. 236 — May 30, 2014 — Mr. Rankin (Victoria) — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 446.	Motion n° 236 — 30 mai 2014 — M. Rankin (Victoria) — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 446.
<i>Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:</i>	<i>Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :</i>
<i>Mr. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — June 2, 2014</i>	<i>M. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — 2 juin 2014</i>
Motion No. 237 — May 30, 2014 — Mr. Rankin (Victoria) — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 447.	Motion n° 237 — 30 mai 2014 — M. Rankin (Victoria) — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 447.
<i>Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:</i>	<i>Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :</i>
<i>Mr. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — June 2, 2014</i>	<i>M. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — 2 juin 2014</i>

Motion No. 238 — May 30, 2014 — Mr. Rankin (Victoria) — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 448.

Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:

Mr. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — June 2, 2014

Motion No. 239 — May 30, 2014 — Mr. Rankin (Victoria) — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 449.

Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:

Mr. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — June 2, 2014

Motion No. 240 — May 30, 2014 — Mr. Rankin (Victoria) — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 450.

Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:

Mr. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — June 2, 2014

Motion No. 241 — May 30, 2014 — Mr. Rankin (Victoria) — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 451.

Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:

Mr. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — June 2, 2014

Motion No. 242 — May 30, 2014 — Mr. Rankin (Victoria) — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 452.

Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:

Mr. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — June 2, 2014

Motion No. 243 — May 30, 2014 — Mr. Rankin (Victoria) — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 453.

Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:

Mr. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — June 2, 2014

Motion No. 244 — May 30, 2014 — Mr. Rankin (Victoria) — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 454.

Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:

Mr. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — June 2, 2014

Motion No. 245 — May 30, 2014 — Mr. Rankin (Victoria) — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 455.

Motion n° 238 — 30 mai 2014 — M. Rankin (Victoria) — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 448.

Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :

M. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — 2 juin 2014

Motion n° 239 — 30 mai 2014 — M. Rankin (Victoria) — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 449.

Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :

M. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — 2 juin 2014

Motion n° 240 — 30 mai 2014 — M. Rankin (Victoria) — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 450.

Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :

M. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — 2 juin 2014

Motion n° 241 — 30 mai 2014 — M. Rankin (Victoria) — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 451.

Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :

M. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — 2 juin 2014

Motion n° 242 — 30 mai 2014 — M. Rankin (Victoria) — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 452.

Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :

M. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — 2 juin 2014

Motion n° 243 — 30 mai 2014 — M. Rankin (Victoria) — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 453.

Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :

M. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — 2 juin 2014

Motion n° 244 — 30 mai 2014 — M. Rankin (Victoria) — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 454.

Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :

M. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — 2 juin 2014

Motion n° 245 — 30 mai 2014 — M. Rankin (Victoria) — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 455.

- Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:*
- Mr. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — June 2, 2014*
- Motion No. 246** — May 30, 2014 — Mr. Rankin (Victoria) — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 456.
- Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:*
- Mr. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — June 2, 2014*
- Motion No. 247** — May 30, 2014 — Mr. Rankin (Victoria) — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 457.
- Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:*
- Mr. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — June 2, 2014*
- Motion No. 248** — May 30, 2014 — Mr. Rankin (Victoria) — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 458.
- Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:*
- Mr. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — June 2, 2014*
- Motion No. 249** — May 30, 2014 — Mr. Rankin (Victoria) — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 459.
- Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:*
- Mr. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — June 2, 2014*
- Motion No. 250** — May 30, 2014 — Mr. Rankin (Victoria) — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 460.
- Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:*
- Mr. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — June 2, 2014*
- Motion No. 251** — May 30, 2014 — Mr. Rankin (Victoria) — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 461.
- Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:*
- Mr. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — June 2, 2014*
- Motion No. 252** — May 30, 2014 — Mr. Rankin (Victoria) — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 462.
- Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:*
- Mr. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — June 2, 2014*
- Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :*
- M. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — 2 juin 2014*
- Motion n° 246** — 30 mai 2014 — M. Rankin (Victoria) — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 456.
- Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :*
- M. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — 2 juin 2014*
- Motion n° 247** — 30 mai 2014 — M. Rankin (Victoria) — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 457.
- Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :*
- M. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — 2 juin 2014*
- Motion n° 248** — 30 mai 2014 — M. Rankin (Victoria) — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 458.
- Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :*
- M. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — 2 juin 2014*
- Motion n° 249** — 30 mai 2014 — M. Rankin (Victoria) — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 459.
- Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :*
- M. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — 2 juin 2014*
- Motion n° 250** — 30 mai 2014 — M. Rankin (Victoria) — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 460.
- Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :*
- M. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — 2 juin 2014*
- Motion n° 251** — 30 mai 2014 — M. Rankin (Victoria) — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 461.
- Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :*
- M. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — 2 juin 2014*
- Motion n° 252** — 30 mai 2014 — M. Rankin (Victoria) — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 462.
- Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :*
- M. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — 2 juin 2014*

Motion No. 253 — May 30, 2014 — Mr. Rankin (Victoria) — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 463.

Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:

Mr. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — June 2, 2014

Motion No. 254 — May 30, 2014 — Mr. Rankin (Victoria) — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 464.

Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:

Mr. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — June 2, 2014

Motion No. 255 — May 30, 2014 — Mr. Rankin (Victoria) — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 465.

Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:

Mr. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — June 2, 2014

Motion No. 256 — May 30, 2014 — Mr. Rankin (Victoria) — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 466.

Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:

Mr. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — June 2, 2014

Motion No. 257 — May 30, 2014 — Mr. Rankin (Victoria) — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 467.

Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:

Mr. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — June 2, 2014

Motion No. 258 — May 30, 2014 — Mr. Rankin (Victoria) — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 468.

Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:

Mr. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — June 2, 2014

Motion No. 259 — May 30, 2014 — Mr. Rankin (Victoria) — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 469.

Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:

Mr. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — June 2, 2014

Motion No. 260 — May 30, 2014 — Mr. Rankin (Victoria) — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 470.

Motion n° 253 — 30 mai 2014 — M. Rankin (Victoria) — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 463.

Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :

M. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — 2 juin 2014

Motion n° 254 — 30 mai 2014 — M. Rankin (Victoria) — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 464.

Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :

M. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — 2 juin 2014

Motion n° 255 — 30 mai 2014 — M. Rankin (Victoria) — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 465.

Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :

M. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — 2 juin 2014

Motion n° 256 — 30 mai 2014 — M. Rankin (Victoria) — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 466.

Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :

M. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — 2 juin 2014

Motion n° 257 — 30 mai 2014 — M. Rankin (Victoria) — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 467.

Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :

M. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — 2 juin 2014

Motion n° 258 — 30 mai 2014 — M. Rankin (Victoria) — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 468.

Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :

M. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — 2 juin 2014

Motion n° 259 — 30 mai 2014 — M. Rankin (Victoria) — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 469.

Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :

M. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — 2 juin 2014

Motion n° 260 — 30 mai 2014 — M. Rankin (Victoria) — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 470.

<i>Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:</i>	<i>Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :</i>
<i>Mr. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — June 2, 2014</i>	<i>M. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — 2 juin 2014</i>
Motion No. 261 — May 30, 2014 — Mr. Rankin (Victoria) — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 471.	Motion n° 261 — 30 mai 2014 — M. Rankin (Victoria) — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 471.
<i>Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:</i>	<i>Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :</i>
<i>Mr. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — June 2, 2014</i>	<i>M. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — 2 juin 2014</i>
Motion No. 262 — May 30, 2014 — Mr. Rankin (Victoria) — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 472.	Motion n° 262 — 30 mai 2014 — M. Rankin (Victoria) — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 472.
<i>Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:</i>	<i>Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :</i>
<i>Mr. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — June 2, 2014</i>	<i>M. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — 2 juin 2014</i>
Motion No. 263 — May 30, 2014 — Mr. Rankin (Victoria) — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 473.	Motion n° 263 — 30 mai 2014 — M. Rankin (Victoria) — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 473.
<i>Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:</i>	<i>Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :</i>
<i>Mr. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — June 2, 2014</i>	<i>M. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — 2 juin 2014</i>
Motion No. 264 — May 30, 2014 — Mr. Rankin (Victoria) — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 474.	Motion n° 264 — 30 mai 2014 — M. Rankin (Victoria) — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 474.
<i>Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:</i>	<i>Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :</i>
<i>Mr. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — June 2, 2014</i>	<i>M. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — 2 juin 2014</i>
Motion No. 265 — May 30, 2014 — Mr. Rankin (Victoria) — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 475.	Motion n° 265 — 30 mai 2014 — M. Rankin (Victoria) — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 475.
<i>Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:</i>	<i>Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :</i>
<i>Mr. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — June 2, 2014</i>	<i>M. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — 2 juin 2014</i>
Motion No. 266 — May 30, 2014 — Mr. Rankin (Victoria) — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 476.	Motion n° 266 — 30 mai 2014 — M. Rankin (Victoria) — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 476.
<i>Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:</i>	<i>Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :</i>
<i>Mr. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — June 2, 2014</i>	<i>M. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — 2 juin 2014</i>
Motion No. 267 — May 30, 2014 — Mr. Rankin (Victoria) — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 477.	Motion n° 267 — 30 mai 2014 — M. Rankin (Victoria) — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 477.
<i>Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:</i>	<i>Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :</i>
<i>Mr. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — June 2, 2014</i>	<i>M. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — 2 juin 2014</i>

Motion No. 268 — May 30, 2014 — Mr. Rankin (Victoria) — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 478.

Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:

Mr. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — June 2, 2014

Motion No. 269 — May 30, 2014 — Mr. Rankin (Victoria) — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 479.

Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:

Mr. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — June 2, 2014

Motion No. 270 — May 30, 2014 — Mr. Rankin (Victoria) — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 480.

Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:

Mr. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — June 2, 2014

Motion No. 271 — May 30, 2014 — Mr. Rankin (Victoria) — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 481.

Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:

Mr. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — June 2, 2014

Motion No. 272 — May 30, 2014 — Mr. Rankin (Victoria) — That Bill C-31 be amended by deleting Clause 482.

Pursuant to Standing Order 76.1(2), notice also received from:

Mr. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — June 2, 2014

Motion n° 268 — 30 mai 2014 — M. Rankin (Victoria) — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 478.

Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :

M. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — 2 juin 2014

Motion n° 269 — 30 mai 2014 — M. Rankin (Victoria) — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 479.

Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :

M. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — 2 juin 2014

Motion n° 270 — 30 mai 2014 — M. Rankin (Victoria) — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 480.

Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :

M. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — 2 juin 2014

Motion n° 271 — 30 mai 2014 — M. Rankin (Victoria) — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 481.

Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :

M. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — 2 juin 2014

Motion n° 272 — 30 mai 2014 — M. Rankin (Victoria) — Que le projet de loi C-31 soit modifié par suppression de l'article 482.

Conformément à l'article 76.1(2) du Règlement, avis aussi reçu de :

M. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — 2 juin 2014

Published under the authority of the Speaker of
the House of Commons

SPEAKER'S PERMISSION

Reproduction of the proceedings of the House of Commons and its Committees, in whole or in part and in any medium, is hereby permitted provided that the reproduction is accurate and is not presented as official. This permission does not extend to reproduction, distribution or use for commercial purpose of financial gain. Reproduction or use outside this permission or without authorization may be treated as copyright infringement in accordance with the *Copyright Act*. Authorization may be obtained on written application to the Office of the Speaker of the House of Commons.

Reproduction in accordance with this permission does not constitute publication under the authority of the House of Commons. The absolute privilege that applies to the proceedings of the House of Commons does not extend to these permitted reproductions. Where a reproduction includes briefs to a Committee of the House of Commons, authorization for reproduction may be required from the authors in accordance with the *Copyright Act*.

Nothing in this permission abrogates or derogates from the privileges, powers, immunities and rights of the House of Commons and its Committees. For greater certainty, this permission does not affect the prohibition against impeaching or questioning the proceedings of the House of Commons in courts or otherwise. The House of Commons retains the right and privilege to find users in contempt of Parliament if a reproduction or use is not in accordance with this permission.

Also available on the Parliament of Canada Web Site at the following address: <http://www.parl.gc.ca>

Publié en conformité de l'autorité
du Président de la Chambre des communes

PERMISSION DU PRÉSIDENT

Il est permis de reproduire les délibérations de la Chambre et de ses comités, en tout ou en partie, sur n'importe quel support, pourvu que la reproduction soit exacte et qu'elle ne soit pas présentée comme version officielle. Il n'est toutefois pas permis de reproduire, de distribuer ou d'utiliser les délibérations à des fins commerciales visant la réalisation d'un profit financier. Toute reproduction ou utilisation non permise ou non formellement autorisée peut être considérée comme une violation du droit d'auteur aux termes de la *Loi sur le droit d'auteur*. Une autorisation formelle peut être obtenue sur présentation d'une demande écrite au Bureau du Président de la Chambre.

La reproduction conforme à la présente permission ne constitue pas une publication sous l'autorité de la Chambre. Le privilège absolu qui s'applique aux délibérations de la Chambre ne s'étend pas aux reproductions permises. Lorsqu'une reproduction comprend des mémoires présentés à un comité de la Chambre, il peut être nécessaire d'obtenir de leurs auteurs l'autorisation de les reproduire, conformément à la *Loi sur le droit d'auteur*.

La présente permission ne porte pas atteinte aux privilèges, pouvoirs, immunités et droits de la Chambre et de ses comités. Il est entendu que cette permission ne touche pas l'interdiction de contester ou de mettre en cause les délibérations de la Chambre devant les tribunaux ou autrement. La Chambre conserve le droit et le privilège de déclarer l'utilisateur coupable d'outrage au Parlement lorsque la reproduction ou l'utilisation n'est pas conforme à la présente permission.

Aussi disponible sur le site Web du Parlement du Canada à l'adresse suivante : <http://www.parl.gc.ca>